

# THE EQUITY

101st Year, No. 19, Wednesday, May 9, 1984

The Voice of The Pontiac since 1883

Box 430, Shawville, Quebec, J0X 2Y0 30¢

## No horse restrictions yet in Pontiac Municipality

As the Municipality of Pontiac is about to pass a comprehensive zoning bylaw, about the only contentious issue is whether or not to restrict the keeping of horses to those who own two acres of land or more. This was the subject of a debate at the regular council meeting held on Monday evening at the Luskville Recreation Hall.

The meeting was actually moved from the Town Hall to the bigger Recreation Hall when more than sixty rate-payers turned up to discuss the issue. The council had hoped to pass the bylaw in the form it was presented to them by a local commission which had worked on it for about two years. However, when Kathy Martelock, of Luskville, presented a petition to mayor Marcel Lavigne with five hundred and forty five names on it, asking for major changes in the bylaw as it applied to horse ownership, it was apparent that this was not what the voters wanted.

Supporting the petitioners' position was the fact that no



Kathy Martelock presents a five hundred and forty five name petition to Pontiac Municipality councillors. Left to right, Councillors Ken Bronson, Richard Poirier, Rosemary Belanger, secretary treasurer Gilles Allen, Mayor Marcel Lavigne, and councillor Michel Grenier. Councillor Rene Vallant was also present. Eight volunteers collected these signatures during a four day campaign in Quyon, the Onslows, Luskville and Eardley.

official complaint about horse related problems has been received by the municipality, and their belief that any environmental problems which may arise from the keeping of horses in Pontiac could develop on lots of any size, whether one

acre or fifty, if the owner does not deal with the manure properly. Some councillors felt that the goal of the bylaw was to avoid problems developing in the future in subdivisions, where, hypothetically, a group of horse fanciers might each

keep a horse on a group of one acre lots.

A large part of the two and a half hour debate on the subject centered around the meaning of "acquired rights" as applied to those who kept horses on lots smaller than the bylaw would permit. A lawyer who had worked with the commission and who supported the bylaw said that such rights were only related to buildings or the land and that even though a building inspector could make a decision about whether an acquired right existed or not, these decisions could be challenge and only ultimately decided by the courts.

This did not seem very satisfactory to the petitioners or the councillors, so the council decided to remove any reference to horses and who would be permitted to keep them from the bylaw. A special bylaw to deal with this will be written in the near future, with the help of those who now own horses in the Municipality of Pontiac.



The Hon. Robert Bourassa and Robert Middlemiss, M.N.A.

## Bourassa expects election in May '85

Robert Bourassa, leader of the Quebec Liberal Party, expects the Levesque Government to call an election in May, 1985. He also expects it to result in a victory for the Liberals who, he believes, will give the population of this Province good reasons to be confident in the future.

Speaking to about a hundred Pontiac County Liberals at Campbell's Bay Saturday night, Mr Bourassa stated that the next general election in Quebec would be the most important in the history of the Province.

He promised changes in Bill 101, and in the regulations of the OCQ, two of the most abhorrent laws to the people of this County which inhibit free expression, all construction, and cause an exodus of populations.

Bourassa told his listeners at the fund raiser in the C.E. Community Center that he intended to import capital, not to export workers as is now the case.

The occasion was a dance, preceded by a brief talk by the leader who was introduced by Pontiac M.N.A. Robert Middlemiss and thanked by Serge Labine, President of the Pontiac Liberal Association. A number of Pontiac Mayors were present as was Tom

Lefebvre, M.P. Bourassa urged his loyal followers to prepare now for the election next year. "We have a year to organize" he said, "and we must be sure not to let this present government in for a third time."

"Only twice in our history has Quebec lost its credit rating," he said, "once in 1759 and again in 1982".

He said there was interdependence all over the world but here the Quebec government was sowing seeds of division. We don't need political uncertainty, said Robert Bourassa, who also decried the shameful brain drain of Quebec graduates which he called very tragic and expensive. We must work with the rest of Canada, he insisted, and promised responsible economic policies with an emphasis on job creation whenever the Liberals return to office in Quebec.

Quiet, assured, and confident, Mr. Robert Bourassa was received with standing ovations. He left his audience with a task to face and credited Pontiac's own delegate, Bob Middlemiss, with doing an extraordinary job in Quebec for the Pontiac constituents, and he also took pains to thank and congratulate those responsible for organizing the event.

## This is what they missed

The Ottawa Valley 1984 Forestry Capital of Canada planned an official tour for Monday which would include the famous covered bridge over the Coulonge River and other beauty spots in Pontiac. The tour was cancelled but The Equity turned up anyway to photograph this highlight of Pontiac's tourist attractions. The rest of the media and officials missed journeying through this County on the finest day of the year, thus far.

## COMMUNITY CALENDAR

MAY 1984						
S	M	T	W	T	F	S
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

JUNE 1984						
S	M	T	W	T	F	S
						1
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30

**THURSDAY, MAY 10 -**  
At 8:00 p.m. Card Party in Quyon's Women's Institute Hall. Prizes and refreshments. B1M9

**THURSDAY, MAY 10 -**  
"Operation M.R.C. Pontiac Ensemble-Together" public meeting. Anglican Church Hall at 8:00 p.m. Let's plan our future together. B1M9

**FRIDAY, MAY 11 -**  
Roast for Gervase O'Reilly at Gavan's Hotel, Quyon, 7 p.m. Sponsored by Quyon Agricultural Society. Tickets available from any of the directors or Garry Wilson 458-2738. 5BM9

**SATURDAY, MAY 12 -**  
Dance for Rotel. 9 to 2 at the Town Hall. Music by Ghost Band, Mike Leroy, sponsored by Portage du Fort. Fire Brigade. \$10.00 couple. XM9

**SATURDAY, MAY 12 -**  
Fireman's Ball, sponsored by the Shawville Fire Department at Shawville Community Centre. Tickets \$10.00 per couple, includes light lunch. "Gertie and the Country Sounds" will provide the music. Tickets available from any Fireman. 3BM2

**SATURDAY, MAY 12 -**  
Fire benefit in honour of Louise Seguin of Pontiac Road, Quyon, Quebec, at Gavan's Hotel, Quyon. Admission \$2.00. Tickets at door. BM9

**SATURDAY, MAY 12 -**  
Last old time dance at the Bryson Lions Hall. BM9

**MONDAY, MAY 14 -**  
Kinsmen Euchre, 8:15 p.m. at Bob Smith's Restaurant, Shawville. BM9

**TUESDAY, MAY 15 -**  
Open House, Shawville Post Office Employees. 9 am - 5 pm. Coffee, tea and cookies provided and served by the staff. M9

**THURSDAY, MAY 17 -**  
10 a.m. to 1 p.m. Bottle Drive, Fund raising. Grade 6 McDowell Students for Educational French trip to Montreal. XM9

**THURSDAY TO SUNDAY MAY 17, 18, 19, 20 -**  
Litchfield R.A. Lob Ball Tournament and Horse Shoe competition. BM9

**FRI. SAT. AND SUNDAY MAY 18, 19 and 20 -**  
Anniversary services Shawville Standard Church, Fri. 8 pm. Sat. 8 pm. Sun. 11 am and 7:30 p.m. Guest speaker Rev Larry Hart, Ivanhoe, Ont. Special singing with the Challengers. You are cordially invited. Pastor B. Wood. 2BM16

**SATURDAY, MAY 19 -**  
Lilac Tea and Bake Sale. Crafts, attic treasures, plants, raffle, and door prizes. Put on by Zion U.C.W., Upper Eardley. Held at Wesley United Church, Beechgrove, 2-4 p.m. Admission \$1.50. XM16

**SATURDAY, MAY 19 -**  
Inscription 9:00 a.m. Field Day for all Beef Producers in the Region. Le Ranch de l'Outaouais, Hwy 148, Luskville, Quebec. For information, Phone Pierre Yvon Alary, (819) 455-2572. 2XM16

**SATURDAY, MAY 19 -**  
Shawville and District Civitan Club are holding a Benefit Dance at the Bryson Lions Hall. Time 8:30. Music by Gertie and the Country Sound. Proceeds to go to the Respirator Fund for P.C.H. \$2.50 per person. 3BM16

**SATURDAY, MAY 19 -**  
2-5 pm, at T.C.R.A. Ladysmith tea \$2.00 per person, craft and bake sale. Sponsored by St George's Anglican Church, Thorne Centre. 2BM16

**SATURDAY, MAY 19 TO May 23 -**  
Everyone who served with the 4th Princess Louise Dragoon Guards in active service, militia, or attached personnel roles are cordially invited to attend the REUNION being held in Ottawa, May 19th to May 23, 1984. Please address enquiries to 4PLDCG REUNION, 157 Holland Avenue, Ottawa, Ontario, K1Y 2Y0.

**THURSDAY, MAY 24 -**  
Rummage sale sponsored by St Paul's evening guild, Parish Hall, 10:00 am to 4 p.m. 3XM23

**FRIDAY, MAY 25 -**  
7:30 p.m. Monster Bingo, Calumet Island, Town Hall, \$1700. in prizes to go. 3XM23

**SATURDAY, JUNE 2 -**  
Lions Lobster Supper, Shawville Community Centre, supper and dance. Supper at 6 p.m. Tickets available from Lions members, Armacs and Frasers. Full meal with fish chowder, two 1-lb lobsters \$17.50 per person. 4BM30

**SATURDAY AND SUNDAY JUNE 2 and 3**  
**SATURDAY AND SUNDAY JUNE 9 and 10 -**  
Lob Ball tournament T.C.R.A. Ladysmith, Quebec, \$1100. prize money. First 16 teams accepted. For information call John Atkinson at 647-2261 business or 647-5988 home. BM30

**FRIDAY SAT. & SUNDAY JUNE 8, 9, and 10 -**  
Bryson R.A. Fastball Orthodox Mixed ball tournament, 8 women's teams, 12 men's teams, no wind mill. For more information contact Al Davis 648-5962 - women's division, Roy Davis 648-2362 or Ron Tanguay 648-2366 men's division. 4BM30

**FRIDAY, JUNE 22 -**  
Campbell's Bay Talent Show, fiddling, dancing, singing, instruments, and novelty contests, for trophies. Register with Carmen Burke 648-5811 days or 648-5574 evenings. 2BM16

## Load restrictions end on May 14th

The minister of transport of Quebec has advised THE EQUITY that the restrictions on heavy loads during the spring thaw will be lifted in Zone 1 as of one minute after midnight, Monday, May 14th. Zone 1 is bordered on the west by the Dumoine River, on the east by Ste. Anne de Beaufre, and the U.S. and Ontario borders, thus including Pontiac County.

## Kinsmen plan Fit-In Day

The Association of Kinsmen Clubs will be promoting Kinsmen Fit-In Day on Wednesday, May 16 as part of National Physical Activity Week. This program is targeted at families who will be asked to take several fitness breaks during the day, involving simple exercises that can be done at the office, at school or in the home. Throughout the day, families will also be encouraged to eat nutritious meals. In the evening the Kinsmen and Kinette Clubs will be organizing some type of event for the community, such as a bicycle ride, a jog through the park or any other family-style activity. The idea is to keep it simple and fun, so that everyone, regardless of their age and physical

conditioning, can take part. Kinsmen expect that over half a million people from communities of all sizes across Canada will participate in their Fit-In Day program.

In May 1983, over six million Canadians, in an estimated 4,500 communities actively participated in the first ever National Physical Activity Week. More than 200,000 people volunteered their time to organize events. People of all ages, jogged, cycled, walked and took part in fitness games of every description with great enthusiasm. The impact across the country was terrific. Surveys showed that 55 per cent of all Canadians were aware of National Physical Activity



Week, a fantastic result for the first time out.

For Fit-In Day, Wednesday, May 16, the Shawville Kinsmen and Kinette members will be registering families at Dr S.E.

McDowell School, 6:30 - 7:00 pm. These families will be given a "Fitness Kit" containing simple exercises, fitness tips, nutritional menu plans and some great ideas on how to incorporate fitness and nutrition into their daily activities. Clubs will be promoting Fit-In Day with colour posters and buttons. A 3 minute exercise break tape has been produced and will be sent to the clubs to take to their local radio stations and arrange for it to be played during the early evening or during the supper hour.

The Shawville Kinsmen and Kinettes expect a large number of Pontiac families to register for the Fit-In and join in the fun exercises from seven to eight p.m.

science for two years at the CEGEP de l'Outaouais and then, after having taken all previous schooling in French, this totally bilingual young man entered into the science course of McGill in English, and maintained his excellent academic standing throughout.

During the summer Brian will be working in the McGill laboratories under Hugh Tyson, professor of biometry. Choosing Brian Haley for this honour was not an easy task as there were a number of deserving students among the applicants. The jury was composed of PPHS Principal Ellary Perry, Ecole Secondaire Assistant Director Albert Chassé, and Ecole John Paul II Director Albert Béchamp. In presenting the \$1000 cheque to Brian, Ellard congratulated him heartily and expressed his pleasure in having been invited to the brief ceremony which was his first visit to the high school in Mansfield.

The Haleys have two older sons, Daniel, 26, studying Physical Education at Ottawa University, and Michel, 25, who is an assistant bank manager and loans officer, and also a daughter, Julie, 14, who is a promising student at Sieur de Coulonge. The student body and the teaching staff was out in force to witness the presentation of this coveted prize to a very grateful young man.

## Brian Haley wins Hilton scholarship

Brian Haley, 21, youngest son of Mr and Mrs Roland Haley of Campbell's Bay, is the 1984 winner of the thousand dollar Hilton Mines Scholarship which is presented annually to a graduate of a Pontiac County

High School. The sole criterion for winning this scholarship is academic achievement in post secondary studies.

Brian is in his third year at McGill University in Montreal, majoring in microbiology and

immunology with a minor in computer science. He expects to have his BSc in 1985.

Upon graduation from the Polyvalente Sieur de Coulonge, now Ecole Secondaire Sieur de Coulonge, Brian studied health



PPHS Principal Ellary Perry presents the Hilton Mines Scholarship cheque to Brian Haley under the watchful eyes of his mother, Jeanne

Haley, and his previous teacher Albert Chassé, Assistant Director of the Ecole Secondaire Sieur de Coulonge.



# THE WAY WE WERE in THE EQUITY

Compiled by Richard Wills

## 25 Years Ago

May 14, 1959

**GUN.** Cap. A.C.F. Winslow, V.D., posed for The Equity camera beside the new gun which, entirely through his efforts, has been placed in Shawville's Memorial triangle. The Cap is now doing research into the gun's battle history, and will prepare a report.

**"LEAVE THE FARM"** At the Shawville Rotary Club's second agriculture night, Dr. Malcolm Drummond, formerly of Bristol and now a member of a Royal Commission, gave his analysis of the future of farmers. "Get off the farm" was the essence of what this economist had to say. He felt that everyone supports technological advances in farming, and anyone who worries about "preservation of the family farm" is trying to go forward and backward at the same time.

**BASEBALL.** The local baseball season opens this Sunday, as all six teams in the Upper Ottawa Valley Baseball League swing into action. Sheenboro plays at Shawville, Vinton at Campbell's Bay, and Quyon at Otter Lake.

**ANNIVERSARY.** On Saturday, May 2 at Pine Lodge, Robert and Mary Russell were given a surprise dinner and party to celebrate their 25th wedding anniversary. The dinner was given by their son Warren and came as a complete surprise with some 40 relatives and friends of both sides of the family sitting down to a lovely dinner.

**NAVIGATION.** The following resolution was adopted at the meeting of both the Quyon and Clarendon Municipal Councils: "Whereas in the hydro development along the Ottawa River, no provision was made for navigation, and whereas the Ottawa Valley has provided the provinces with hydro power which has been transported to various parts, creating industries from which the Ottawa Valley has gained nothing therefore it is resolved that these governments be petitioned to provide facilities to allow navigation in keeping with the progress of the Valley, having in mind the future possibilities.

**R.C. SCHOOL.** The Bristol Catholic School Board will be calling for tenders shortly for the building of a three-room school and four-room residential unit attached at Bristol beside the St. Edward the Confessor Roman Catholic Church.

## 50 Years Ago

May 10, 1934

**PLAYS.** The Y.P.S. of Shawville United Church are presenting their four-act musical play comedy "Yennie Yensen's

Beau" in the theatre hall on Friday evening. An excellent eight-piece orchestra will furnish special music. Price 25 and 15 cents.

A large and appreciative audience greeted the Anglican Y.P. Players on Monday night when they staged their second play, "Lighthouse Nan" at Shawville Theatre. At the evening service on Sunday, May 6th, officers of the above association were installed. President - Mr Gordon Brownlee; Vice-President - Miss Dorothy Imison; Treasurer - Mr Melvin Hodgins; Secretary - Mr Gilbert Zadow.

**MARRIED.** At the home of Mrs Florence Morrison, Shawville, on Saturday May 5th, her second daughter Effie was united in marriage to Lindsay, eldest son of Mr and Mrs Garner Richardson, of Clarendon.

**CARTIER CELEBRATIONS.** The Canadian committee in charge of the quadri-centennial celebrations of the landing of Jacques Cartier in Canada are hoping that President Roosevelt will visit the Dominion while these are in progress. The late President Harding was in Vancouver in 1933, while the present chief executive of the U.S. was at Campobello, N.B. last year.

**CANADIAN LUMBER.** London, May 1 - Canada during March led all countries as an exporter of lumber to the British market. Board of Trade returns tonight showed total British imports of wood and timber in that month as \$8,235,000, of which a quarter, or \$2,225,000 worth came from Canada.

## 75 Years Ago

May 13, 1909

**LOCAL NEWS.** Mr Wm J. Ostrom has purchased the meat and grocery business from Mr William Hayes and took possession last week.

Mr H.T. Argue was in town over Thursday night last. "Tom" has been doing an extensive business this spring shipping poplar timber to be used in bedding material for railway construction for the CPR.

Mr. Ad. C. Hodgins last week began the erection of a large frame building, combining shed and stable, on the lot

recently purchased from A. McRae. Later on he will engage in the erection of a dwelling house on the same property.

**A HORSE TRAGEDY.** A team belonging to a farmer named Burgess, of Clarendon, ran away while coming down the hill from the tracks on Centre Street in Shawville. Wallace Crawford, who was on with the driver, very prudently stepped off, while the team kept on at an alarming pace until the driver was thrown off near the Main Street crossing. The team crossed the street and came in contact with a stout post on the corner, which alone kept them from smashing into the butcher shop. One of the team was rendered useless in the accident, and a spontaneous collection from the onlookers raised \$30. to assist in replacing the animal.

**DERAILED.** The mixed train coming east last Thursday was derailed near Vinton, three box cars and the baggage taking the ditch. No injuries were sustained, but traffic was blocked for several hours. The derailed cars were damaged to the extent of several hundred dollars.

**ON THE ROCKS.** Shawville is "on the Rocks" these days, as the saying goes, due to the non-issuance of hotel licences, because of an oversight regarding the legal fourteen day public notice. Much interest is attached to the incident by the local Temperance Alliance, who remind us that, thirty-six years ago, before Shawville was a separate municipality, Clarendon adopted a temperance measure known as the "Dunkin Act". After Shawville became a separate township, they eventually began to issue licences once again. Those opposed to this practice maintain that since the act was not repealed by the new municipality, the law still stands and the licences are invalid anyway. Due to missing records, it cannot be determined whether or not the Dunkin Act was repealed. Owing to such delays, the hotel bars have been closed until the matter can be settled on the 18th.

## 100 Years Ago

May 8, 1884

[Missing from our files]

# Thorne Council

At a regular meeting of Corp. of Township of Thorne held on May 1, 1984 at 8 pm in RA Centre with Mayor E. Schrankler and Councillors Schroeder, Schock, Bergeron, Turcotte and Pasch being present, Councillor Hodgins being absent.

The minutes of the regular meeting held on April 2, and the minutes of the Special Meeting held on April 16, were read to Council, it was moved by Clr Bergeron and seconded by Clr Schroeder that minutes as read be adopted and signed.

Mr R Pasch met Council regarding his application for a building permit, the Mayor explained that according to the MRC Pontiac all lots must be cadastered before a building permit can be issued.

It was moved by Clr. Pasch and seconded by Clr Bergeron that Mr. Verner Steinkie be appointed as Thorne's Weed and Rural Inspector.

It was motioned by Clr Bergeron and seconded by Clr Pasch that at its next regular meeting By-Law and, rates will be established for the various permits required.

It was motioned by Clr. Pasch and seconded by Clr Turcotte that the 4 applications for RRAP be approved.

Complaints were received about untidy properties in Thorne, Secretary-Treasurer is to write a letter to the concerned ratepayers requesting tidying action be taken.

Correspondence was tabled. Letter was received from Mr and Mrs McFadden regarding snowplowing next winter as they will be permanent residents. Secretary-Treasurer is to write a letter to Ministère des Transports to this effect.

It was motioned by Clr Schock and seconded by Clr

# YOU & YOUR INSURANCE

## Canadians surprise in drinking/driving attitudes

One third of Canadians who drink alcohol admit that at some time they have driven after having had too much to drink, according to a recent survey of public opinion on the drinking and driving issue conducted by Goldfarb Consultants.

The study was commissioned for the CTV Television special, "Drinking Drivers: The First National Attitude Test" sponsored by Insurance Bureau of Canada. The survey is the most exhaustive study of its kind on the issue with each respondent being interviewed for more than half an hour.

While most Canadians surveyed felt that drinking and driving is a serious matter, the survey also

found that there were major inconsistencies between their attitudes and actions. Some of the contradictions in the responses are illustrated in the following findings:

Three out of four people interviewed felt that police should spend more time than they do trying to catch people who drink and drive.

While most Canadians describe a convicted drunk driver as irresponsible, careless, dangerous and stupid, those who confess to having driven after drinking are much less likely to view the drinking driver in that light. This suggests, according to Goldfarb, that they are less likely to view their own admitted actions as careless or dangerous.



Ninety-eight percent of all people interviewed said that drinking and driving

is offensive and unacceptable. But, one out of three who drink admit to drinking and driving and one out of two, whether they drink or not, will ride with a driver they know to be impaired.

There is widespread agreement among all Canadians that drivers drink and take a chance on driving because they consider they have only a short distance to drive, are unlikely to get caught, feel they are still better drivers than others on the road and are convinced they can arrive

safely at their destination by concentrating more on their driving than they usually do.

Other survey findings revealed that almost half the population (49%) feels that the legal drinking age should be 21 or higher. Three out of four Canadians agree that the police should be allowed to obtain a blood test from an unconscious or injured crash victim, if they suspect the victim has been drinking while driving.

## Mother's Day Special SUNDAY, MAY 13th

FREE CORSAGE FOR ALL LADIES

## HOT and COLD BUFFET

2:00 p.m. to 8:00 p.m.

Adults \$8.00

Children \$6.00

RESERVATIONS: 648-5667

## Voyageur Restaurant

Hwy. 148, Bryson, Que.

## AUBERGE MONT BLANC

Chambres Salle à manger Salon Bar

654, Ch. Colinet, Box 100, Portage du Fort, Qué. Tél.: 1-(819) 647-5959

Brings you Top Country Music every week!

May 9th to 13th - **The Silver Fox RON McMUNN and his band CARBINE**

Wednesday and Thursday, May 9th & 10th - 9 p.m. to 1 a.m. (NO COVER)

Friday and Saturday, May 11th & 12th - 9 p.m. to 2 a.m. (\$3.00 per person)

Sunday, May 13th - 3 to 6 p.m. and 9 p.m. to 2 a.m. (NO COVER)

MAY 16th to 20th

**"MURIEL BIRCHFIELD and MIDNITE SUN"**

Wednesday and Thursday, May 16th & 17th - 9 p.m. to 1 a.m. (NO COVER)

Friday, Saturday, Sunday, May 18, 19, 20 - 9 p.m. to 2 a.m. (\$2.00 cover chg.)

Sunday Matinee 3 to 6 p.m. (NO COVER)

## MOTHER'S DAY SPECIAL - May 13th

Choice of:

Chicken Cordon Bleu, Chicken Kiev, Prime Rib Roast of Beef, Pepper Steak, Rib Steak or Silver Salmon.

(Above served with potatoes and vegetables)

# \$7.95

each

- 64 dishes à la carte - Steak, Seafood, Veal, Chicken and Italian Dishes  
For reservations call 1-819-647-5959 or 1-819-647-2134

S.V.P. Casual Dress Please - Thank You, Merci.

## Meubles Usages CAMPBELL'S BAY Used Furniture

NOW OPEN ON  
FRONT STREET IN CAMPBELL'S BAY  
Phone 648-5961

EST. 1904

CEMETERY MEMORIALS  
and BRONZE PLAQUES

kingston monuments ltd.

LLOYD HODGINS

Main St. Shawville, Que.  
Business: (819) 647-3841 Home: (819) 647-2465

MONUMENTS ON DISPLAY  
CEMETERY LETTERING

## MAY 17th

is

# D-DAY

(DONUT DAY)  
IN RENFREW

with the OPENING of  
**TOMMY'S DONUTS**

FEATURING THE BEST  
COFFEE IN TOWN

plus - DONUTS - MUFFINS  
TARTS - SOUPS - CHILI  
STEWES and SELECTION of  
COLD SANDWICHES

**TOMMY'S DONUTS**  
339 Raglan St. S.  
Renfrew, Ontario

"ONCE WE'RE OPEN, WE'LL ALWAYS BE OPEN"

## MAY is the Month of the BOOK

Our great collection includes  
Childrens Books - Adult Books  
French Books - English Books



(You saw them at the Book Fair and now they're at Pontiac Printshop).

We need to make room for new books coming in, so our

10% BOOK FAIR DISCOUNT  
WILL CONTINUE THROUGH THE  
MONTH OF MAY, 1984

(Discount does not apply on books published at Pontiac Printshop).

**Pontiac Printshop Ltd.**  
Center Street, Shawville, 647-2204

## Mother's Day

- at -

## Rhonda Ann Fashions

# 20% OFF

## ALL SPRING AND SUMMER MERCHANDISE

Choose from our vast selection  
of DRESSES, SUITS, SKIRTS,  
SLACKS and much more.

Petite Size, Regular Size,  
Half Size and Oversize

# RHONDA ANN FASHIONS

432-5711

276 Raglan St. S. Renfrew, Ont.

# Black River Wraps first Pontiac Show

Judith Evans and Laurel Remus, the owners of Black River Wraps, held their first Pontiac fashion show last Sunday, and were very pleased with the number of people who came out to the Forest Inn to see it. More than one hundred and twenty people visited what was billed as "a fashion drama for spring and summer".

Included among the guests were Tom and Les Lefebvre, who also informed Judith and Laurel that they had been awarded a Canada Works grant to expand their business. Black River Wraps was founded in 1982 by the two sisters, each of whom contributes their own special skills to the business.

Laurel, a graduate in fashion design, creates the originals, and supervises their construction, while Judith looks after the management and promotion of the business. Judith also models Laurel's creations in the fashion shows.

Other models at the Bryson show were Bonny Briscoe, Juliette Turcotte, Pamela Teschner, Cathy Labelle and Francoise Ledoux. Music was provided by Carl Morin, the models' hair was done by Salon Suzanne, and the dressers were Sherry Remus, Evelyn Briscoe, Brenda Landry, Suzanne Morin, Carole Morin, Marian Morgenstern and Jennifer Turcotte.

# Starks Corners host to W.I. convention

by Jean Wheien

Stark's Corners Women's Institute hosted the annual convention of the Pontiac County Women's Institute on April 25. Seven branches were present with 46 members answering the roll call. With Mrs Betty Cameron at the organ the meeting was opened with the ode and collect.

The minutes were approved as read with the exception of the executive meeting held January 17 at Bristol Presbyterian Church. At this meeting Mrs Clarence Knox moved and seconded by Mrs Alma Tracy that \$50. be given to Tel-Aid for speaker expenses at the January meeting. Also a motion was made by Mrs Eileen Colton seconded by Mrs Lois Henderson that we support the Mini Bus project undertaken by Mr and Mrs Loren Hanna.

Mrs Wilmer H Hodgins gave the treasurers report. The auditors report was given by Mrs Hubert Elliott.

All convenors gave excellent reports of the year's work. One convenor Mrs Allan Poole said that one of her reports that was posted January 22 was only received two weeks ago.

A minute silence was held in memory of those members who have passed away.

Mrs Lois Henderson reported on "Distress Pontiac" which name has been changed from Tel-Aid. Funds are needed and also clothing for Avoca House.

Mrs Ruby Hammond thanked the ladies for their support to the Quebec Young Farmers

Group. Also special thanks goes to the Quyon ladies for the use of their hall. There is to be an exchange of 15-20 children between Edmonton and Pontiac for this summer. Mrs Clarence Knox moved and seconded by Mrs Walter Kilgour that the amount be increased to cover the cost of the trophy which was purchased for top child.

Mrs Duff gave her president's address telling us of her activities since last fall and thanked everyone for their support.

The slate of New Officers was then put forward by Mrs Neil Wilson. As there were no more nominations from the floor, Mrs Walter Kilgour then installed the following officers for 1984-85.

President, Mrs Donald Duff; Past President, Mrs Allan Poole; 1st Vice President, Mrs Claude Young; Secretary, Mrs Clifford Whelen; Treasurer, Mrs Wilmer Hodgins; Convenors: Agriculture, Mrs Arthur Strutt; Canadian Industries, Mrs Clarence Knox; Citizenship and Legislation, Mrs Allan Poole; Education and Cultural Activities, Mrs Alma Tracy; Home Economics, Mrs Lorne Routliffe; Health, Mrs Neil Wilson; International Affairs, Mrs Carol Clarke; Publicity, Mrs George Colton.

Mrs Neil Wilson then welcomed everyone to the church hall for dinner.

The afternoon session opened with the Hymn Of All Nations, with Mrs Rabb at the organ.

Mrs June Smith gave results

of her judging of articles.

Wrap around skirt, first, Mrs Carol Clarke, Wyman, Quebec. Pillow case edging, 1st Mrs Irma Trudeau, Wyman, Que., 2nd Mrs Gertie Draper, Clarendon Institute, 3rd, Mrs Edith Draper, Clarendon Institute. Child's Pyjamas, 1st, Mrs Marlowe Campbell, Wyman Institute. Knitted Pullover, 1st Mrs Eileen Colton, Fort Coulonge Inst., 2nd Mrs Irma Trudeau, Wyman Institute, 3rd Mrs Edna Wilson, Clarendon Inst. Knitted Tea Cozy: 1st Mrs Eileen Miller of Wyman. Stuffed Animal, Mrs Helena Craig of Wyman.

Mrs Geo Colton introduced the guest speaker, Mrs Francine St-Jean who has been working in this area for seven years with the physical and mentally handicapped and also the retarded children at Fort Coulonge. She gave us a very interesting talk on her work and invited us to visit the Pavillon du Parc Inc at Fort Coulonge.

Resolutions from Mrs Parker for cheaper mail at Christmas should be sent with delegate to the Convention at Macdonald College on May 29, 30, 31.

Articles should be sent to display table at the convention. Value \$1.00 per member.

On the letter from Volunteer organization, as Ina Kilgour is presently the representative on the Hospital Board, her name should stay. Representatives nominated to sit on different boards are as follows: Eileen Colton, Campbell's Bay Home; Evelyn Duff, Shawville Home; Francine St Jean C.L.S.C.

Mrs Isabel Graham moved

that we change County Assessment to \$1.25 from 25 cents in place of tea room fund. Mrs Wilmer Hodgins seconded the motion.

One hundred dollars was donated towards the District of Pontiac. Moved by Lynn Lang seconded by Marion Bretzlaff.

The fall rally is to be hosted by Wyman Women's Institute.

The President closed the meeting with the poem "So Swift the Way - So Short the Day and O' Canada.

# Portage Council

Minutes of a regular meeting of Portage du Fort Council held on April 4th at the usual place and time.

Present Mayor Kenneth Farrell and Councillors Earl Ricard, Eugene Potvin, John Ouellet, Roy Dagg and Maurice Essiambre. Fernand Roy Secretary-treasurer is also present.

Motion by Maurice Essiambre and seconded by Eugene Potvin that we accept last month's minutes.

Motion by Roy Dagg and seconded by Earl Ricard that we install water supply at Protestant Cemetery.

Motion by Roy Dagg seconded by Earl Ricard that we accept Dalton Elliott RAPP application.

Send a letter to Crawford Machine Shop to find out if he would modify his bill for his job in Portage du Fort.

We should have an inventory count of our equipment and tools.

For the Public meeting on Pontiac Together we consider the following subjects for discussion: Residential, Job Creation, Tourism, Small Business, these subjects are of concern to us.

The R.A. requires the Town Hall on April 13 for a dance. The council accepts to lend it.

There will be two special garbage pick-ups, one on May 1st for steel material only, and one pick-up on May 8th for general household effects that burns - anything but brush.

Send a notice to Quarry owner informing them to clean

"Water, taken in moderation, cannot hurt anybody."  
—Mark Twain

up the property because of the mess it is after the Fire.

We, the Municipality, should clean the lot 140-6 and 140-7 belonging to the Ministry of Transport because of an arrangement made with the Contractor.

Ask the Ministry of Transport to change the sign and post a sign at the corner of Church and Main Street. The present sign is in very bad shape.

Motion by Roy Dagg and seconded by John Ouellet that we lend the town hall to the Shawville and district Snowmobile Club for a party on April 21st and the same time give them permission to apply for a liquor licence.

After receiving, different complaints about dog running loose in Town it has been decided to modify our dog by-law.

Notice of Motion. Motion by John Ouellet and seconded by Earl Ricard that we present a notice of Motion to amend the By-Law, controlling animals, in our town and at the next meeting we will introduce these amendments.

## J. J. Enright Furniture

168 RAGLAN ST. S.  
(Above McPhail Hardware)  
RENFREW, ONT.  
**GRAND OPENING SALE**  
**NOW IN PROGRESS**  
WE DELIVER  
COME IN AND BROWSE AROUND  
Just a Few Steps Up  
to a Pleasant Surprise



after various complaints it has been decided to inquire the foundation of these complaints, to find out what to do to resolve them.

Motion by John Ouellet and seconded by Earl Ricard that we pay the bills of the month in the amount of \$11,492.66.

Motion by Eugene Potvin and seconded by Roy Dagg that we adjourn.

Bills of the month. Garnet McCallum 860.36, Tim McCallum 564.47, Darrell McCorriston 171.49, Fernand Roy 720., Hydro, Pump, Wharf, T. Hall, street lights 1,595.79, Mary McCallum 395.36, Frank Sofalvi 15.00, Rec. General 257.96, Min. du Revenue 311.90, Fernand Roy 150., Morley Hodgins 91.42, Carson Hodgins 33.90, C&M Essiambre Inc. 19.58, A1's Electric Reg'd 46.46, Stewart Oxygen Service 240., Desjardins et Forget, legal fees 1,341., Portage du Fort fire equip. 75.90, Powell's Auto Ser. 33.56, 653 Mini Mart 144.51, Crawford's Machine Shop Thawing water line 255., County dues half payment 1,366.50, Council allowance half payment ..... \$2,802.50.

**GISELLE'S SNACK BAR**  
SAND BAY  
**OPENING FRIDAY, MAY 18th**  
10:00 a.m. to midnite - 7 DAYS A WEEK

The Leprise family wishes to invite friends and neighbours of John and Evelyn for the celebration of their **40th Wedding Anniversary** at St. Charles Borromeo Church Hall, Otter Lake **Saturday, May 19th, 1984** Music and refreshments from 9:00 p.m.

**"Window Washing Service"** available in Shawville  
Contact **MIKE SMART**  
647-3195 or 647-2600

**BUILDING RENOVATION and REPAIR**  
Doug Corrigan  
647-3283

**SINGER Sales & Service**  
Call The Fabric Centre located in Mousseau's Clothing Store Campbell's Bay  
**648-5659**

**Mother's Day SPECIAL**  
Let us photograph mother, or the entire family on **Mother's Day**

**FREE SITTING**  
... and the choice is yours!  
Indoor studio, or magnificent outdoor setting. One day only. On Mother's Day ... all day. Call for an appointment now.

**EVA ANDAI STUDIO**  
140 Colamer St. Shawville  
**647-5666**

**J. ELLISON GREENHOUSES**

Hanging Baskets  
Bring us your old baskets and we will fill them

Bedding Plants  
Flowers  
Vegetables  
Many Varieties

Begonias - Geraniums - Fushia - Spikes

**Opening Friday, May 11**  
Season Hours: 10 a.m. to 8 p.m.  
Hwy 148 - 1 1/2 miles east of Shawville

**MOM'S DAY OUT!**

Mother's Day Sunday, May 13th

**SMORGASBORD**  
12 noon to 2 p.m. - 4:30 to 7:30 p.m.  
Free Carnation for all mothers

RESERVATIONS PLEASE **647-3861**  
**BOB SMITH'S**  
RESTAURANT - SHAWVILLE

**San Antonio Ranch**  
Quyon, Que. Tel: 458-2558  
Reasonable prices with the best in service and entertainment

**Mother's Day Special**  
QUYON and DISTRICT  
**Country Jamboree**  
FREE ROSES FOR ALL LADIES  
Sunday, May 13th starting at 3 p.m.  
BACK BY POPULAR DEMAND -

**"NORTH COUNTRY"**

- \* Edie Thomas, the singing grandmother
- \* Edie Herault, the singing mother
- \* Gail Gavan \* Joanne Dubeau, singing non-mothers
- \* Christine McCann, writer of the Ottawa Song
- \* Lennox Gavan and the Quyon Old Time Fiddlers

**VICTORIA DAY WEEKEND -**  
May 18 & 19 - MURRAY REID GROUP  
May 20th - METAGENESIS

Register now for limited entrants in the **\$1000.00 POOL TOURNAMENT**  
May 22, 23, 24 and May 29, 30, 31

Our outside patio is now open with outside music, etc. Come and enjoy the sunshine.

**Spring's Here**

**Beautify YOUR HOME NOW**

Now is the time to make plans for home improvements or new building projects. See Morley Hodgins Inc. for all your building needs.

**CROWN DIAMOND SPRING PAINT SALE**

China White Interior Latex Satin Flat .....	\$18.48
China White Interior Latex Semi-Gloss .....	\$19.48
Crown Diamond Interior Alkyd Pearl Finish Enamel .....	\$19.48

Available in pastel shades at no additional cost.

- Pine and Cedar door frames in stock.
- Several exterior sidings to choose from.
- Plywood ● Lumber ● Truss Rafters ● Cement
- Shingles ● School and Mason Basement window units in stock.
- Cement Blocks
- Septic Tanks
- Big selection of wallpaper books to choose from.

**LUMBER BUILDING MATERIALS**

**Morley Hodgins Inc.**  
Shawville, 647-2727

**ARRÊT 79**  
Main St., Quyon, 458-2325  
**BIG SAVINGS FOR**

**MOTHER'S DAY**  
MAY 7th to 12th

● BATHING SUITS  
● DRESSES  
● SKIRTS ● BLOUSES  
● SHORTS ● JEANS  
● PANTS

**20% OFF**  
CASH SALES  
10% OFF Credit Card Sales

... also 10% OFF Childrens and Mens Tops, Pants, Shorts and Jeans

Remember ... **NO TAX ... LITTLE GAS.**  
Open till 5 p.m. Tues, Wed., Thurs. and Sat.  
8:00 p.m. Fridays

# Urban regulations for rural communities

In the Municipality of Pontiac, the main problems are roads and dogs. Occasionally, there is a complaint about garbage pick-up, but never has there been an official complaint about horses. It is just a typical rural community, or so it seems.

What is not so typical is that the municipality is part of a regional administration, the C.R.O., which is mostly cities - Aylmer, Hull and Gatineau - and which is pressing the council to adopt a zoning bylaw more suitable to a city than a collection of farms and parkland. Forty five percent of the municipality is controlled by Law 90, and forty five percent by the N.C.C., leaving ten percent for the council to control.

Many of the people who live in the Municipality of Pontiac do so because of its rural character, the lower taxes, and the opportunity to keep a horse for riding or driving on the back roads. They have chosen to accept the few hardships of the country life: few paved roads, less traffic, fresh air and, once in a while, a whiff of fresh manure. Yet, a few do not.

## Editorial

Out of concern for the delicate noses of some newer residents, the Pontiac municipal councillors included in their zoning bylaw a clause restricting the keeping of horses to lots of five acres or more. Following a negative reaction from the public, the size limitation was reduced to two acres. At Monday's council meeting, a five hundred and forty five name petition was submitted, asking for further changes and the council decided to remove all references to horses from their bylaw. A new regulation will be written in the near future to deal with this hypothetical horse problem.

The message should be clear. Urban priorities are beginning to take over an essentially rural municipality. The same is on the verge of happening in the County of Pontiac. Increased development of the County has long been the goal of most of its municipalities, and of the County Council, in order to improve the economic situation here. New industry would mean new residents and the

tax base would be improved in many of the municipalities.

Many of the liberties, freedoms and rights that Pontiac residents have held in the past have been restricted by Law 90, which protects farm land, and the environmental laws, which protect the waterways. Further limitations on land use have resulted from the M.R.C.'s interim control bylaw. The development plan scheduled for completion over the next few years will restrict land use even more.

It is obvious that careful thought must be given to these problems. Development, like motherhood, is supported by everyone, but it may result in the elimination of a way of life in this area that most take for granted. That is what has happened to the farming community of Aylmer, and is slowly happening to the Municipality of Pontiac. Those concerned with the future of this County should be prepared to voice their opinions well before any more laws are passed. One opportunity for doing so is the series of meetings organized this month by the M.R.C. throughout the Pontiac.

## PERSON TO PERSON Dark Monday!

I'm not one to hearken back to the old days and call them all "good" because in every case it can't be said that the "good old days" were any better than the "good new days". But there are some exceptions.

Once upon a time we had the Gatineau Power Company in Shawville. Whenever they had to work on the lines they would notify us well in advance so we could tell the population through this newspaper. They also would make sure beforehand that if the power had to be turned off it wouldn't happen at our busiest time. Then, when it had to happen, they would set up an alternate supply of power for the Printshop, recognizing the importance of industry in this town.

Today there is an entirely different attitude. Without warning on Monday morning the power is turned off at nine a.m. and left off until almost noon. Then off it goes again for a few minutes at 1:33 p.m. and at 4:00. No alternative power is made available to this building. Our eight telephones are silent. Our four computers are blanked out. Our five presses are idle. Our staff of twelve is waiting for the lights to go on so we can get on with our work. Nobody from Hydro Quebec has bothered to let us know what's going on or how long it will take. Trying to contact them is exasperating. We finally get through and there seems to be nothing anyone can do to allow us to perform the functions upon which so many people depend.

Everyone who tried to phone THE EQUITY on Monday and got no answer should turn their frustrations towards Hydro, not us. We kept checking the phones all day and were able to receive some of the calls but lots were unanswered. Not receiving incoming calls is unthinkable on any day in our business, especially Monday.

I'm writing this by hand because my typewriter is electric. Live better electrically, they say. Not in Shawville with the present hostility being demonstrated against the Printshop by Hydro Quebec. We're only one small industry but The Equity has been here for over a hundred years. Nobody can pretend to me they just forgot we were here - or just forgot Monday is one of our busiest days.

Do I sound angry? Furious would be a better description. Our folding machine, our stitcher, our hole punch, cutter, photocopier, cash register, and even our pencil sharpener are electrically powered. Since we're all in the dark anyway, we might use this down-time to do some work in the dark room but alas, all the photographic equipment there also depends on electricity. We can't even line up jobs for when the lights go on again because we do it on a light table and, you guessed it, our light table is unlit.

I'd never be so worked up about this power failure if it was due to an accident or a storm. On those occasions we are sympathetic with the hydro crews who brave all sorts of weather to get things going again. But this travesty was planned ahead and they even discussed it with some local merchants and notified various business people; but not us.

Why? What do you have to do, or be, to rate the courtesy of consideration from Hydro-Quebec today? When the power goes back on I'll feel better but I will never forgive the Hydro for what they did to us this morning.

Rosalie Dickson

## Liberal candidates discuss policy in Saskatoon

Well-defined differences began to emerge among the seven candidates for leadership of the Liberal Party at the all-candidates meeting held in Saskatoon on Sunday, April 29:

**John Turner** would like Canada to move to the world price for oil; believes freer trade, especially with Pacific rim countries, would benefit the economy of western Canada; wants western priorities to become national priorities; wants a simplified tax system for small business; and would like to see more on-the-job training and higher quality education for western natives.

**Jean Chretien** supports the notion of a strong federal government with decentralized services. He likes the National Energy Program and does not want to see the price of domestic oil rise to the world price. He believes a way must be found to bring westerners into federal decision making; to make western industry more competitive in international markets; to preserve soil and water quality in the west; and to rebuild the Liberal Party in the west.

**Eugene Whelan** would establish a residence for the Prime Minister and offices for cabinet ministers on the Prairies; deve-

lop programs to put farm machinery back to work and to retrain the workforce; appoint a deputy Prime Minister in charge of Canada's resources (including agriculture and fishing); and make farm credit more accessible.

**John Munro** would like to provide tax incentives for new small businesses and force banks to increase loans to farmers and small businesses. He believes the way to increase the role of westerners in federal affairs is to adopt policies which are popular in the west so that westerners will elect more Liberals. In the meantime, he would like to see defeated Liberal candidates from the west act as advisers to the Liberal caucus on western issues. While he recognizes that Canada is officially bilingual, he says all Canadians should be considered equal.

**Don Johnston** would like to see guaranteed income and extensive retraining programs to combat the serious financial and psychological problems caused by high unemployment. He believes Canada's oil price would probably be better at world levels but should not be allowed to inflate artificially with the whim of the oil cartel. He encourages establishment



## Liz on the Hill

of regional technology centers and development of national economic strategies. He believes Members of Parliament should be free to vote according to their consciences much more of the time in the House of Commons rather than being expected to stick with the Party line. He also wants committees of the House of Commons to have greater control over government spending and growth of the bureaucracy.

**Mark MacGuigan** wants to set up a special committee of western leaders to meet with cabinet four times a year; establish a permanent office for the Prime Minister in the west; and spend \$500 million to rebuild the Liberal Party in the west of Canada. He would establish a National Economic Recovery Commission as a meeting ground for government, labour and business for the purpose of developing economic goals for Canada. He

would use every possible incentive to encourage the private sector to create jobs with a goal of reducing unemployment to 5% of the workforce within five years.

### SPORTS POOL

Tickets for the infamous federal sports pool went on sale in Canada last week for the first time.

The provinces are up in arms because they believe the betting pool violates a five-year-old federal-provincial agreement giving the provinces exclusive rights to operating lotteries.

The feds claim the sports pool is not a lottery. According to them it is a game of skill based on accurate prediction of baseball scores.

In any case, the matter will have to be decided by the courts. However, attempts by the Province of Quebec, the American Baseball League, the

National Baseball League and 15 other major-league baseball clubs to obtain injunctions against the selling of sports pool tickets all failed.

### MULRONEY - U.S. MEDIA

"Thank God for blizzards or most Americans would never know we exist" said Brian Mulroney at a meeting of U.S. newspaper editors in Montreal last week.

Mr. Mulroney said he believes relations between the U.S. and Canada suffer because of the lack of interest of U.S. journalists in Canadian affairs. As a result, citizens of the U.S. are poorly informed.

The situation would be greatly improved, according to Mr. Mulroney, if each country would establish a secretariat of experts in U.S.-Canadian affairs.

### BANK RATE

The Bank of Canada set its prime lending rate at 11.13% last Thursday, up .29 from its 10.84% of the previous week. Although other banks did not respond immediately to the increase, upward trends began to appear by week's end leaving one year mortgages around 12% and five year mortgages at 14%.

The Canadian dollar had

dropped to 77.23 cents U.S. on Tuesday but rallied a bit to reach 77.67 cents U.S. on Thursday.

### NFLD STUCK WITH HYDRO DEAL

Last Thursday the Supreme Court handed down its decision on the Churchill Falls case: Newfoundland does not have the legal right to break its contract with Quebec to provide cheap power to Hydro-Quebec until the year 2034. According to Newfoundland, Quebec buys power for about \$8 million per year and resells it for \$90 million.

Newfoundland first tried to renegotiate higher rates with Quebec. When this failed, an attempt was made to pass provincial legislation to expropriate Churchill Falls (Labrador) Inc - a company that is jointly owned by Newfoundland and Hydro Quebec. However, the Supreme Court ruled that this legislation would "interfere with the rights of Hydro Quebec outside the territorial jurisdiction of Newfoundland". Under the Constitution of Canada, provincial governments can only pass legislation that applies within their own boundaries.

## Hot dogs, candy, nuts and grapes are dangerous

**Hotdogs?** According to a report released last week in the Journal of the American Medical Association, hot dogs are the food most likely to choke youngsters to death. A review of deaths of American children under the age of nine between 1979 and 1981 showed that hot dog products were blamed for 17% of the deaths. Choking on hot dogs, candy, nuts or grapes accounted for 40% of the total.

**Lebanon's new PM:** Rashid Karami, a 62-year-old Sunni Moslem leader who has served nine times as Prime Minister of Lebanon, has once again been asked to take the post. Last week he gave warning that he would show no mercy to anyone blocking his plans to achieve peace among the warring factions of Lebanon. He also

called for an international conference under the auspices of the United Nations to resolve the Middle East crisis and "restore to those who have been ousted from their homeland their legitimate rights".

In other words, Mr. Karami wants Israel to stop interfering in South Lebanon and would like to see the Palestinians restored to their homeland. Monday, April 30, Mr. Karami and President Amin Gemayel surprised everyone by naming a ten-member cabinet containing five Christians, four Moslems and one Druse, all major leaders of the various militias in Lebanon. The leaders were not consulted in advance of the announcement.

**Reagan in China:** Last week U.S. President Ronald Reagan ended a five-day visit to China



## Around the World

By Elizabeth Dickson

by the signing of three agreements: (1) a bilateral tax treaty to encourage U.S. investment in China; (2) a pact resuming cultural exchanges (curtailed since the U.S. granted asylum to tennis star Hu Na last year); and (3) an agreement permitting U.S. companies to compete for the sale of \$20 billion in nuclear power technology to China over the next 20 years. Nuclear energy is a central ingredient in China's plans for modernization.

**Israel's arrested:** On Tuesday, May 1, three Israeli's

stationed near Beirut were travelling north along a coastal road when they entered Syrian-held territory and were arrested. The three youthful employees of the Israeli foreign liaison service said they had lost their way while on a short sight-seeing trip. The Syrians, on the other hand, believe them to be spies.

**Egypt's warning:** Egypt broke off diplomatic relations with El Salvador and Costa Rica last week to protest their decisions to move their em-

bassies from Tel Aviv to Jerusalem. Egyptian President Hosni Mubarak also warned that the same thing would happen to any country with thoughts of relocating its embassy to Jerusalem - without any exceptions.

According to Mr. Mubarak, his policy is meant to preserve the legal and historic rights of more than 100 million Arabs, 800 million Moslems and one billion Christians who have rights to holy shrines in Jerusalem.

**Canadians set record:** Ken Langley and Garry Sowerby,

two 33-year-olds from Halifax, Nova Scotia, will make it into the pages of the Guinness Book of World Records for a second time. In 1980 they drove around the world in 74 days to qualify. Now they have driven from the southern tip of Africa to the northern tip of Norway (about 12,500 miles) in 28.5 days.

**Pope travels east:** Pope John Paul II undertook an 11-day tour of South Korea, Thailand and the South Pacific last week.



## Grist and miscellaneous

At the Outaouais Alliance annual meeting Zone representatives Cal Cummings and Robert Younge and Member at Large Dr. Thomas O'Neill were all re-elected from Pontiac for another term.

A \$1,000 grand prize is being offered in World of Poetry's 9th Annual Poetry Contest, open to all poets. There are 200 prizes worth over \$25,000.

Says Contest Director Joseph Mellon, "This is our most exciting contest to date. We hope to encourage all poets, even those who have never entered a poetry contest before." For a free brochure of rules and prizes write, World of Poetry, Dept. E, 2431 Stockton Blvd., Sacramento, California 95817.

## Letters

May 7, 1984

Dear Sirs:

My sisters Aline and Danielle, and I had a most wonderful and enjoyable 4-day trip to New York City with 22 students from PPHS and a few teachers.

I would like to take this opportunity to congratulate these kids on their good behaviour. It was a pleasure to travel in their company. Also many thanks to Dr. Frank Andai for inviting us. Those students are lucky to have someone like him who cares enough to take them on such outings.

Cecile Essiambre  
Portage du Fort

Waltham, Quebec  
February 10, 1984

Dear Editor:

On behalf of the Executive and members of Our Lady of Perpetual Help Catholic Women's League Council, I wish to convey sincere appreciation for the coverage given our meetings and social events during the past year.

Extending good wishes to you and your personnel.

Yours gratefully  
Eileen Labelle  
Public Relations Convenor.

Dear Editor:

### PHILOSOPHY OF LIFE

He comes into the world without his consent and goes out again against his own will.

When he is little the big girls kiss him; when he is old the little girls kiss him. If he is poor he is a bad manager, if he is rich he is dishonest, if he needs credit he can't get it, if he is prosperous everyone wants to do him a favour, if he is in politics he is no good to his country, if he does not give to charity he is a stingy cuss, if he does it is for show, if he is positively religious he is a hypocrite, if he takes no interest in religion he is a hardened sinner, if he gives affection he is a soft specimen, if he cares for no one he is cold blooded, if he is young there is a great future for him, if he lives to an old age he missed his calling.

If you save money you're a grouch, if you spend it you're a loafer, if you get it you're a grafter, if you can't get it you're a bum. So what the hell is the use???

Emery St. Amour  
Shawville, Que.

Dear Editor:

Just renewed my subscription for another year. Keep up the good work! Here is a cute anecdote. I read in the Otter Lake news of a couple who visited their son in Ear Falls. I didn't even know the said son lived here. So we made tracks to find him and lo and behold he

was our new Bell Canada man! A new friend met through Equity!!

Also love the poems of Marlow Dickson from Beeton. Keep printing them and all other poems.

Mary Baird  
Ear Falls, Ontario

# THE EQUITY

A weekly newspaper, founded in 1883, published every Wednesday at Pontiac Printshop Box 430, Shawville, Quebec J0X 2Y0  
Editor and Publisher: Ross Dickson Member of CCNA, AQREM, OCNA, Journaux Select  
ADVERTISING DEADLINE IS 5:00 P.M. MONDAY  
For all Display advertising contact Brent Horner, 647-2204  
Annual subscription: Pontiac County \$11, elsewhere in Canada \$15, outside Canada \$27.  
Second class mail registration no. 0649. Legal deposit in the Quebec National Library.

# Notes From around the Province

by David Dickson

Byelections announced for June 18. Premier Lévesque has announced that three byelections will be held on Monday, June 18. The three vacant seats are in the ridings of Sauvé, Marie-Victorin and Marguerite-Bourgeoys. A fourth seat recently became vacant when Serge Champagne, Liberal member for St-Jacques, was killed in an accident. St. Jacques was previously held by Claude Charbon, who resigned the seat in November 1982, following convictions for stealing a jacket from Eatons in Montreal and for driving in Quebec City while impaired. Serge Champagne won the seat in the 1983 byelection. No announcement has yet been made as to the date the St. Jacques electorate will name his successor.

The three ridings which are to hold byelections are all in the Montreal area. Both Sauvé and Marie-Victorin were held by members of the PQ cabinet, the former by Jacques-Yvan Morin and the latter by Pierre Marois. It is reasonable to suppose that the PQ may retain both seats. However, in view of the fact that the Péquistes have not won a single byelection since coming to power in 1976, there is room for the possibility that the Liberals will win both ridings. The third seat, Marguerite-Bourgeoys, was held by Fernand Lalonde, the Liberal House Leader, who resigned his seat in March. The riding is located in west-end Montreal, and may reasonably be expected to return a Liberal. At present there are 71 PQ members in the National Assembly, and 45 Liberals. There are four vacancies.

An interesting footnote to the vacancy in St-Jacques is that at least two members of the Lévesque cabinet have expressed support for the idea of Claude Charron running in the byelection there whenever one is called.

No decision yet on teachers' work load. No final decision has yet been reached by the Lévesque government on the subject of teachers' work loads next fall. A decision to increase the weekly hours of teaching by 50 minutes for each teacher starting next September has now been put on the back burner, pending a re-thinking of the situation by the cabinet and discussion with the PQ Caucus. The Superior Council of Education is on record as being strongly opposed to any increase in the work load. That position is also taken by the 80,000 teachers in the province through their unions. Freezing the work load at the present level would save 1,290 teaching jobs and would cost \$30 million.

Quebec to establish delegation in Ottawa. A permanent six-member office is to be established in Ottawa by the Quebec government, according to an announcement made in Quebec City last week. It will be known as Quebec House and will be the fourth such office established by Quebec in Canada, and the 20th around the globe. The other three Canadian offices are in Edmonton, Toronto and Moncton. The new delegation, to cost an estimated \$450,000 will be headed by Jocelyne Ouellette, who was the PQ member for Hull and former minister of public works. She lost the seat in the 1981 election. Ouellette says the work in Ottawa relates to

keeping track of federal legislation, trade opportunities and interprovincial relations.

QYF has job opening. Quebec Young Farmers have recently acquired a booth, and plan to send it to the various fairs across the province between June and October. They are now advertising for a bilingual student aged eighteen or older who has wheels and is willing to give up weekends to man the booth. Anyone who fills the bill should apply before May 20 to QYF at Box 130, Dorion, Que. J7V 5W1. (Quebec Farmers' Advocate)

1984 ACQ directory now available. The 1984 directory of all A.C.Q. affiliated camps in Quebec is now available. A.C.Q. stands for Association des Camps du Québec. The directory lists all of the member camps, their dates of opening and closing, names of those in charge, the major activities offered by each camp, camp costs, etc. The directory becomes an essential tool when choosing a vacation camp in Quebec. It is available by writing to A.C.Q. at 1415 Jarry Street East, Montreal, Que. H2E 2Z7. Cost is \$1.50.

Accident statistics grim. According to a news report in The Watchman, Lachute, last week, deaths and injuries were on the rise on the highways of Quebec during 1983. Traffic deaths were up nine percent over 1982, while serious injuries due to road accidents were up by 898 or 18 percent over 1982. Drivers accounted for 39 percent of all victims, passengers for 29 percent, and motorcyclists for a whopping 12.8 percent. This last is particularly startling when it is considered that motorbikes are operated only when the snow is off the roads, not year-round like cars; and that there are relatively few of them in operation. It is estimated that \$466.5 million will be paid out in Quebec to 1983 accident victims; an increase of \$30-million over 1982.

Demonstrations continue at Maniwaki. After a week of protests by residents of Maniwaki, during which highways, schools and government offices were blockaded by trucks and demonstrators, an unofficial truce has been called. Source of the problem was the announcement by the Quebec Energy Minister, Yves Duhaime, that a fibreboard plant, earlier promised to Maniwaki, will be built in Mont Laurier by Rexfor, a government-owned forestry company. The plan now is for Duhaime to discuss the problem with Robert Gendron, mayor of Maniwaki. This he previously refused to do, so long as demonstrations were taking place in the town. A serious confrontation came close to an active fight at one stage last week, when 300 demonstrators, blockading highway 117 north of Maniwaki, were forced to disperse by a riot-equipped QPF emergency unit from Montreal.

New look to take shape at Mac. The Lachute Watchman reports that Macdonald College will break ground this fall for a whole new set of livestock barns. It was discovered that it would be less expensive to do this than to renovate the present structures, which were built in 1910. The intention is to retain the old buildings as much as possible, renovated in some cases and left intact in others, but to be used for new

# Pontiac Council meets at Quyon

At the regular meeting of Council, held in Quyon, Monday April 16th 1984 at 8 pm those being present were His Worship the Mayor: Marcel Lavigne, Councillors: René Vaillant, Glen Nugent, Kenneth Bronson, Richard Poirier, Michel Grenier, Rosemary Bélanger, and equally present the secretary treasurer.

Agenda. Moved by Vaillant and Poirier and resolved to accept the agenda with the following additions: budgetary revisions, invoices, bingo, Post Office Employees' Week, Hydro Quebec.

Moved by Nugent and Bronson and resolved to adopt the minutes of the meeting of April 2nd as circulated.

**RATEPAYERS**  
Mr Gary Wilson inquires from Council regarding the state of the Luskville ball park.

Mr André Sirois is asking Council permission to install a Chip Wagon within the Municipality limits.

Mr Dominic Foran inquires from Council regarding "chemin Lac des Loups", Council agrees that a letter is to be sent to Jacques Many at the Ministry of Transport and also a copy to Mr Robert Middlemiss.

Mr Frank McRae inquires from Council regarding the entrance to their property. Repairs will be made on April 17 in coalition with the Ministry of Transport. Council vouches their entire support to Mr McRae in his request to the N.C.C.

Councillor Belanger enters the room and takes her seat.  
Mr Gary Wilson enquires from Council in regards to his request for a grant for the "Société d'Agriculture de Quyon".  
Councillor Bronson explains Environment 2000.

Correspondence. Letter from Daniel Alary read to Council.

Letter from "Protection Civile du Québec" read to Council.

Mr James Stewart requests the Council's moral support regarding a grant from Employment and Immigration.

Moved by Poirier and Bronson and resolved that Council will support completely the request for a grant for the Quyon Agricultural Society regarding improvements to their property in the Village of Quyon.

Moved by Bélanger and Poirier and resolved that a request be made to the Protection civile du Québec regarding damages that have occurred to Mr Frank McRae's property due to the breakage of a beaver dam located on the N.C.C. property.

Letter from the C.P.T.A.Q. read to Council.

Société d'Habitation du Québec. Moved by Bronson seconded by Poirier whereas the 50 applications for low rental housing for elderly citizens residing in our Municipality total 2365 years thus representing an average of 47 and one third years per applicant. Whereas we are confronted with a problem comprised of farmers who are unable to continue farming their land in a proper manner due to changes entailed by progress, secondly the said agricultural land cannot be considered for its true farm value because it has not been maintained as profitable farm land. Whereas the Municipality of Pontiac is the most important rural municipality of the County of Pontiac. Whereas our Municipality does not have proper dwelling for its Senior Citizens. Whereas the Municipality already has a lot

for approval by the S.H.Q. in order to build these homes and resolved that a request be made to the S.H.Q. to include in their program the immediate construction of these dwellings.

Councillor Poirier explains fund raising campaign for Children's Hospital of Eastern Ontario.

Moved by Bronson and Nugent and resolved to ask for bids for 320 rods of page wire no. 842 for the 7th of May 1984.

The Superintendent will deal with the matter of ditches - Cedarvale.

The Mayor explains the fire by law - weeds.

Moved by Bélanger and Nugent and resolved that a request be sent to the Ministry of Transport to repair the Proulx culvert on Highway 306 in North Onslow.

Moved by Belanger and Bronson and resolved to pay the Bell Canada and Hydro-Quebec invoices upon receipt.

The Mayor explains the tennis court.  
Dogcatcher - decision will be made later.  
Dump sites - next meeting.  
Moved by Bronson and Vaillant and resolved to authorize the budgetary revisions.

purposes. Reconstruction is expected to be complete within five years.

Budget date May 22. Jacques Parizeau, Minister of Finance,

has announced that he will table the 1984-85 budget in the National Assembly on Tuesday, May 22.

**ORLEANS MONUMENTS**  
CALL NOW FOR THE  
647-3809  647-3349  
PRICES IN THE VALLEY  
Still working on '83 prices

**LADYSMITH MARKET GARDEN**  
WEEKENDS - Next door to Ladysmith Garage  
OPENING - Fri., May 18th 2-7  
Fri., May 11th 2-7 Sat., May 19th 10:30-5  
Sat., May 12th 10:30-5 Sun., May 20th 12-5  
Sun., May 13th 12-5 Mon., May 21st 10:30-5

- BEDDING PLANTS
- GERANIUMS
- HANGING BASKETS
- ASSORTED FLOWERS

MONDAY to FRIDAY - GREENHOUSE - Craig Line - GREERMOUNT  
1 mile north past Greermount Church, turn left on Craig Line - 1/2 mile.

Moved by Bronson and Belanger and resolved to pay Invoice List No 4 in the amount of \$27,048.35.

Moved by Grenier and Nugent and resolved to pay Invoice List no 4 for Prime Project to the amount of \$45.47 Bingo - next meeting.

Moved by Vaillant and Bronson and resolved that the Council of the Municipality of Pontiac wishes to underline the importance of Post Office Employees' week in our municipality to emphasize the efforts of postal employees to effect and improve the quality of postal services.

In consequences thereof, the week of May 14 to May 20, 1984 is, by the herein declaration,

proclaimed "Post Office Employees' week" and all citizens are hereby invited to participate.

Moved by Vaillant and Grenier and resolved that a commemorative plaque be ordered and given on the occasion of the centennial of the Luskville post office.

Moved by Vaillant and Nugent and resolved that a letter be forwarded to the Ministry of Transport requesting that asphalt be put on the Dominican Road as specified in a letter received from a rate-payer.

Moved by Belanger and Grenier and resolved to adjourn the meeting on Monday, April 16, at 23:05 p.m.

**Kountry Kookin'**  
Shawville Shopping Plaza, Hwy. 148

**MOTHER'S DAY**  
Complimentary Flower for every Mother.

**BUFFET**  
12 noon to 2 p.m. - 4:30 to 7:00 p.m.  
**\$7.95** (Children under 12 - half price)  
For reservations 647-5276

HOURS: Monday to Thursday 7:00 a.m. to 10:00 p.m.  
Friday and Saturday 7:00 a.m. to 12 midnight  
Sunday 9:00 a.m. to 10:00 p.m.

**TAKE OUT ORDERS 647-5276**  
TRY OUR PIZZA  
Props: Bonnie & Ricky Richardson, Ken & Barbara Cruickshank



## "Getting an early start on summer?"

Products may not be exactly as illustrated.

**Stanley Handyman Level**  
This quality-built level has a durable aluminum frame and 3 easy-to-read, 360 vials. Unbreakable vials can be replaced without adjustment. Dimensions: 24" x 2 1/4" x 1".  
Only **888** 305151

**Weed 'n Feed Lawn Food and Weed Killer**  
This combination 20-10-5 fertilizer and Killex herbicide feeds your lawn and kills weeds in one operation. 10 kg. bag.  
Only **1588** 1267021

**Philips Food Processor**  
Improved Philips food processor comes with an extra-large bowl, a quieter yet more powerful motor, 4 accessories plus a spatula. Colour: Almond. Free with purchase: 5 additional accessories.  
Only **\$119** 246017

**Garden Magic Fertilizer by So-Green**  
Superior quality, easy-to-use, 4-10-12 fertilizer helps produce delicious fruits and vegetables. 10 kg. bag.  
Only **547** 1303018

**Terrextra Garden Soil by Premier**  
Scientifically prepared with humus to contain all the ingredients of quality garden soil. Helps earth retain moisture and makes your garden easy to work. 30 litres.  
3 bags for only **\$5** 1295031

**Topps Quartz Clock**  
This superb wall clock will add a decorative touch to your kitchen. Precision quartz movement. Runs on batteries (not included). Colour: Almond.  
Only **\$22** 1286012 CHATEAU DE BOIS

**Armor All Protector**  
This scientifically formulated product protects and beautifies rubber, vinyl, leather and plastic surfaces. 118 ml.  
Only **188** 1165002

**CGE TR920 Toast-R-Oven**  
This combination toaster oven features a selection panel, timer bell, convex window-door and continuous cleaning. Colours: Almond and Chrome.  
Only **7377** 045020

**Oster Electric Slicer**  
Slices all kinds of food. Dial selector to adjust thickness. Removable stainless steel blade. Comes apart for easy cleaning.  
Only **3988** 117011



Just ask your friends at **RO-NA**

CASH AND CARRY PRICES EFFECTIVE from May 7 to May 19, 1984  
CASH PREMIUM The all-purpose money you get on all your cash purchases made in our stores

FORT-COULONGE • Beaume St. • 683-2407

With us, you're in the driver's seat!

**Léchapelle pontiac buick itée**  
900, boulevard St-Joseph, Hull (Québec) 778-3111  
LE BOULEVARD DE L'AUTOMOBILE  
(Open Monday to Friday 9 p.m., Saturday from 9 a.m. to 5 p.m.)

## St. Joseph R.A. pine tree project

Thom Lefebvre, M.P. for Pontiac-Gatineau-Labelle, announced on April 30th on behalf of Charles Caccia, Minister of Environment Canada, the approval of a grant of \$68,036 to the St. Joseph Recreation Association under the Environment 2000 Program.

"This project will provide a total of 12 jobs for 240 weeks of work; one of the activities of this project will consist in the preparation of 80 acres of a government vacant lot for reforestation pine trees", said Mr Lefebvre.

### Farm Safety

## Tractor operation

### SAFE TRACTOR OPERATION

BY Klaas Bylsma  
Your tractor is the most hazardous source of accidents on your farm. According to Ontario statistics, more than half the fatal accidents on Ontario farms were caused by the tractor and the P.T.O. Fully 67% of all farm deaths were caused by tractors and other machinery.

In Pontiac County, there is serious negligence among farmers when using tractors. According to the UPA project's survey in 1983, the following was noted:

28% of farmers do not always keep safety shields in place.  
48% of farmers have no roll-over protection on their tractors.

Environment 2000 was launched in December 1983 as a new initiative of the Government of Canada in conservation and job creation to benefit the unemployed youth.

11% admitted that they had experienced a tractor upset in the past.

Farmers that do have roll-over protection do not wear seatbelts as is recommended. Following are some suggestions for farmers during the next few weeks during the busy planting season:

Install rollover protection and wear seatbelts.  
Keep all shields in place.  
When pulling heavy loads, install additional weights on the front of the tractor to reduce the chances of upsets.  
Keep brakes locked except when trying to extricate the tractor.

Always hitch loads at the drawbar height; hitching loads above the tractor's centre of gravity invites upsets.  
Keep children off the tractor and other machinery; more children suffer accidental deaths on farms than any other age group.

## Recent donations to the Reception Center

Recent donations to the Pontiac Reception Centre included:

In memory of the late Mr Keith Wickens: Art Rennie, Ken Kilgour, Art Carson, Tim Wickens, Norval Wilson, Morley Hodgins Inc.

In memory of Mr Clifton Woodley: Mrs Kay Lamb.

In memory of Mr Alexander Drummond: Morley Hodgins Inc., Donna Draper and family.

In memory of Mr Albert Madoar: Paul Tanguay.

In memory of Mr Fred R. Hutchison: Mr and Mrs Bob Stewart and family, Mrs Bill Hooker, Mrs Rena Graham, Hubert Emmerson, Bert Kennedy.

In memory of Mr Roley Wickens: Mrs Phoebe McCord, Elyvn Corrigan, Allison Corrigan, Hillis Connolly, Oswald Cuthbertson, Art Smart, Robert Carswell, Charles Imison.

In memory of Mrs Elizabeth Turner: Mrs Kathleen Hodgins, Shawville Women's Service Club, Mrs Evelyn McDonald, Miss Norah Hodgins, Gus Draper, Mrs Gisele Ralston, Harry Wilson, Audrey Jacques, Lawrence Lamb, Mrs Nellis Hodgins, Audrey Ironside, Terry Lalonde, Mr and Mrs L.C. Rule, Mrs Madeline Larouche, Alastaire and Audrey Macdonald, Mrs Laura H. Desjardins, Northwestern United Church Women, Mrs Marion Reid.

In memory of the late Mr Harry McKenny: Lil and John Weatherall.

In memory of the late Mr Vertal Smith: Miss Dora Yach.

In memory of the late Mr Gordon T. Wilson: Loren B Hodgins, Mrs Olive Stewart, David C Hodgins, Miss Pearl Armstrong, Keith Corrigan, W.E.B. Corrigan, George Pirie, Thoburn Caldwell, Gilbert Walsh, Frank MacRae, Mrs Gwen Richards, Fred and Betty Monfort, Eugene and Joanne Monfort.

In memory of Mrs Lu McDowell: Miss Arminta McDowell.

In memory of Mrs Vera McDowell Hodgins: Miss Arminta McDowell.

In memory of Miss Elaine McDowell: Miss Arminta McDowell.

Go up and down hills in low gear.

If you are working in the field or driving on the road with the front-end loader attached, keep it as low as possible to avoid upsets; it is preferable, if possible, to remove it before doing other work.

Set front wheels at the widest possible spacing for the job at hand.

Do not back down-hill.

On excessively steep slopes, back up-hill instead of driving forward.

Match speed to conditions and loads; do not let the tractor bounce.

Drive around rather than through ditches if possible.

When you are stuck in mud, back your tractor out; avoid, if possible trying to pull yourself out forward. You would be safer getting a tow from another tractor if you cannot back out.

Set front wheels at the widest possible spacing for the job at hand.

Do not back down-hill.

On excessively steep slopes, back up-hill instead of driving forward.

Match speed to conditions and loads; do not let the tractor bounce.

Drive around rather than through ditches if possible.

When you are stuck in mud, back your tractor out; avoid, if possible trying to pull yourself out forward. You would be safer getting a tow from another tractor if you cannot back out.

Set front wheels at the widest possible spacing for the job at hand.

Do not back down-hill.

On excessively steep slopes, back up-hill instead of driving forward.

Match speed to conditions and loads; do not let the tractor bounce.

Drive around rather than through ditches if possible.

When you are stuck in mud, back your tractor out; avoid, if possible trying to pull yourself out forward. You would be safer getting a tow from another tractor if you cannot back out.

Set front wheels at the widest possible spacing for the job at hand.

Do not back down-hill.

On excessively steep slopes, back up-hill instead of driving forward.

Match speed to conditions and loads; do not let the tractor bounce.

Drive around rather than through ditches if possible.

When you are stuck in mud, back your tractor out; avoid, if possible trying to pull yourself out forward. You would be safer getting a tow from another tractor if you cannot back out.

## Leslie, Clapham, Huddersfield Council

The regular meeting of the Municipal Council of the United Townships of Leslie, Clapham and Huddersfield was held on April 3rd, 1984, at 7 p.m. at the regular place of sittings. Members present: Mayor Rhéal Racine, Councillors Herbert Zacharias, Hilgert Bretzlaff, Maurice E Lafleur, Jerry Dubau, Patrick Lafleur, Delbert Zacharias. Secretary Barbara J. Kluko was present. Minutes of the last regular meeting were read.

Moved by Patrick Lafleur and seconded by Delbert Zacharias that minutes be adopted as read.

Visitor: Mr Cyril Gauthier. Mr Gauthier met Council to discuss the replacing and repairing of the fire hydrants within the Municipality. The hydrants are outdated and it is difficult to obtain parts. Mr Gauthier is attempting to get repair kits. A new hydrant will be installed on Pierre Martineau Avenue to replace the damaged hydrant as soon as possible.

Moved by Maurice E Lafleur and seconded by Hilgert Bretzlaff that a donation in the amount of \$25.00 be forwarded.

In memory of Mr Leo Donnelly: Mr Gordon S. Fuller.

In memory of Miss Mary Pearl Brown: Mrs Ernest McRaie, Garry Hodgins, Olga Mielke, Everett McDowell.

In memory of Mrs Bertha Orr: Mrs Doris Hanna, Henry Smiley, Mrs Tena Emmerson, Mrs Muriel Conroy, Mrs Mary Beaulieu.

In memory of Mrs Fleming: Mr Al Hansen.

This list is published free of charge and is submitted by the Pontiac Reception Centre. Any errors or omissions, please contact the Pontiac Reception Centre.

to the Multiple Sclerosis Society of Canada.

Resolution. Moved by Jerry Dubau and seconded by Delbert Zacharias that the Secretary-Treasurer of the Municipal Corporation of the United Townships of Leslie, Clapham and Huddersfield is authorized to be present at the 1984 Sale for Non-Payment of Taxes and to bid according to law to ensure that the minimum opening bid is the maximum amount allowed by article 737 (total of taxes owed, costs and any debt of a higher or equal rank to that of the municipal taxes).

Moved by Hilgert Bretzlaff and seconded by Herbert Zacharias that Mr John Laprise, Mr Paul Blaskie, and Mr Ernest Bretzlaff be appointed as Road Foreman for the year 1984-85.

Moved by Hilgert Bretzlaff and seconded by Maurice E Lafleur that a Public Notice relating to the Precaution Against Fire - By-Law No. 129 be posted.

Moved by Hilgert Bretzlaff and seconded by Delbert Zacharias that Gerard Labelle, Auditor of Waltham, Quebec, be hired to audit the books of the municipality for the year 1983.

Moved by Herbert Zacharias and seconded by Patrick Lafleur that Rodney Vadneau be appointed as Fire Chief for the year 1984-85.

A discussion followed relating to the ROTEL Campaign.

Each municipality within the MRC of Pontiac is asked to make a donation or to raise funds towards this project, which involves the construction of a 46 unit motel in the vicinity of the Children's Hospital in Ottawa. This motel is to accommodate people who are obliged to seek lodging in Ottawa to be in the proximity

of the Hospitals. Council members voice different possibilities for the raising of funds. A decision is to be reached at a meeting to be held Monday, April 9th, 1984, at 7 pm, at the regular place of sittings.

Moved by Hilgert Bretzlaff and seconded by Herbert Zacharias that bills in the amount of \$1,761.78 be paid.



### Strutt's Garage

405 Lang St., Shawville, 647-3164  
**WE ARE HERE TO SERVE YOU**  
Monday - Thursday 8:00 a.m. to 6:00 p.m.  
Friday & Saturday 8:00 a.m. to 10:00 p.m.  
— FEATURING —

- \* Complete Automotive Repairs
- \* Licensed Mechanic
- \* Full Serve Texaco Gas Station
- \* Farm Lubricants, Greases, Hydraulic Oils
- \* Tires
- \* Car Wash
- \* Free Coffee with Gas Fill up
- \* We take orders for B & T Dunbar Petroleum

*The superior quality of our TEXACO Products is your assurance of dependable performance.*



## CLOSE-UP ON HEALTH

### Parents urged to communicate with kids to prevent drug abuse

OTTAWA — "There are some fathers around who spend no more than a few seconds a week actually talking with their kids," says Jim Morrison, a consultant in drug and alcohol education in the Brockville, Ontario, area.

"And these days, when many mothers work, their personal time with children is cut down as well. Yet it's essential for parents to be parents in order to prevent problems young people may have with drugs as they grow older."

Mr. Morrison, a school principal for over 15 years, works with parents, teachers, community leaders and young people in awareness projects. He maintains, "Children have a right of access to parents' time and caring. It should be built into the family schedule."

"If you discover a young person has a problem with drugs or alcohol, it's often too late — unless parents spend time and perhaps money on treatment programs for their offspring. The thing is, so many drug abuse problems can be avoided if there's a close and loving relationship in the family, and if parents help their youngsters feel good about themselves."

"Parents can work with teachers to equip a young person with adequate coping skills, to develop openness, responsibility and independence. Together, they can reinforce basic social values and see that fitness and health are maintained."

When kids are healthy and involved in a lot of physical activity, in school clubs or youth groups, they don't usually spend much time experimenting with drugs.

"It's also important for parents and teachers to see that kids enroll in programs, courses and activities that they will succeed in, and that standards for behavior are realistic. Kids need to feel secure as they grow up."

When young people are not secure they may try to find solutions in drugs and alcohol, according to Mr. Morrison. There may be tremendous personal suffering in the family. There can be an enormous loss to society if bright, useful young persons don't become productive citizens. Then there's the economic cost — tax dollars going to treatment that could have been avoided.

In these recessionary times, when unemployment and money worries place added stress on families, it's more important than ever for parents to talk to their children and to each other. Many experts agree

with drug education consultant Jim Morrison when he says: "If you share your time with your children and keep telling them they're terrific, chances are that's what they'll be."

This column is written by the Health Promotion Directorate of Health and Welfare Canada.

**Air Canada and CP Air SEAT SALE**

Ottawa - Edmonton **\$249.00** return

Ottawa - Vancouver **\$329.00** return

and several other destinations  
Bus Tours, Hotel Reservations, Travel Insurance

Please call **647-3735** (Shawville)

**General Landscaping**

Tree Removal  
Lawn Maintenance  
Grass Cutting, etc.

FREE ESTIMATES

647-3349                      647-3809

**Albert's Hotel**  
Calumet Island

Mother's Day, May 13th  
**SPECIAL**  
Sea Pie and B-B-Q Chicken  
FREE CORSAGE for ALL MOTHERS

**Fortin & Legault**  
ARPENTEURS  
GÉOMÈTRES  
QUEBEC  
LAND SURVEYORS

Monday to Friday  
9:00 a.m. to 5:00 p.m.

FRONT STREET  
CAMPBELL'S BAY, Tel: 648-2066  
WAKEFIELD office 459-2220

**HOTEL MORIN**  
Campbell's Bay, Que.

Friday & Saturday, May 11th & 12th -  
"LARRY KENNY & THE COUNTRY DRIFTERS"

Friday & Saturday, May 18th & 19th -  
"LARRY KENNY & THE COUNTRY DRIFTERS"

Sunday, May 20th - music from 3 p.m. to 12 p.m.  
"WESTERN COMPETITION" - All Talent Welcome

Friday & Saturday, May 25th & 26th  
"LARRY KENNY & THE COUNTRY DRIFTERS"

**GAVAN'S HOTEL**  
QUYON QUE.                      QUYON QUE.

Meet your friends and  
dance to LIVE MUSIC  
in the Shamrock Lounge  
Friday, Saturday and Sunday

The best in entertainment while enjoying your favourite beverage. NO COVER CHARGE

FREE CORSAGE TO MOTHER \$ ON MOTHER'S DAY

JOHN  
**MacGregor**  
CONCRETE PRODUCTS

- BNQ Septic and Holding Tanks
- Dry Well Chamber perforated BNQ Weeping Pipe.
- Steps and Railings
- Well Tiles and Well Chambers
- Patio Stones & Curbs
- CONCRETE, metered at site (pay for what you use)
- Ready Mixed Concrete
- Septic Tank Pumping

Call (Day or Evening)  
BEACHBURG, ONTARIO **(613) 582-3459**

**FREE FILM FREE FILM FREE FILM**

WHEN PROCESSING COLOR FILM 110, 126 OR 35 mm (PROCESS C-41) and DOUBLE YOUR PRINTS FOR \$1.00 MORE

studio *Andree*  
Photography - Photographer  
648-5537

121 RUE L'UNION ST. C.P. 409                      CAMPBELL'S BAY QUE. J0K 1K0

**POOLE'S VIDEO RENTAL OUTLET**  
Bryson, 648-5611

Mon. to Fri. 3:00 - 8:00 p.m.  
Saturday 12 noon - 8:00 p.m.

ANY MOVIE FOR 2 NIGHTS  
**\$3.50**

PIA ZADORA in Harold Robbins' **THE LONELY LADY**

**CHAINED TO LIFE**  
SYBIL DANNING

Happy Mother's Day

**Special**                      SUNDAY, MAY 13th  
4:00 to 6:30 p.m.

"Sea Pie Supper"  
**\$5.50** PLUS TAX

**DEW DROP INN**  
Otter Lake, Que.

**VLAMING'S TREE NURSERY**

(613) 224-5666

For Quality Trees and Shrubs

COMPETITIVE PRICES

Therrien Road, off Hwy 148, beside Nugent Equipment Rental, approx. 5 km west of the end of the 4 lane (Luskville).

**Hotel Motel Coulonge**  
Thurs., Fri., Sat. - MAY 10th, 11th, 12th

**RIGIL KENT (Rock Band)**  
with Jean Pierre Ranger, lead singer  
THURSDAY, MAY 10th - LADIES NIGHT  
SURPRISE! SURPRISE! SURPRISE!

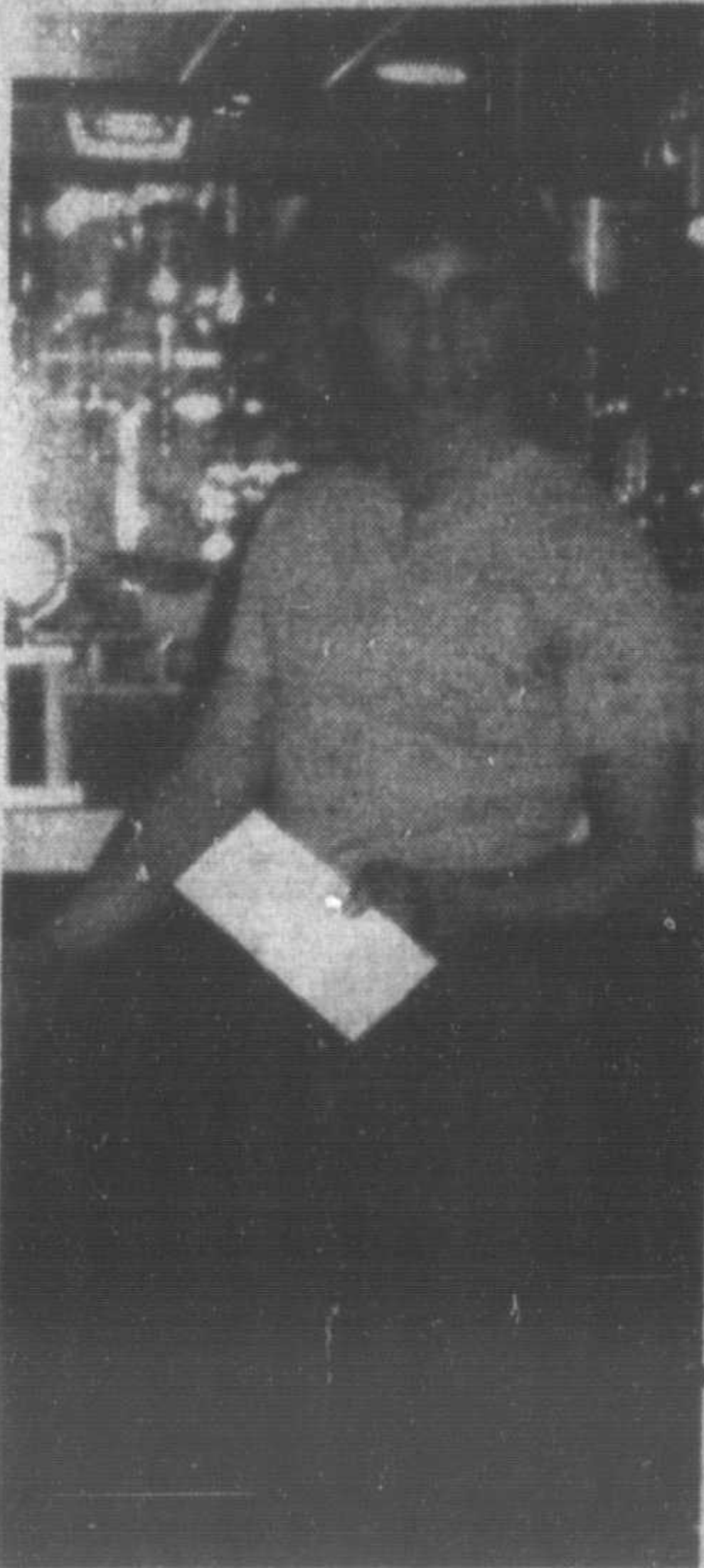
**SPECIAL!**                      MOTHER'S DAY  
**Menu**

Sunday, May 13th from 5:00 to 8:00 p.m.  
Hot and Cold Buffet with Chinese Food  
and our Special line of Steaks  
FOR RESERVATIONS TEL: 683-2697  
Entertainment Sunday May 13 "The Denault Family"

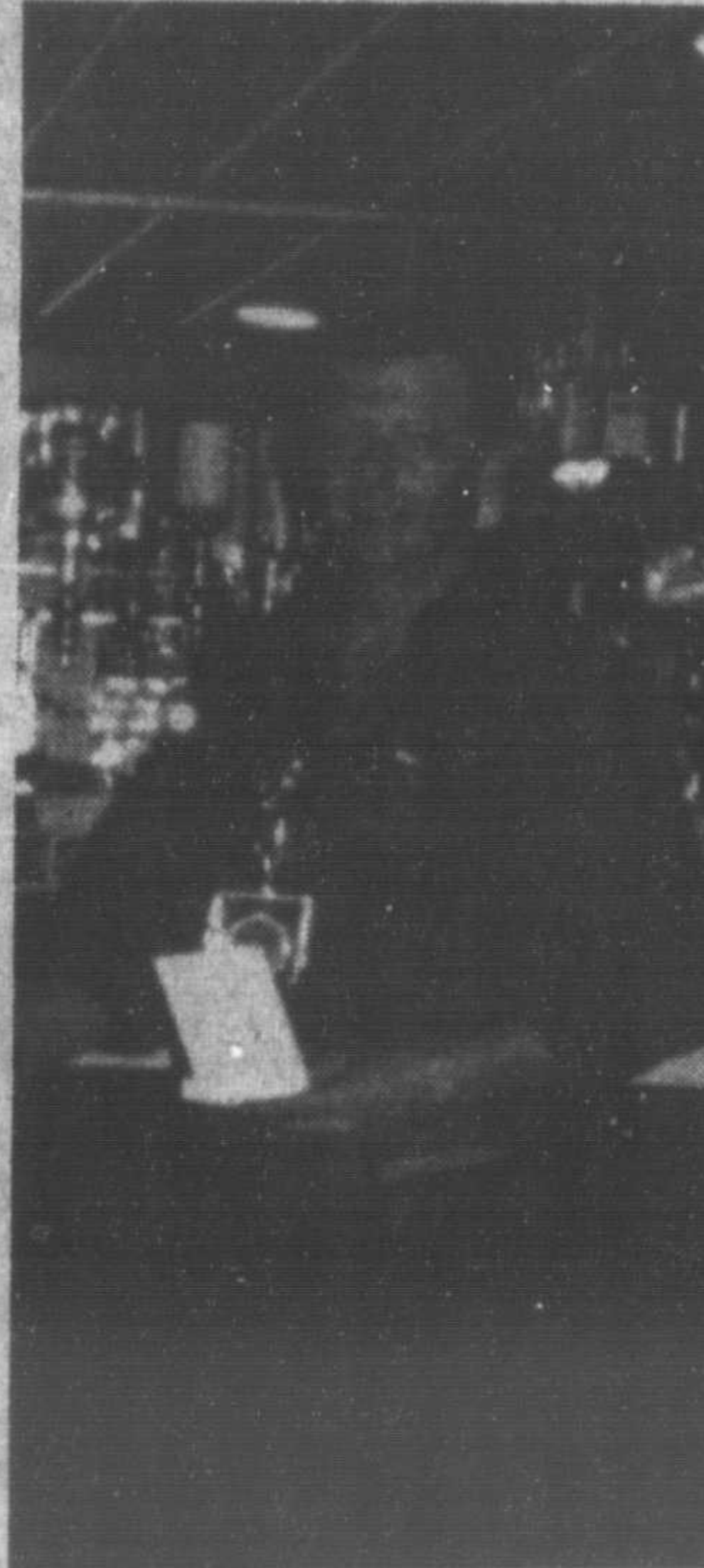
# Pool tourney at Hotel Morin



Referees for the Pool Tournament held April 14 and 15th at the Hotel Morin in Campbell's Bay were Franky Frost, left, and John Morin, right. The man in the middle is the hotel owner, Gillie Morin.



Danny Vogt was Class A Champion.



Fern Dagenais was Class A runner up.



Cletus Frost was Class B Champion.



Ricky Morin was the Class B runner up.

# Ten kilometre Island marathon

For the third year, Calumet Island will be the scene of Kino-Quebec Marathons. There will be one for the 2 km crowd and another for the 10 km athletes. These runs will be held under the auspices of the Central Pontiac Intermunicipal Recreation Board, Kino-Quebec, Montclair Mineral Water, and the Ministry of Recreation.

The marathons will take place on Sunday, June 3rd, and the sponsors hope to have registrations in by May 30th if possible. The cost of registration is \$2 in advance and \$3 on the spot for children up to 15 years; \$5 by mail in advance and \$6 on the spot for those 16 and over. The categories for

the event are Juvenile (up to 15), Junior (16-19), Senior (men 20-39, women 20-34), Veteran (men 40 and over, women 35 and over).

During the run there will be services for the runners including water points along the way, day care center, lunch, medical help, road safety, certification of distances, and prizes for the first three in each category for those who wish to turn the event into a race.

The run starts at Ste-Anne school in the Village of Calumet Island at 10 a.m. for the 10 km group and five minutes later for the 2 km runners. Lunch and trophy presentations will be at 11 a.m. The course is 65% flat road.

The race will proceed regardless of the weather and runners are welcome from both sides of the Ottawa River, in Ontario and Quebec, or anywhere else for that matter. For further information and registration contact with the Central Pontiac Intermunicipal Recreation Board, Box 149, Calumet Island, Quebec, JOX 1J0.

# The 20km of the red bridge

Sunday, May 27th, 1984, will be held the fourth edition of the "20 km of the Covered Bridge". This event is a competition of jogging taking place in the following municipalities: Fort Coulonge and Mansfield.

The "20 km competition" is registered in the "Circuit de course à pied de l'Outaouais". It is open to people of at least 16 years of age.

Starting signal will be given at 9:30 am in front of the Poupore School, in Fort Coulonge. Joggers will then cross the Covered Bridge, follow highway 148 west up to

the second entrance of Davidson, come back through this town to the starting point, in Fort Coulonge.

The "10 km competition" signal will also be given at 9:30 a.m. At 9:00 the competitors will be transported by bus from the Poupore School to the second entrance of Davidson. These participants will run the second-half of the 20 km. (Open to 12 years old and over).

A 2.5 km participation action, opened to everyone, will be added to the two main events. This short run will



The first real word in the average dictionary is probably "as." It is the name for a kind of spongy lava.

start at the same place and at the same time as the 20 km. We encourage parents to participate in this event with their younger children.

Following these events, a "health" lunch will be served to all participants, while trophies and medals will be given to the three winners of the different categories.

We wish to mention that many services are offered during the competitions: water provisions, lunch, ambulance, showers, lockers, babysitting,

coffee and hot chocolate before departure.

This fourth annual event "20 km of the Covered Bridge" is organized by "Le Club Sportautofond Inc.", a non-profit-making organization. For further information, you may contact the following organizers: Bernard Lance 683-2733; Yvon Patry 648-2834; or Yves Bisson 683-2242.

You may also register at the Poupore School, starting at 8:00 a.m. on May the 27th. Welcome to all!

# Ball registration in Central Pontiac

For the fourth year the Central Pontiac Intermunicipal Recreation Board is organizing a softball league for children and teenagers, including ages 6 to 18, who live in Bryson, Campbell's Bay, Litchfield and Portage du Fort.

Everybody who has not yet registered, and who would like to take part, may do so on Wednesday, May 9th, at the Bryson Recreation Hall between 6:30 and 8:30 p.m. Further information can be obtained from the Recreation Director Alain Fournier, Call 648-2088.

## MINOR BALL

The kids will soon be out of school. Whoever would like to see a great season happen for them is invited to an organizational meeting Thursday, May 10th at 7:30 p.m. at the Shawville Town Hall. Call 647-3732 if you can't make it!

## CLUB 900

Hwy. 301 - Across from Consolidated Bathurst

### "Exotic Dancers"

4 to 5 DANCERS NIGHTLY

Open Mon. to Sat. - 5 p.m. to 3 a.m.

Closed Sundays

NO ADMISSION CHARGE

Portage du Fort, Qué. 647-2782

## Fireman's Ball

Sponsored by Shawville Volunteer Fire Department

Saturday, May 12th

In the

Community Center, Shawville

Music by "Gertie and the Country Sounds"

Tickets: \$10.00 per couple available from any Fireman  
Light lunch served

Hold onto your hats boys and girls . . . because there is going to be a



**JUNIOR JALOPY RACE**  
at this year's Summer Festival  
June 22 - 23 - 24 at the  
Campbell's Bay R.A. Grounds

## THE BRYSON R.A. FASTBALL ORTHODOX MIXED TOURNAMENT

June 8th, 9th, 10th, 1984  
8 WOMENS FASTBALL TEAMS  
12 MENS TEAMS - NO WIND MILL  
Total Prize money \$1280.00



For more information contact:

Al Davis 648-5962 (Womens division)

Roy Davis 648-5962 or Ron Tanguay 648-2366 (Mens division)

## Shawville and District Minor Hockey General Meeting

Wednesday, May 16th, 1984

at 8:30 p.m. in Shawville Arena

PARENTS - Please plan to attend

## ROCK CLIMBING ESCALADE

Want to get the old adrenaline pumping?

It's a safe and fun way to spend a day in the out of doors.

Register at the Shawville Town Hall, Wednesday May 16 at 7:30 p.m. for an outing on July 28th.

Venez grimper avec nous! C'est sécuritaire et plaisant pour tous!

Inscrivez-vous le mercredi 16 mai à 19:30 à l'Hôtel de Ville de Shawville.

14-17 years / ans \$10.00

18-... \$15.00

QUESTIONS? 647-3732

## Mother's Day SPECIAL



at the FOREST INN

Come dine at our elegant buffet of Chinese Food and Turkey dinner in celebration of Mother's Day.

Mother's will be presented with a beautiful flower in the banquet room, especially reserved for the occasion.

Continuous Music

Sunday, May 13th from 2:00 p.m.

Adults: \$7.95

Children under 12: \$4.50

## FOREST INN

Route 148, Bryson, Quebec

For reservations, please phone 648-5505

## Shawville Tennis Club

Buy your membership now for the 1984 season at Video Farm, Rowat's Insurance or John Melloul's residence.

\$50.00 - Family membership (2 adults and children under 18)

\$35.00 - Adult membership

\$20.00 - Student membership (over 18)

\$10.00 - Junior student membership (under 18)

The courts will be locked effective May 14th. Keys and shoe tags will be provided upon payment of membership fee.



KINSMEN FIT-IN DAY  
Wednesday, May 16 1984

Free Registration

Dr. S.E. McDowell School

Shawville

6:30 to 8:00 p.m.

## SHAWVILLE & DISTRICT KINSMEN CLUB

# FISHING DERBY

April 28th through September 15th

Trophies and prizes for 1st & 2nd.

Speckled Trout, Lake, Splake, Rainbow, Northern Pike, Pickerel, Muskies, Bass.

Special prizes for children 12 & under, Sun Fish, Perch

Registration Fees, in aid of Rotel: Adults \$5.00

Children (12 and under) \$2.00

Registration cards available from any Kinsmen.

Fisherman must have registration cards to qualify.



Register your fish at the following places:

- Silver Maple Inn - Ladysmith

- Clarendon Hotel - Shawville

- Rick Allen's Home - Sand Bay

- Snack Bar - Sand Bay

## O'BRIEN THEATRE

RENFREW, ONTARIO

Held over - second big week!



POLICE ACADEMY  
What an Institution!



## HI-WAY DRIVE-IN

432-2532

Open Friday, Saturday, Sunday  
CHILDREN OF THE CORN  
2nd Big Hit "THE SORCERERS"

Box office opens at 7:30 p.m.

Show starts at dusk

## OTHERS

### New Beginnings

The Toronto East Detention Center sits squat in the middle of Scarborough, Ontario. Don't be fooled by the fancy name - Toronto East is a jail. Inside are hundreds of men, most of them young, awaiting trial for anything from housebreak to murder.

Not a pleasant place, yet it holds good memories for Gord Richards. He was doing a "bit" in the jail when he attended a Salvation Army chapel service and got converted. "That night," says Gord, "changed my whole life. From 1980 to now has been fantastic. I didn't know such happiness was possible. No more booze. No more gambling. No more 'bits in the slammer.' All because of what happened to me in the Toronto East Detention Center." Gord Richards truly is a changed man. Today he operates his own dry cleaning business in Toronto's West end, is happily married, and worships every Sunday at a Salvation Army citadel.

That's The Salvation Army way - helping OTHERS!

# WILSON'S NISSAN

QUALITY USED CARS

RENFREW, ONT.

SALE - SALE - SALE - SALE

SAVE HUNDREDS OF \$\$\$

AS WE KICK-OFF

OUR MAY

CLEARANCE SALE

NO REASONABLE OFFER REFUSED

MAKE YOUR OWN DEAL

New NISSAN Trucks

Good Selection of

Nissan Cars and Wagons

King Cab 2 Wheel Drive

King Cab 4 Wheel Drive

Short Box - Long Box - Gas & Diesel

NISSAN DATSUN TRUCKS ARE MOST POPULAR

IN THE LIGHT PICK-UP MARKET

FULL SELECTION OF TRADE AND HAND CHOSEN

FULL SIZE CARS AND TRUCKS

MOST USED CARRY A FULL ONE YEAR POWER TRAIN WARRANTY

COME TO RENFREW AND SEE WILSON'S AND SAVE

You'll be glad you did!

560 STEWART ST.

PHONE 1-613-432-2840

HOURS: Mon. - Fri. 9:00 a.m. - 5:00 p.m. Sat. 9:00 a.m. - 4:30 p.m.

# PERSPECTIVE

Rev. Ed McCaig

The four-bed hospital ward was quiet because it was late in the evening, and the only light was what shone through the door from the hall. Only one patient was still awake, and he was sitting up to greet a late visitor who had just dropped in. He seemed very happy that the visitor had come, and moments later was saying that he had something important he wanted to share. There were tears in his eyes as he was speaking.

It was the end of a long story that had begun over a year before. Herb Yetman was a Council employee in a small town on the east coast of Newfoundland. He had held a number of jobs over the years, but most recently he had been one of the crew that manned the garbage truck. It was not heavy work, and since Herb was in his early sixties and nearing retirement, it suited him well. He was married with one son, a university student, his parents' pride and joy. He was happy with his life, and all that he now hoped for was to see his son graduate from university, get married, and find a job. After that, Herb would say, he would not ask for anything else.

It was a mile from Herb's house to the church he attended, and although he did not own a car, he would be at service every Sunday. He would sit in the back row and help with taking up the offering, but he was a shy man who would normally say very little about himself and what he believed. Still, it was not that difficult to sense the commitment of his heart.

But the day came when Herb would do his rounds with the garbage truck for the last time. He began to realize that he was not feeling well, and a checkup led him to the hospital, and an operation. The day after the operation, the doctor gave his wife the news: the problem was a malignant bowel obstruction, but it had been removed. Likely it had been removed entirely, but Herb would have a colostomy for the rest of his life. At least the outlook was hopeful.

Still, Herb was not getting over the operation. The doctors could find nothing the matter, but he was not gaining at all. There was nothing more to be done but wait. Then, one afternoon, the minister of his church visited the hospital and offered special prayers for his recovery. The following day there was a change for the better. Not long after, Herb was out of the hospital and home again, thankful to be getting well.

Herb did not go back to work again, but in a year's time the doctor was so pleased with his progress that he made a new suggestion. If Herb was willing to undergo another operation, the doctor said, it might now be possible to remove the colostomy and restore the normal functioning of the bowel. Would he be prepared for

another operation? Herb said that he would be.

It was in July of that year that Herb entered hospital again, looking forward to what would be done for him. But when the day of the operation came, things did not go well. There were complications, and part of the procedure had to be repeated the following day. Then, it was the same story as a year before: Herb was not recovering from the surgery. A week after the operation, his drainage tubes were still red with blood from internal bleeding. The doctors were thinking of sending him by ambulance to the big hospital in the city. No one knew what was wrong.

And no one knew what to do, either, except to pray. Again one evening there were special prayers at his bedside, asking that the bleeding would stop and that he would be healed. Again, something happened. By the next morning, the red colour was gone from the drainage tubes, and day by day there was improvement. A coincidence? Perhaps. But something was still about to happen that would be the real ending to the story.

It was five or six days later when the late-night visitor stood beside Herb's bed and heard the rest of what had happened. "Last night, about this time," Herb was saying in his quiet way. "I suddenly felt strong enough to sit up on the edge of the bed, and I did. Then I felt like I should get out of bed, and I did. It was the first time since my operation. As I stood there, it was as if invisible arms took my arms, on each side, and supported me. I walked down the hall, talked to the nurses at the nursing station, and came back. I was held up and supported all the way." He paused to wipe tears from his eyes. "And I didn't just dream it, either. The other men in the room all saw me do it." For Herb, it was like a signature to all that had happened; a quiet message that said, "Just in case you think your healing was a coincidence, it wasn't."

Herb is now in his seventies. His son is married and teaching high school near Cornerbrook. He is still a shy person who would not likely tell you his story unless you asked him.

But if you did ask him, you would likely still see tears in his eyes.



An ailurophile is a lover of cats—the word comes from the Greek ailouros, meaning "cat," and philos, meaning "loving" or "fond of."

## Of Time and the Turtle

by H. Gordon Green

Here is a condensation of a review of H. Gordon Green's latest book, reprinted by

West Quebec Post from the Sherbrooke Record.

the *élims* by our fences and our country road was still a tunnel of shade that made hurry ridiculous, a trio of boys came running up that road breathless with excitement."



### Graduate

Betty Lou Twolan, daughter of Dalton and Phyllis Twolan graduated from Algonquin College, July 1983 and received a diploma in Respiratory Therapy. Betty Lou has also successfully passed her National Registry September 1983, and is now a registered member of the Canadian Society of Respiratory Therapists. Betty Lou is presently employed at the Children's Hospital of Eastern Ontario.

OF TIME AND THE TURTLE, by H. Gordon Green, JG Publishing, \$8.75 paper, \$15.95 cloth.

H. Gordon Green writes of small towns, small farms and small boys.

His life's ambition was to have a farm and a houseful of books and now he has both. In his seventies, he still meets deadlines several times a week and is credited with sixteen books and almost a thousand stories. His splendid autobiographical novel, "Diary of a Dirty Old Man", was published by McClelland and Stewart in 1974 and is due to be made into a movie this summer. Another novel, "The Devil Is Innocent", will appear in the fall but meanwhile he has published another collection of the best of his radio and newspaper stories under the title "Of Time and the Turtle".

Listen to the opening paragraph:

"Once upon a summer's day before progress knew where we lived, before they cut down

The title story first appeared in the Sherbrooke Record in the spring of 1981 and heads this collection because it sings Green's major themes — change and changelessness, time and timelessness.

"Time and the Turtle signed their own special armistice a million years ago with the turtle being guaranteed something near to eternity in the deal. But Time is still as restless to fade a boy out of his dreams as it is to make a man of him and before the week was out Old Moss was almost forgotten."

Like Roch Carrier and W.O. Mitchell, Green can evoke the summery world of small boys with a sure touch, gentle humour and an honest sentiment. When Old Moss is rediscovered years later, times have changed and today's boys are far more interested in trail bikes and television than in the thrill of meeting an old snapping turtle. Green's story concludes:

"It made me feel very old and very sorry for myself. I was sorry for those boys too. I was even sorry for Old Moss and wished there was some way for me to go back to our

## St John's Ladies Aid

The regular meeting of St. John's Ladies Aid was held at the beautiful farm home of Mrs Freddy Steinke. Present were four members and ten visitors. After a greeting of welcome by the president, Pastor Kappas opened the meeting with prayer. An anthem formerly

sung by the choir, was sung for the opening hymn.

The secretary read the minutes of the previous meeting which were approved. The treasurer, Mrs Paul Bretzlaff, gave her report in detail and it was approved.

The Ladies Aid received \$50. from the family of the late Mrs Anna Buehler who had been a former member which was greatly appreciated.

\$9.00 was realized on ticket sales on a surprise package which was won by the hostess. The serving of hot food for the auction sale of Mrs Charlie Schroeder was organized.

This May meeting held at the home of Mrs Steinke proved of great significance as it was the 85th birthday of her mother, Mrs Adolf Schwartz. Two lovely birthday cakes — an angel cake made by her daughter and a sponge cake by her niece, Mrs Ernie Bretzlaff. Many gifts were given to Mrs Schwartz and she thanked everyone in her very own friendly way. Sandwiches and cake and coffee were served. At the June meeting the 75th birthday of Mr Gustave Bretzlaff will be celebrated. Submitted by Mrs Walter Yach

Submitted by Mrs Walter Yach

Submitted by Mrs Walter Yach

Submitted by Mrs Walter Yach

Submitted by Mrs Walter Yach

Submitted by Mrs Walter Yach

Submitted by Mrs Walter Yach

Submitted by Mrs Walter Yach

Submitted by Mrs Walter Yach

Submitted by Mrs Walter Yach

Submitted by Mrs Walter Yach

Submitted by Mrs Walter Yach

Submitted by Mrs Walter Yach

Submitted by Mrs Walter Yach

Submitted by Mrs Walter Yach

Submitted by Mrs Walter Yach

Submitted by Mrs Walter Yach

Submitted by Mrs Walter Yach

Submitted by Mrs Walter Yach

Submitted by Mrs Walter Yach

Submitted by Mrs Walter Yach

Submitted by Mrs Walter Yach

Submitted by Mrs Walter Yach

Submitted by Mrs Walter Yach

Submitted by Mrs Walter Yach

Submitted by Mrs Walter Yach

Submitted by Mrs Walter Yach

Submitted by Mrs Walter Yach

### OBITUARY

#### Bertha Theresa Orr

Bertha Theresa (Doherty) Orr died at the age of 58 in the Ottawa Civic Hospital on April 3, 1984.

She was the daughter of the late Neil Doherty and Harriet McCaffrey and was the beloved wife of the late Howard Orr. They resided on a farm in Weirstead since they were married, where they raised four children, Ronald of Weirstead, Lorna Ranger of Ottawa, Gail Tubman of Shawville and Beverley Ann at home.

Also surviving are five grandchildren, Traci, and Tammie Ranger, Lisa, B. and Neil Orr.

She is bereaved by sisters Mary and Alice (Mrs Thomas Bell) and greatly missed by her twin sister Marcella, Mrs John Bell.

She was predeceased by two brothers, Micheal and John.

The body rested at W.J. Hayes Funeral Home in Shawville, Quebec, with funeral held by Father Costello at St. Edward's Parish in Bristol. Interment was in Maple Grove Cemetery in Shawville. Pallbearers were Basil Orr, Ivan Orr, Barry Bell, John Labrecque, Carson Alexander and Denver Bretzlaff.

A lovely lunch followed the service, arranged and served by friends and neighbours, at the Bethel Pentecostal Tabernacle in Shawville with Grace said by Rev. Gary Hobbs of Bristol Ridge, Weirstead.

The funeral was largely attended by friends, relatives from Ottawa, Aylmer, Toronto, Sudbury, Smith Falls, Oshawa, Lindsay, and Timmins.

### Annual Horse Auction

at WALSH'S LIVESTOCK  
R.R. 4, Cobden, Ontario

Saturday, May 12th, 1984

Harness and equipment sale at 10 a.m.  
Horse Sale at 1:30 p.m.

To consign horses or equipment  
phone auctioneer Gerald Walsh (613) 646-7909

### OUTAOUAIS FEMELLES PLUS 84

#### Auction Production Sale MAY 19th

30 head open heifers (Herefords, Hayes Converter, Shorthorn x Limousin, Hereford x Charolais)

Place: Le Ranch de l'Outaouais  
Hwy. 148, Luskville, Que.  
Information: Pierre-Yvon Alary  
(819) 455-2572

### SPRING SALE USED FARM EQUIPMENT

White 700 TRACTOR, with Loader, 70 h.p., low hours

Cockshutt-White 1450 TRACTOR, 65 h.p.

Massey-Ferguson 135 TRACTOR, 40 h.p., new motor, perfect condition

Massey Ferguson 30 Industrial TRACTOR and Loader

BUSH HOG, Heavy Duty 36 - 20 inch Blade Disc, 16 Bearing with Outriggers, almost new

29 Tooth Vibra-Shank 3 pt. CULTIVATOR

32 Tooth Vibra-Shank 3 pt. CULTIVATOR

13 ft. Wing Type Spring Finger HARROW

Case 130 bu. MANURE SPREADER

IHC 130 bu. MANURE SPREADER

H. Dittburner & Son  
FORESTERS FALLS 646-7651



Revised second edition of

## Clarendon & Shawville

by J. Lloyd Armstrong

\$9.95

available now at

Pontiac Printshop Ltd.

Box 430, Shawville, J0X 2Y0

# Business Directory

<p>PONTIAC ELECTRIC INC. INSTALLATION ELECTRIQUE DU PONTIAC F.E. Lacourse, President</p> <p><b>ELECTRICAL CONTRACTOR</b> Electric Unit Heaters and Baseboard Heating for Commercial, Industrial, Residential and Farm Use CASCADE 40 and 80 Sales and Service ELECTRICAL FIXTURES - FREE ESTIMATES Phone 647-2417 Shawville, Que.</p>		<p>GERALD BOUDREAU B.A., L.L.L. NOTAIRE - NOTARY</p> <p>P.O. Box 669 71 St. Joseph Blvd. 314 Main Street Hull, Quebec Shawville, Que. 647-2772 Tel. 770-7655 Office: Every Wednesday from 1 p.m. to 6 p.m.</p>	
<p><b>INSURANCE</b> "Since 1929" GORDON PAUL INSURANCE LTD. Phone 647-2525 Shawville</p>		<p>McCOLGAN INSURANCE BROKERS LTD. Home - Auto - Life QUYON 458-2632 LUSKVILLE 455-2343 AYLMER 684-4433</p>	
<p>McLEAN &amp; SLEVIN INC. FIRE - AUTO - LIFE P.O. Box 299 SHAWVILLE Phone: 647-5701 647-5702</p>			
<p>Salon Chez Hélène R.R. 1, Luskville 455-2310 Coiffure pour Hommes et Dames Hair styling for men and Ladies. Prop. Hélène Massé</p>		<p>HOUSE OF FLOWERS Main Street, Shawville Fresh Cut &amp; Silk Flowers Service 7 days a week 647-3878 (After hrs. 647-3207)</p>	
<p>DESJARDINS &amp; FORGET Barristers and Solicitors Box 219, Campbell's Bay, Tel.: 648-5503 440 Boul. St. Joseph, Hull, Suite No. 5, Tel: 774-7415</p>			
<p>DONALD LAVALLEE BARRISTER and SOLICITOR OFFICE: 220 Main St., Shawville, P.Q. Monday - Friday: 9 - 5 p.m. Telephone 647-5611</p>			
<p>JAMES LOKEN B.A. LL.B. LL.L. D.E.S. AVOCAT - BARRISTER &amp; SOLICITOR 13 FRONT N. SUR RENDEZ-VOUS C.P. 38 BY APPOINTMENT CAMPBELL'S BAY, QUEBEC (819) 648-5930 J0X 1K0</p>			
<p>COURVAL and THEBERGE Barristers and Solicitors 79 Hotel de Ville, Hull, Quebec 771-8718 or 771-2497</p>		<p>PONTIAC PROPANE SALES and SERVICE R.R. 1, Bristol, P.Q. We Deliver Tel. 647-3547 or 647-3215</p>	
<p>Dennis Lucas d.d. DENTUROLOGIST Pour rendez vous les mercredis seulement Téléphonez à 647-2828 Rue Main, Edifice Cowley, Shawville En face de W.A. Hodgins</p>		<p>Dennis Lucas d.d. DENTUROLOGIST by appointment Wednesdays only Phone 647-2828 Main Street, Shawville Across from W.A. Hodgins upstairs in the Cowley Building</p>	
<p>FAST, EFFICIENT PRINTING SERVICE Pontiac Printshop Ltd., Shawville, 647-2204</p>			
<p>Blais, Fortier, Touche Ross, Ltée. Syndice licencé - Gestionnaire 490, boul. St-Joseph, Hull, J1Y 2Y7 - (819) 770-9500</p>		<p>Jacques Tessier, B. Comm. Syndic Vice-président</p>	
<p>DALE'S HOME HARDWARE BUILDING SUPPLIES Ottawa, Quebec Phone 453-7621</p>			
<p>JAMES CHUGG ENTERPRISE INC. ELECTRICAL CONTRACTOR 648-2743 Free Estimates</p>		<p>FOUR SEASONS PUMPING SERVICE Gil Cluff Ladysmith, Que. J0X 2A0 Days 647-2172, evngs. 647-5306</p>	
<p>DR. G. S. DANG CHIRURGIEN DENTIST Clarendon St., Quyon 458-2346</p>		<p>ANDRE FORTIN Arpenteur - Géomètre Land Surveyor 68 rue Bisson Hull, J8Y 6M6 (819) 771-4528 Dépositaire d'une partie du greffe de S.E. FARLEY, arpenteur-géomètre. Dépositaire of the repositories of S.E. FARLEY, land surveyor.</p>	
<p>CONNELLY &amp; KOSHY CHARTERED ACCOUNTANTS P.O. Box 751 308-1580 Merivale Rd. 314 Main Street Ottawa, Ont. K2G 4R5 Shawville, Que. 647-3857 Tel. 224-0212 Shawville Office: Wednesdays from 10 a.m. to 5 p.m.</p>			
<p>RECUPERATION RENFREW STOCK REMOVAL Free removal of dead and disabled farm animals if pulled outside. Service in Pontiac and Renfrew Counties. 24 hr. emergency service. Prompt Service 7 days a week. Call Pembroke 1-813-725-8950.</p>			



**EVERYDAY IS  
MOTHER'S DAY**  
WITH **EVERYDAY**  
warehouse  
prices

**CHOCOLATES**

ROWNTREE  
BLACK MAGIC  
454 g BOX

**4.99**

**CHOCOLATES**

ALMONDILOS  
400 g BOX

**4.99**

**CUT FLOWER  
BOUQUETS**

LARGE ASSORTED BUNCHES

**3.39** ea.

**FLOWERING  
PLANTS**

HAPPY PACK, ASSORTED VARIETIES, 4" POT

**1.99** ea.

**EVERYDAY warehouse prices ON PRODUCE**

<b>FRUITS</b>	<b>SALADS</b>		<b>VEGETABLES</b>
<b>STRAWBERRIES</b> PRODUCT OF U.S.A. <b>.99</b> pt.	<b>LETTUCE</b> PRODUCT OF U.S.A., CANADA NO. 1 <b>.69</b> ea.	<b>TOMATOES</b> PRODUCT OF U.S.A. CANADA NO. 1, 6 x 7 <b>1.52</b> /kg <b>.69</b> /lb	<b>GREEN BEANS</b> PRODUCT OF U.S.A. CANADA NO. 1 <b>2.18</b> /kg <b>.99</b> /lb
<b>CANTALOUPE</b> PRODUCT OF U.S.A. CANADA NO. 1, SIZE 23'S <b>.99</b> ea.	<b>CELERY STALKS</b> PRODUCT OF U.S.A., CANADA NO. 1 <b>.89</b> ea.	<b>ROMAINE LETTUCE</b> PRODUCT OF U.S.A. <b>.69</b> ea.	<b>CORN</b> PRODUCT OF U.S.A., CANADA NO. 1 <b>.25</b> ea.
<b>WATERMELON</b> PRODUCT OF U.S.A. <b>1.08</b> /kg <b>.49</b> /lb	<b>SEEDLESS CUCUMBERS</b> PRODUCT OF CANADA, CANADA NO. 1 <b>.99</b> ea.	<b>BELGIAN ENDIVE</b> PRODUCT OF CANADA <b>4.39</b> /kg <b>1.99</b> /lb	<b>ASPARAGUS</b> PRODUCT OF U.S.A. CANADA NO. 1/2 <b>3.29</b> /kg <b>1.49</b> /lb
<b>HONEYDEWS</b> PRODUCT OF U.S.A. <b>.99</b> ea.	<b>GREEN PEPPERS</b> PRODUCT OF U.S.A. ONTARIO NO. 1, SWEET <b>1.74</b> /kg <b>.79</b> /lb	<b>GREEN ONIONS</b> PRODUCT OF U.S.A. <b>.33</b> ea.	<b>NEW POTATOES</b> WHITE, PRODUCT OF CANADA CANADA NO. 1 <b>.73</b> /kg <b>.33</b> /lb

PRICES EFFECTIVE MONDAY, MAY 7 UNTIL CLOSING SATURDAY MAY 12, 1984.  
WE RESERVE THE RIGHT TO LIMIT QUANTITIES.

# Procès-verbal Conseil Municipal de Campbell's Bay

Procès-verbal d'une session régulière du Conseil Municipal de Campbell's Bay, tenue mardi le 3 avril, 1984, à l'heure habituelle au bureau municipal, à laquelle étaient présents le Maire Denis Larivière, et les Conseillers suivants: Lucien Lance, Donald Letts, Charles Heaphy, Elmer Bélanger, Joseph Ranger et Edgar Sloan. La secrétaire-trésorière Carmen Burke était aussi présente.

Il fut proposé par le Conseiller Edgar Sloan appuyé par le Conseiller Elmer Bélanger que le procès-verbal de la dernière session soit accepté tel que rédigé.

Il fut proposé par le Conseiller Charles Heaphy appuyé par le Conseiller Joseph Ranger que la Corporation Municipale approuve la demande d'autorisation faite par Daniel Gagné à la Commission de protection du territoire agricole du Québec pour utilisation non agricole,

lotissement, exclusion et aliénation de sa propriété composée de partie du lot 136, et de la rue Reid (sans désignation cadastrale), de partie du lot 7 et de partie du lot 6, aux plan et livre de renvoi officiels du Village de Campbell's Bay, Division d'enregistrement de Pontiac le tout afin de corriger et de parfaire le titre de propriété dudit Daniel Gagné.

Il fut proposé par le Conseiller Edgar Sloan appuyé par le Conseiller Lucien Lance que la Corporation Municipale embauche, à partir du 23 avril, 1984, un officier pour contrôle d'animaux. L'officier doit faire la tournée deux fois par semaine pour le premier mois, et après à l'appel d'un membre du Conseil ou de la secrétaire-trésorière. Un propriétaire aura à défrayer la somme de \$35. pour le retour de son chien, c'est-à-dire \$15. pour la tournée, \$15. pour mettre l'animal en fourrière et \$10. par

jour pour l'hébergement du chien, et si le chien n'est pas réclamé dans les 48 heures, la Municipalité aura à défrayer \$8.00 pour frais de vétérinaire.

Il est proposé par le Conseiller Edgar Sloan appuyé par le Conseiller Elmer Bélanger que le Conseil Municipal considère qu'il y a lieu de souligner la semaine des gens de la poste dans notre municipalité, c'est-à-dire la semaine du 14 au 20 mai de l'année 1984.

Correspondance. Société Canadienne de la sclérose en plaques. Ministère du Transport. Société de Conservation de l'Outaouais. Bibliothèque Centrale de prêt de l'Outaouais. Il est proposé par le Conseiller Elmer Bélanger appuyé par le Conseiller Edgar Sloan que les factures au montant de \$5,349.69 soient payées.

Il est proposé par le Conseiller Joseph Ranger appuyé par le Conseiller Edgar Sloan que la session soit levée.

Procès-verbal d'une session régulière du Conseil Municipal de Campbell's Bay tenue mardi le 1er mai, 1984, à l'heure habituelle au bureau municipal, à laquelle étaient présents le Maire Denis Larivière, et les Conseillers suivants: Lucien Lance, Donald Letts, Charles Heaphy, Edgar Sloan, Elmer Bélanger et Joseph Ranger. La secrétaire-trésorière Carmen Burke était absente.

Il fut proposé par le Conseiller Elmer Bélanger appuyé par le Conseiller Edgar Sloan que le procès-verbal de la dernière session soit accepté tel que rédigé.

Il fut proposé par le Conseiller Joseph Ranger appuyé par le Conseiller Donald Letts que Charles Heaphy agit comme secrétaire.

Visiteurs: Messieurs James Chugg et Roméo Arbic au

sujet de l'O.C.C. Monsieur James O'Donnell, à propos d'un permis pour sa roulotte à patates frites.

Il fut proposé par le Conseiller Edgar Sloan appuyé par le Conseiller Joseph Ranger que le permis de Monsieur O'Donnell soit renouvelé pour la période d'un an.

Il fut proposé par le Conseiller Donald Letts appuyé par le Conseiller Lucien Lance que le Conseil est d'accord à ce que Madame Gisèle Perron assiste à l'assemblée générale annuelle, qui aura lieu à Buckingham, comme responsable de la bibliothèque, et que ses frais soient défrayés par la Municipalité.

Il fut proposé par le Conseiller Donald Letts appuyé par le Conseiller Lucien Lance que les modifications apportées au Règlement de Construction No

155 au Règlement de Zonage No 181 et au Règlement de Lotissement No 184 soient adoptés.

Conseiller Donald Letts quitte l'assemblée à 21:22 heures pour se rendre à son travail.

Correspondance: Une lettre du Service d'Incendie Campbell's Bay-Litchfield avisant le Conseil d'un résolution du Conseil Mansfield et Pontefract, la secrétaire doit en faire parvenir une copie à M. Athol Smith, Chef Pompier.

Il fut proposé par le Conseiller Edgar Sloan appuyé par le Conseiller Elmer Bélanger que les factures au montant de \$3,018.40 soient payées.

Il fut proposé par le Conseiller Lucien Lance appuyé par le Conseiller Joseph Ranger que la session soit levée.

## Aux apiculteurs de la région 08

Cette année encore, les services vétérinaires du Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec pour suivront leurs efforts en vue du contrôle des maladies des abeilles.

Grâce à la collaboration des apiculteurs le travail de nos inspecteurs de ruchers semble vouloir porter fruit. Cependant, nous cherchons toujours à augmenter l'efficacité de notre travail dans la mesure du possible et une fois de plus nous demanderons aux apiculteurs de nous aider à les aider.

Pour la saison qui commence, je deanderais aux apiculteurs (anciens et nouveaux) de bien vouloir aviser leur bureau de renseignements agricoles local des emplacements où ils installeront leurs ruches, Ex.: Tant

de ruches chez monsieur Untel, rang X et tant de ruches chez monsieur Untel, rang Y.

Ces renseignements me permettront de mieux planifier le travail des inspecteurs de ruchers grâce à une meilleure connaissance de la répartition sur le territoire de la population d'abeilles.

Dans certains cas, nous pourrions ainsi aviser un apiculteur d'un risque à la santé de ses ruches et éviter l'écllosion de maladies coûteuses dans un rucher sain. Ceci serait évidemment impossible si nous ne connaissons pas l'existence d'un rucher à proximité d'un point dangereux.

Dans le même ordre d'idée et toujours dans le but d'accroître l'efficacité de notre travail, je demanderais aux apiculteurs d'installer aux divers emplace-

ments de rucher un petit écriteau indiquant le nom et le numéro de téléphone du propriétaire des ruches. L'écriteau serait placé de façon à être lisible du chemin lorsque possible.

Pour les apiculteurs qui ne voudraient pas identifier l'emplacement par leur nom, le bureau de renseignements agricoles leur remettra un numéro à cette fin qui sera gardé confidentiel. Nos inspecteurs de ruchers économiseront ainsi un temps précieux et pourront rendre service à un plus grand nombre d'apiculteurs.

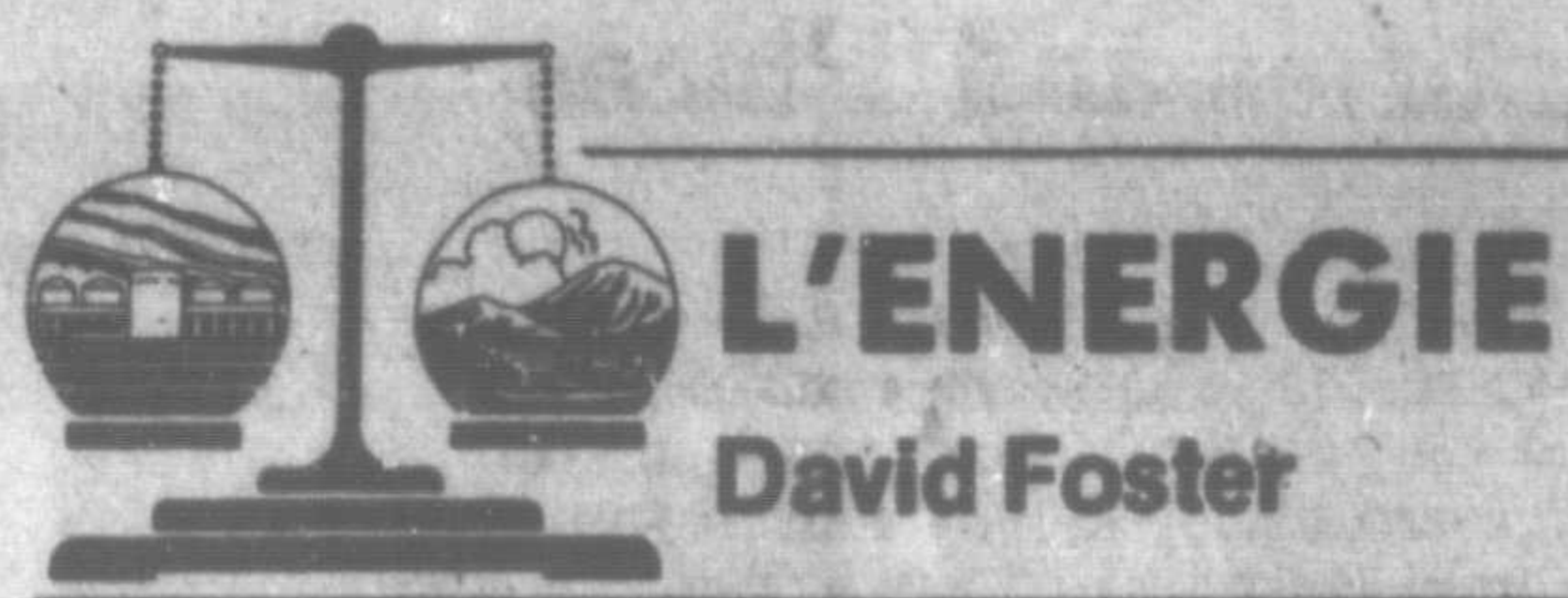
Si le temps le permet, j'accompagnerai un inspecteur à l'occasion pour vous rencontrer et recueillir vos commentaires et suggestions. Bonne mielle!

## Règlements de pêche dans la ZEC St-Patrice

La Direction régionale de l'Outaouais du M.L.C.P. désire aviser la population que les règlements de pêche du Québec ont été modifiés de la façon suivante:

Dans la zec St-Patrice la pêche à toutes les espèces est interdite dans tous les plans d'eau du 3 mai au 17 mai 1984.

Les limites de capture sont de 16 en tout dont pas plus de 6 achigans, 6 brochets, 4 dorés; truite grise et moula: 3 en tout; truite mouchetée et rouge du Québec: 10 en tout.



## Qu'est-il advenu de la pénurie de pétrole?

par David Foster

Quand va-t-on prendre en pitié le pauvre consommateur?

Il semblerait que la pénurie de pétrole mondiale à laquelle nous commençons tout juste à nous habituer s'est miraculeusement transformée en surabondance.

Le système international de vente du pétrole est particulièrement sensible au déséquilibre du marché de l'offre, les prix montent, comme en 1974. Si l'offre est trop grande, il y a des problèmes différents: soit que le niveau de production baisse, soit que les prix baissent dans l'espoir d'augmenter la consommation.

Il semblerait logique que les principaux pays producteurs de pétrole réduisent leur niveau de production en rapport avec la baisse de la consommation, l'approvisionnement en pétrole très limité ayant été la principale raison des augmentations de prix de l'OPEP. Au contraire, la production de l'OPEP a continué à dépasser la demande. L'excédent de pétrole dont on n'a pas besoin pour exécuter les commandes contractuelles à long terme s'est vendu sur le «marché du disponible» international à un prix nettement inférieur au prix officiel de l'OPEP.

Cette tendance ne signifie pas que les canadiens payeront bientôt moins cher leur pétrole. Cela ne signifie pas non plus que la pénurie de pétrole n'est plus que de l'histoire ancienne.

À la longue, la surabondance actuelle de pétrole mènera probablement à une pénurie d'ici quelques années. À mesure que les prix descendent, on peut s'attendre à ce que la demande mondiale de pétrole augmente — ce qui rendra à nouveau l'Occident dépendant du pétrole de l'OPEP.

Comme nous l'avons constaté récemment, la combinaison des taux d'intérêt élevés et de la chute des prix de l'énergie dans le monde, a provoqué l'annulation ou l'ajournement de grands projets pétroliers tels que celui de Al sands et du gazoduc de l'Alaska.

La prochaine fois que la fourniture de pétrole est limitée, nous ne pourrions pas nous rabattre sur ces ressources nationales. Pour le moment, le seul pétrole que nous exploitons beaucoup est le pétrole brut léger classique — une ressource qui s'épuise. D'ici quelques années, le Canada dépendra sans doute davantage, et non moins, du pétrole étranger qu'aujourd'hui.

Le problème avec cette situation de l'approvisionnement en pétrole qui a ses hauts et ses bas, c'est qu'il faut des années avant que les grands systèmes énergétiques producteurs de pétrole, de gaz naturel et d'électricité puissent commencer à débiter. Lors qu'une pénurie se produit, il n'y a pas de solution rapide pour y remédier. Même la conservation de l'énergie, de par sa nature, ne donne des résultats que lentement et ne peut remédier à une pénurie grave ou à court terme.

L'augmentation des prix du pétrole au Canada peut sembler ne pas être en rapport avec la surabondance mondiale actuelle, mais il se pourrait qu'elle s'avère être notre meilleur moyen de protection contre une pénurie future. À la longue, le pétrole deviendra rare à nouveau. L'avantage de notre politique de fixation de prix est peut-être qu'elle constitue un cadre relativement stable dans lequel on

## Avez-vous une mauvaise opinion des produits laitiers?

par Janne Lavallière

Le lait et les produits laitiers ont le «dos large». À entendre certains de leurs détracteurs, ils auraient tous les défauts: ils seraient riches, feraient engraisser et constiperaient. Ces accusations sont-elles fondées?

ser, il n'y a pas d'aliments qui constipent. Une alimentation qui contient beaucoup de liquide et de fibres (légumes et fruits crus, pains et céréales à grains entiers, noix, légumineuses etc...) prévient la constipation.

Les fromages «qui coulent» (brie et camembert) sont très riches. La texture de ces fromages est due à leur teneur en eau plutôt qu'à leur teneur en matières grasses. Pour connaître leur composition, prenez la peine de bien lire les étiquettes.

**Le lait fait engraisser**  
Erreur! Aucun aliment en particulier ne fait engraisser. 125 ml (4 onces) de lait entier, tout comme 75 ml (1/3 de tasse) de fromage cottage, une grosse pomme ou une tranche de pain fournissent chacun environ 75 calories. Par contre, l'adulte doit consommer quotidiennement deux verres de lait ou l'équivalent (fromage, yogourt ou potage au lait) pour obtenir le calcium nécessaire au maintien d'une bonne santé.

**Le fromage, ça constipe**  
Pas plus qu'il n'y a d'aliments qui font engrais-

ser, il n'y a pas d'aliments qui constipent. L'adulte doit consommer quotidiennement deux verres de lait ou l'équivalent (fromage, yogourt ou potage au lait) pour obtenir le calcium nécessaire au maintien d'une bonne santé.

### Faire-part de mariage



**Le Premier Jour**  
par Trans-Canada

Choisissez vos faire-part de mariage en toute confiance parmi notre excellente collection d'invitations, ainsi que tous les accessoires nécessaires à la réception.

Votre cadeau de mariage de notre part... une copie-souvenir de votre faire-part produite dans une excellente qualité de lettrage de couleur or.

Gratuit, un abonnement d'un an à "The Equity" avec chaque commande de papeterie de mariage.

Imprimerie Pontiac Ltée  
Shawville, Qué. Tél. 647-2204

**Corporation Municipale du Village de Bryson**  
**AVIS A TOUS LES RESIDENTS.**  
**Semaine de l'Environnement dans le Village.**  
**Du 14 au 18 mai 1984.**  
Collecte des ordures ménagères: les 14 et 17 mai  
Collecte des déchets solides: les 15, 16 et 18 mai.  
"MON ENVIRONNEMENT, C'EST MA RESPONSABILITE"  
Jean-Guy Lallemant  
secrétaire-trésorier

**Hotel Albert**  
Ile du Grand Calumet  
**Fête des mères - 13 mai**  
**SPÉCIAL**  
**Sea Pie et Poulet B-B-Q**  
CORSAGE GRATUIT pour tous les mères

**SUBSCRIBE NOW TO**  
**THE EQUITY**  
  
Mail your cheque or money order with this form to:  
**Pontiac Printshop Ltd., Shawville, Que. JOX 2Y0**  
Name .....  
Address .....  
Postal Code .....  
NOTE: Be sure to include the Postal Code. The paper cannot be mailed without it.  
**Pontiac County - \$11.00**  
**Elsewhere in Canada - \$15.00**  
**Outside Canada - \$27.00**  
Please check one: renewal  new subscription   
If this is to be a gift for the person named above, sign below  
and we will send them a gift card.

**PRÉSERVER L'ENVIRONNEMENT C'EST**  
  
**FAIRE DES PRESSIONS POUR LIMITER LES PRÉCIPITATIONS ACIDES.**  
Environnement Québec

**Le Bouleau Blanc**  
Ile du Grand Calumet  
Nous profitons de l'occasion de la fête des mères pour souhaiter à toutes les "Mamans" une heureuse fête.  
Pour célébrer votre fête nous offrons un "BUFFET" digne de l'occasion de midi à 8h p.m. dimanche le 13 mai.  
Pour réservations 648-2377

**Mamans sont à l'Honneur...**  
**L'AUBERGE DE LA FORÊT**  
Venez déguster notre élégant buffet de nos Mes Chinoises et repas à la dinde, de la Fête des Mères  
Dans la salle de banquet réservée spécialement à l'occasion de ce grand jour, les mamans recevront une jolie fleur.  
Musique Continue  
**Le 13 mai de 2:00 p.m.**  
Adults \$7.95 et les enfants de moins de 12 ans \$4.50  
**Auberge de la Forêt**  
Route 148 Bryson, Québec  
Pour réservations, composez S.V.P. 648-5505

**COUPABLE?**  
L'usager de la forêt est responsable d'environ 75% des incendies forestiers. On n'a jamais vu un animal sauvage mettre le feu à la forêt et les incendies causés par la foudre dépassent rarement 25% d'année en année.  
Entendez l'appel de GAROFEU et appuyons notre Société de conservation pour que cessent les incendies forestiers.  
  
SOCIÉTÉ DE CONSERVATION DE LA COUPE

**avis de demande d'un permis d'alcool**  
Régie des permis d'alcool du Québec (84-5-9)  
Toute personne, société ou groupement visé dans l'art. 60 du Code de procédure civile peut, par écrit motivé, assermenté et transmis à la Régie, s'opposer à une demande de permis ci-après énumérée, dans les 15 jours de la présente publication, ou s'il y a eu opposition, intervenir en faveur dans les 30 jours de cette publication.  
Cette opposition ou intervention doit être accompagnée du certificat attestant de son envoi au requérant ou à son procureur, par poste recommandée, et être adressée à: La Régie des permis d'alcool du Québec, 1, rue Notre-Dame Est, suite 9.206, Montréal Québec, H2V 1B4.  

Nom et adresse	Nature de la demande	Endroit d'exploitation
VILLEMAIRE Gravelles	1 Brasserie sur terrasse	R.R. 148 MANSFIELD ET PONTEFRAC
R.R. 148 FORT COULONDE		

  
Le président et directeur général  
Ghislain K.-Lafamme, avocat  
**Québec**

**ENSEMBLE M.R.C. PONTIAC TOGETHER**  
**L'AVENIR DU PONTIAC, AUJOURD'HUI!**  
**NOTRE AVENIR et la M.R.C. ... POURQUOI SE DONNER LA PEINE?**  
On nous demande de participer à des assemblées publiques. Si on n'en avait pas assez! A quoi bon ces assemblées? L'ensemble des municipalités, c'est-à-dire notre M.R.C., doit préparer un schéma d'aménagement pour le Pontiac selon la loi 125. Ce schéma est un plan qui organise notre développement et notre avenir. Pensez-y, c'est une tâche énorme!  
C'est une tâche aussi qui sera incomplète  
Si vous faites partie de la municipalité de: On vous invite à vous rendre à/au: Dates:  

<b>RAPIDES DES JOACHIMS</b>	l'école St-Ann	le merc. 9 mai à 19h30
<b>Bristol Clarendon Shawville</b>	Anglican Church Hall à SHAWVILLE	<b>REMIS AU</b> jeudi 10 mai à 20 heures
<b>Alleyon &amp; Cawood Leslie, Clapham &amp; Huddersfield Thorne</b>	la salle municipale à OTTER LAKE	le lundi 14 mai à 19 heures
<b>Bryson Campbell's Bay Litchfield Portage du Fort</b>	Centre récréatif à CAMPBELL'S BAY	le mercredi 16 mai à 19h30

  
**En faisant cette planification ENSEMBLE, la population du Pontiac pourra choisir l'avenue de croissance de son comté pour cette génération et celles qui suivront.**

# Campbell's Bay minutes

Minutes of a regular council meeting held Tuesday, April 8 at the Municipal office at 7:30 pm with the Mayor Denis Larivière and Cirs Edgar Sloan, Charles Heaphy, Lucien Lance, Joseph Ranger, Donald Letts and Elmer Bélanger. The secretary-treasurer Carmen Burke was also present.

Motion by Cirs Sloan and Bélanger that the minutes of the last meeting be adopted as read.

Motion by Cirs Heaphy and Ranger that Council approve the request of authorization made by Daniel Gagné to Com. Protection du territoire Agricole du Québec for non agricultural use, subdivision, alienation, inclusion and exclusion of his property being Part of lot 136, on Reid Street (no cadastral designation) of part of lot 7 and Part of Lot 6 in the Official Book of Reference of the Village of Campbell's Bay in order to have a clear title on the said property of the said Daniel Gagné.

Motion by Cirs Sloan and Lance that starting April 23rd, Mr Ralph Presley of Otter Lake be hired as dog catcher for this Municipality. Mr Presley is to make two trips a week for the period of one month at \$15. per trip, and afterwards only when he is called by a member of Council or the secretary treasurer. It will cost a person \$35. for the return of their dog, that is \$15. for

impoundment plus \$10. per day for board and it will cost the Municipal Corporation \$3.00 for veterinarian fees if dog is not claimed within 48 hours.

Motion by Cirs Sloan and Bélanger that Council supports the declaration of Post Office Employees week May 14th to 20th 1984 and all citizens are hereby invited to participate.

The secretary is instructed to order twelve street signs with posts to be installed on Front Street. The signs to read as follows: 2 hours parking only between 9 a.m. and 6 p.m. Municipal by-law no 163.

Correspondence. Multiple Sclerosis Society of Canada. Minister of Transport. Société de Conservation de l'Outaouais Bibliothèque Central de Prêt de l'Outaouais.

Motion by Cirs Bélanger and Sloan that the bills in the amount of \$5,349.69 be paid.

Motion by Cirs Ranger seconded by Cirs Sloan meeting be adjourned.

Minutes of a regular council meeting held Tuesday, May 1st at the Municipal office at 7:30 pm with the Mayor Denis Larivière and Councillors Charles Heaphy, Lucien Lance, Joseph Ranger, Edgar Sloan, Elmer Bélanger, and Donald Letts. The secretary-treasurer motivated her absence.

Motion by Cirs Bélanger and Sloan be adopted as read.

Motion by Cirs Ranger and

Letts that Charles Heaphy act as replacement secretary.

Visitors: Mr James Chugg and Roméo Arbie in regards to O.C.Q. Mr James O'Donnell in regards to chip wagon.

It was motion by Cirs Sloan and Ranger that Mr James O'Donnell may renew his licence to operate a chip wagon, for the period of one year.

Motion by Cirs Letts and Lance that Council agree to Mrs Gisèle Perron attending the annual general meeting held in Buckingham for librarian, and that her expenses be defrayed by the Municipal Corporation.

Motion by Cirs Letts and Lance that the amendments to the Building By-Law No 155, Zoning By Law No 181 and Dividing into lots By-Law No. 184 be adopted.

Councillor Donald Letts leaves the meeting at 9:22 pm for work duty.

Correspondence. A letter from Campbell's Bay-Litchfield Fire Department informing Council of a new member, that is Patrick Shea.

Copy of a motion received from Mansfield and Pontefract Council, secretary is to forward a copy to Mr Athol Smith, Fire Chief.

Motion by Sloan and Bélanger that the bills in the amount of \$3,018.40 be paid.

Motion by Lance and Ranger meeting be adjourned.

## Memories and Places

by Eric Smiley

In one's mind eye some places of the past When revisited then must be released They well may be diminished, much in size When they are again seen by older eyes The remembered magic of some favourite spot May not give one the pleasure that you sought.

Having been away, from a place for a long time Always cherishing good memories of that time One had better stay, and not go back some day Your memory may have tricked you; it was not quite that way For younger eyes perhaps saw things not as clear As today, though eyes are dimmed by man's a year.

Perhaps that little hill, has been bulldozed away And the rock face, where you used to play Has been blasted, for to make a wider track Don't you wish now that you never had gone back? For your favourite tree has also disappeared And Things have changed, much more than you had feared!!

Some memories from away back in the past Preserved and fondly looked at in one's mind Memories that if undisturbed could last By revisiting a place one might well find Fond memories, your mind will then erase As new disappointing memories take their place.

Going back to some places, maybe should not be done Perhaps some, submerged, bad memory is released And a new longing, through your thoughts will run Yes, a bitter memory that you thought had ceased Then your mind will clutter, bringing you distress Perhaps "letting sleeping dogs lie" is the best.

## A Hard Winter

by Eric Smiley

No danger, so far, of ground fires this Spring For the snow is still deep in the woods With the temperature climbing, meltings the thing As "Old Sol" delivers his goods Soon the green moss, then the grass will appear Providing food, for the poor starving deer.

The deer are so thin, a bad winter they had The remains of "wolf kills", makes one ever so sad Fur in seven places, on the ice of the lake Come tomorrow morning, my saw I will take Fall some crooked cedar, for the deer that remain So they'll eat, and get, their strength back again.

## INSIDE OUTSIDE

"As a man thinks in his heart so is he"

### The universe

An observatory on the moon would be a wonderful way to investigate the heavens, because the difficulties of the earth's atmosphere would disappear.

But even on this earth with the naked eye we can behold a vast array of stars and catch in the distance the bright dust of the milky way. Through a telescope galaxies of other worlds can be seen.

The psalmist sings, "The heavens declare the glory of God," and he speaks of "the moon and the stars which Thou hast ordained."

The marvel of our orderly universe testifies to a great Creator. The Old Testament patriarchs, prophets and poets saw this clearly. They knew that "in the beginning God created the heavens...."

And the New Testament speaks of the Living Word, Jesus Christ, who created all things with the Father. Let Him bring light and joy into your life.

presented by

The Salvation Army

"I am still learning." Motto of Michelangelo

"The mind of each man is the man himself." Cicero



The name "John" comes from the Hebrew *jochanan*, meaning "God is gracious."



The most commonly used word in English conversation is I.



A new trend in American breakfast habits began with the introduction of the first ready-to-eat breakfast cereal in 1897.

SMITH & ASSOCIATES

Accounting Services  
Financial Statements  
Income Tax - Personal  
Business Farm

PETER B. SMITH

Shawville, Quebec

(819) 647-2403

# KLUCHE'S FRUIT MART

3 LOCATIONS TO SERVE YOU -

Fort-Coulonge

Shawville

Campbell's Bay

683-2015

647-2536

648-5585

Specials

Thurs., Fri., Sat.  
MAY 10, 11, 12

California NEW

Potatoes

26¢ lb

57¢ KG

Ontario English

Cucumbers

2/\$1.00

Florida - 15 lb avg.

Watermelon

21¢ lb

46¢ kg

California

Avocados

3/\$1.00

## THE PROBLEM SOLVERS

• Law • Business • Finance



### Cut advertising costs

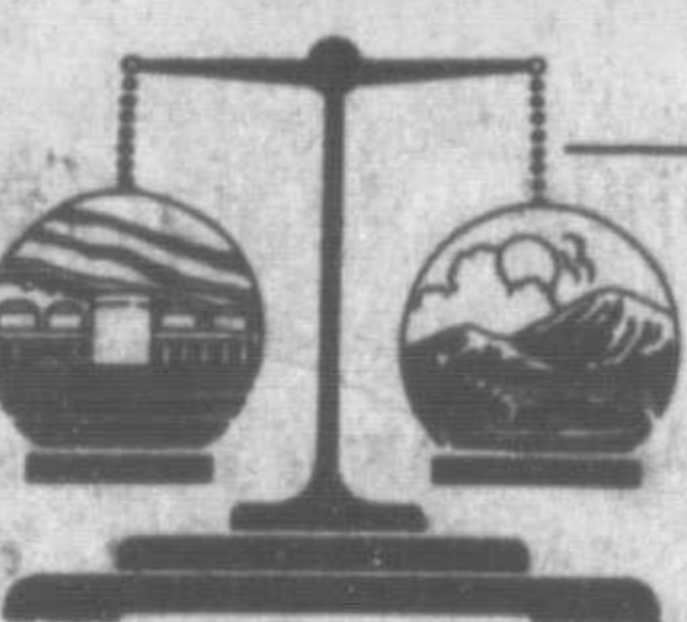
Are you a small business owner who is feeling the pinch? One area you have probably cut back on is advertising - but you don't have to, say Richard Smith

and Ginger Dick, authors of *Getting Sales*. Many small business owners don't fully understand the powerful benefits that co-op advertising can produce for them. Co-op is a process in which parties share the costs of advertising. For example, coupons that food manufacturers send to customers to offer discounts on their products are one form of co-op ads. The supermarket gets the money back from the manufacturer, and the retailer has obtained the sale partly due to the advertising of the coupon.

If you use the old-style formula method of allocating 2% of your projected yearly sales to advertising, using 50% co-op will bump that 2% up to 3% without you spending an extra nickel.

What the small business person often doesn't see is that co-op advertising can offer the user three business building opportunities that no one these days can afford to refuse. Co-ops give you the opportunity to save money and make every dollar buy up to 50% more space or time. It gives you the chance to tie in with national or other local promotions that are already building consumer awareness of products you sell, and it gives you the opportunity to build a seasonal, highly liquid cash-flow situation in line with your business advertising needs.

*Getting Sales* is published by International Self-Counsel Press Ltd. For their free self-help directory, write: Dept. NC, Self-Counsel Press, 306 W. 25th Street, North Vancouver, B.C. V7N 2G1.



## ENERGY

David Foster

### Cleaning up chemical wastes with radiation

By David Foster

Industrially-produced toxic chemical wastes are quickly becoming the environmental issue of the 1980s. For decades, these wastes have been dumped into conventional landfill sites, pumped into municipal sewage systems or even released directly into our rivers and lakes.

One chemical which has received widespread attention is polychlorinated biphenyl, or PCB. This oil-like substance was used for years as a coolant in electrical transformers because of its inert nature. It was only after PCBs were in use for many years that we learned that they were probably not as harmless as first thought. They are extremely persistent, and can move through our environment unchanged for a very long time. They have also been linked to a variety of medical problems, including cancer. Perhaps most alarming is the fact that when PCBs do break down chemically, one of their by-products is dioxin, one of the most toxic chemical substances in existence.

While PCBs are no longer manufactured, the problem of how best to dispose of the quantities now in existence has yet to be solved. Incineration of PCBs has long been thought to be the best answer. Researchers have found that controlled burning can destroy more than 99% of the PCB compound. However, public concern over the small quantity that would remain intact and be released into the environment has prevented most incineration projects from going ahead.

Another, rather unusual disposal technique is now being developed at the Whiteshell Nuclear Research Establishment in Manitoba. Scientists at Whiteshell have found that exposing PCBs to high doses of radiation can des-

stroy 100% of this chemical. Their work is now focusing on refining the technique, to lower the cost of such treatment to a level where it would become economically attractive.

Treating PCBs with radiation is a total departure from conventional chemical disposal techniques, which rely on burial, chemical treatment or burning. The key to radiation disposal lies with the unique effects of gamma radiation on the chemical. When PCBs are exposed to gamma rays they literally fall apart, separating into simpler molecules of different materials. The chlorine atoms which make up part of the PCBs combine with some of these molecules, leaving only compounds which can be disposed of easily. There are no PCBs left over to complicate matters; they are all destroyed. All in all, it's an attractive alternative to the less than perfect incineration process.

Another benefit of the radiation treatment is the ability to decontaminate equipment which has been in contact with PCBs. This is a problem with existing disposal methods. With the radiation technique, this becomes straightforward. The equipment is simply placed in a radiation treatment chamber until all the PCBs are converted into harmless chemicals.

In the long run, it appears that this type of process may provide a new way to destroy many other complex chemical wastes as well. The beauty of the system is its lack of any ongoing need to bury, burn or store leftover by-products. As chemical waste continues to be produced and to present new environmental problems, radiation may become an important tool in our efforts to protect the environment.

## LESLIE RANCH INN

Otter Lake, Que.

Band playing

Friday & Saturday, May 11th and 12th

May 13th - Labatt's Amateur Competition 1984 at Danford Lake Hotel - Welcome to all.

May 25th & 26th Rock Band "Vengeance"

June 29th & 30th - "GERONIMO" the magician deceives pain

### Custom Framing

is one of the specialties

at

### Custom Printers of Renfrew Ltd.

Orders may be left at Pontiac Printshop in Shawville, where sample frames and sample mats are on hand to make your choices easier.

## MONUMENTS

CHOOSE YOUR MEMORIAL HERE FROM OUR LARGE DISPLAY



See us for personal service by owners with experience to help you choose.

Engraving done here at our shop where you may see your monument being lettered to your satisfaction.

Perpetual Warranty from Sealmark Rock of Ages The Only Authorized Dealer in This Area

OPEN 6 DAYS A WEEK, EVENINGS BY APPOINTMENT

GEO. H. FROATS & SONS LTD.

121 Argyle St. S., Renfrew, Ont. PHONE (613) 432-4224

# OTTAWA VALLEY GRAIN PRODUCTS

138 Argyle Street, Renfrew, Ontario

— ANNOUNCES —

# SPRING SEED CLEARANCE

ALL SEED LEFT IN INVENTORY MUST GO AT DEEP DISCOUNT CASH and CARRY PRICES

Here are some of the savings:

	REG. PRICE	CASH and CARRY
CDN. # 1 TIMOTHY	.85 lb.	.51 lb.
CLIMEX TIMOTHY	\$1.00 lb.	.60 lb.
APOLLO ALFALFA	\$2.70 lb.	\$1.60 lb.
THOR ALFALFA	\$2.95 lb.	\$1.80 lb.

STARTS WEDNESDAY, MAY 9th, 1984

RENFREW LOCATION ONLY

Coming Soon: CHEMICAL CLEARANCE

TERMS — CASH ONLY  
PHONE 432-3614

# WANTED TO BUY

### NOTICE

ANYONE wishing to contact Sherwood and Marjorie Grant the new phone number is 647-5270. 2BM9

**Spring Special GROUP RATES**  
THE LOOK OF *Artistry*  
COLOR and FASHION CONSULTANTS  
Find your own personal style for clothes and cosmetics through color analysis. Phone for more information.  
1-819-684-1383

**GARAGE Sale, 10 am to 4 pm.** Clothes, infant to size 5. Wedding dress size 9, miscellaneous baby articles and toys, shoes, and more. Two miles east of Shawville beside Kingdom Hall. RM5

**10K Gold, remember Mom** with chains, charm, bracelet, ring or earrings. Specials May 11 and 12 but call anytime 647-2875. 2BM9

**BESIDES Plexiglass,** we stock vinyl, mylar, uvex, ABS, polyethylene, PVC, Lexan, styrene, Art-Cel, Scotchcal, etc. Plastics of Ottawa, 216 Pretoria, 235-1465. OM9

**WE'RE not smart guys.** We're smart buys. For all your fiberglass cloth, resins, try Plastics of Ottawa, 216 Pretoria, 235-1465. OM9

**WILL tear down buildings** and clean the area in exchange for material. Phone 647-3444 or 647-2140. BM9

**FUN FLIGHT REG'D** is the company to serve all your ultra light aircraft needs, Ministry of Transport approved. Courses - both ground school and flight training, student pilot permit licencing, two-seater instruction and single-seater rental. We sell Skyspeaker Aircraft in Renfrew and Pontiac Counties. Pilot enclosure included as standard equipment. Phone Cobden, 613-646-7682. BM9

**CHECK for many specials** from May 9th to 16th at Union Star Cheese Factory, Barr Line, Renfrew, Call (613) 649-2203. BM9

**CHECK for many specials** from May 9 to 16 at Union Star Cheese Factory, Barr Line, Renfrew, Call 613-649-2203. BM9

**PETE'S CASH AND CARRY.** Now in stock, 3 inch and 4 inch sewer pipe. 75 psi and 100 psi; plastic pipe. Special on Sylvania panels. Compare prices for all your plumbing and electrical needs. 432-7701 Renfrew. BM9

### NOTICE

**SATURDAY, MAY 26 - YARD SALE, 10:00 am** at the Otter Lake R.A. Community Hall. Sponsored by the Municipality of Leslie, Clapham and Huddersfield. Proceeds to go to ROTEL Project and Community Hall. Anyone wishing to donate articles towards the sale call 453-7049 or any council member. BM9

**SATURDAY, May 12 - YARD Sale, 10-5,** something for everyone, some antiques, Leslie Smart, Heath Rd., Shawville. M9

**MAY 20 WEEKEND.** Bart's Flea Market, Elmside, Vendors, sell used goods, crafts. Rental space \$5.00, Phone 647-5228. 2XMI6

**THURSDAY, FRI. & SAT. - MAY 10, 11, 12 - Yard Sale** at Woody Fraser's house on Dufferin Street, Shawville. In case of rain will be held the following week. BM9

**SATURDAY, MAY 12 - Fire Benefit** in honour of Louis Seguin of Pontiac Road, Quyon, Quebec, at Gavan's Hotel, Quyon. Admission \$2.00. Tickets at door. BM9

### FOR RENT

**HOUSE TRAILER** for rent on farm near Norway Bay. 2 bedroom. Retired or older couple preferred. 647-3340. BM9

**PASTURE** for cattle, call Henry McCord, 647-5682. 2XMI9

**GRASS Pasture** for rent for 20 animals. Wakefield - 459-2637. 2XMI9

**CAT DTE** with winch, power shift, Allis Chalmers grader, A.D. 45, with snow wing. Geeger 250 on truck, Austin Wiston Grader 4 x 4, H.D. 11 dozer shovel and loader etc. Phone 458-2546. 4XMI9

**BRYSON - 3 bedroom house,** \$350 per month, phone 648-5804. otc

**OFFICE SPACE** in Pontiac Cleaners Building, Shawville. Contact Don Dods, at 647-2466. J110TC

**CAMPBELL'S BAY - 2 bedroom apartment,** heated and lighted. \$150. per month. Apply on Front St., next door, right of Pharmacy. BM9

**BEACH RESTAURANT** and take-out, equipped for rent on Route 303. If interested and qualified, call 647-5474 evenings for more details. 2BM16

**SHAWVILLE - one bedroom apartment,** heated, available, June 1st, 647-3256, 647-2455, 647-2858. BM9

### FOR RENT

**SHAWVILLE - 3 bedroom house,** in good location. Available to a suitable renter early in June. Garden could be planted in May by arrangement. Westburn Hamilton, Shawville, 819-647-3542. 2BM9

### FOR SALE MISCELLANEOUS

**14 ft. Aluminum boat** and trailer with spare wheel. 9.9 Evinrude motor, 2 oars, 2 life belts, anchor and fishing chair. Asking \$1500. or best offer. Phone 647-3863. 2BM16

**MASSEY LAWN TRACTOR** complete with 32 inch cut lawn mower. Hydra Speed (automatic), electric start and manual start. Phone Shawville, 647-2625. xtc

**200 FT half inch cable,** two wheel trailer, good condition, seven water bows for cattle, 647-2796, Reuben Tubman, call after 5 p.m. XM9

**RIDING LAWN MOWER** 8 h.p. Bob Campbell, 647-2247 days or 647-2540 evenings. 2BM9

**BROADLOOM - CARPETS** Ceramic tiling, assorted no-wax vinyl flooring, new acrylic floors by Armstrong, Sundial and Solarian. Top brand of carpeting, installed or do-it-yourself. John Lambert, 65 Raglan St. S., Renfrew, in the old Giant Tiger Store. Phone 432-8111 collect. otc

**140 horsepower Evinrude** motor used less than 50 hours and 18 ft. cruiser. Phone 648-2546. 4BM9

**CAT DTE** with winch, power shift, Allis Chalmers grader, A.D. 45, with snow wing. Geeger 250 on truck, Austin Wiston Grader 4 x 4, H.D. 11 dozer shovel and loader etc. Phone 458-2546. 4XMI9

**PING PONG table** with equipment, good condition, Video disc player, phone 648-2626. BM9

**ONE ELTO 5 horse** outdoor motor or will trade for larger motor. Phone days 647-2429 or evenings 647-2723. 2BM16

**ONE Two door Bloggette** pizza oven, perfect condition. \$3500 new. Sell for \$1000. Phone 458-2558. BM9

**2 Horse Trailer,** good condition Phone 648-2779, Lionel Telford. 2XMI6

**BENCH Type church pews** for sale. Vintage 1900, suitable for antique finishing. Price negotiable. Inquire at Cobden, 646-2139. 2BM16

**BABY FURNITURE,** Colonial Crib, 3 1/2 yrs old, good condition. Carriage converts to stroller. Change Table, playpen, booster chair + \$200.00 complete, phone 688-2404. BM9

### FOR SALE MISCELLANEOUS

**BABY CARRIER,** small mattress, change-table, bottle sterilizer, jolly jumper, crib mattress, phone 453-7009. XM9

**USED BRICKS,** call 647-9633. XM9

**USED TIRES** Suitable for wagons or spreaders, two - 7.50 - 16 with tubes \$30.00 pr. Four 8.25 - 20 \$10.00 each. Two 11.00 - 20 Michelin Radials - \$50.00 pr. Phone 647-2757. XM9

**FRIGIDAIRE Stove,** 40 inch, double oven, very good condition, asking \$200. Phone 647-5270. XM9

**TWO Gas pumps,** converted to metric, phone 458-2942. 2BM16

### FOR SALE LIVESTOCK

**CHAROLAIS Bulls,** private treaty sale. Good selection of R.O.P. and home grown yearling bulls from Eastern Ontario Breeders, \$1200. and up. 12 noon Saturday, May 12, Arnprior Fair Grounds, Inf. (613) 646-2514 or (613) 764-2021. 2BM9

**PAIR Belgians,** year old colts. Mare and horse. Set of tractor discs. Phone 647-3191. XM9

**ONE 2-year old Quarter Horse** gelding. One 3-year old Quarter horse mare. One 9-year old Quarter horse mare bred to foal May 25. Will consider trade for cattle. Phone 647-3718. XM9

**JERSEY Cow,** good milker. 2 heifers, all registered, call Carolyn 647-3522. XM9

**SIMMENTAL BULLS,** (819) 467-2164. 4BM30

**GOATS - Alpine,** 2 polled buck kids, 8 week old female kids \$60.00 to \$75.00. Dry yearlings \$60.00 to \$100. Milkings does 2-3 years old \$50 to \$80. Phone Ann Taylor 647-2161. xtc

**ROP Top indexing P.B.** Simmental bulls, polled and horned. Roger Hughes, Kinburn, evenings 1-613-832-1512. 2BM9

**TWO YEAR Old Registered** Polled Hereford Bulls. There is just 3 left. Hamiltons: Westburn, Laird and Stephen. XM9

**PUREBRED SUFFOLK** sheep. 6 two year old sheep with lambs. 10 three year old with lambs. 1 Ram, two years old. 18 Eve lambs. Some registered. Phone 458-2146. 3XMI6

**LIGHT Butcher hogs,** Hugh Horner, 647-3640. 2XM9

### FOR SALE OR RENT

**100 Acre farm** for sale or rent, lots for sale, any size, close to Lawless Lake. Explorer camper for half ton truck, long box. Apply Harry Ebert, Campbell's Bay. 648-2792. 2XM9

### FOR SALE CARS & TRUCKS

**1977 PLYMOUTH Volare,** 4 door, 6 cyl. ps, pb, automatic, cassette deck, all new tires, new body job and paint job. Asking \$1500. or best offer. Phone 647-2401. 4XMI23

**1975 BOBCAT,** good condition. Phone 458-2233. 2BM9

**TOP QUALITY fully reconditioned** used cars! 1976 BUICK Century, 4 door, automatic, ps, pb, radio. 1977 BUICK Century, 4 door, automatic, ps, pb, radio, V6. 1978 MERCURY Cougar, XR7, 2 door, ps, pb, radio, vinyl roof, bucket seats, etc. 1979 CHEVROLET Caprice Classic, 4 door, automatic, ps, pb, radio, etc. 1981 FORD Escort L. 2 door hatchback, 4 cyl, 4 speed, radio, rear window wiper washer 1981 TOYOTA Corolla, 4 door, 4 cyl, 4 speed, radio, reclining seats, etc. 1981 CHEVROLET, Malibu Classic. 2 door, automatic, ps, pb, radio, V6. Financing available with low down payment. Call John (613) 432-2283 - Renfrew. BM2

**1981 TRANS AM 305,** cu in, 83,000 km, T-top, 4 wheel disc \$8500. Phone 648-2911. XM2

**1978 JEEP WAGONEER 360** motor, 30,000 miles, new paint last summer, \$3,500. Call 683-2733 or 683-3232. 2BM9

**1975 AMC Matador,** good motor, good for parts, asking \$300. Phone 648-5915 after 5 p.m. xtc

**1976 CHEVROLET Impala,** 350 engine, one owner. Phone 647-5922. XM9

**1976 CHEV. Impala,** 4 door, automatic, ps, pb, radio, phone 647-3342. BM9

**1976 CHEVROLET,** 4 door, automatic, ps, pb, radio. Phone 458-7814, Paul Bretzlaff. XM9

**1975 PONTIAC Monte Carlo,** paint less than a year old, good condition. Phone 683-2004 after 5 pm. 2BM16

**1974 DODGE VAN,** 318 motor, \$500. Phone 458-2550. 2XMI6

**1983 CHEV Three-quarter ton** crew cab, 6.2 diesel, air-conditioner and many options, 36,000 km, balance of warranty to 80,000 km - \$14,500. Eric Smith, 647-2722. XM9

**1979 JEEP pickup truck,** 4 wheel drive, 40,000 miles, \$3,500. Phone 647-3971. BM9

**1978 Three-quarter ton CHEV** pickup, 4 speed standard. Good condition. Excellent tires, \$2500. Phone 647-3570 after 6 p.m. XM9

**1976 PLYMOUTH Grand Fury,** 4 door, 8 cyl, ps, pb, automatic, as is. Phone 647-2452 after 6 p.m. 2XMI6

**1976 PONTIAC Laurentian,** 2 door, good shape, good running condition, \$1350. Phone 647-2929 daytime or 647-2461 evenings. otc

### FOR SALE HOUSES

**CAMPBELL'S BAY - 4 bedrooms,** 2 full size baths, finished basement, well landscaped. Phone 648-5943. 4BM23

**BRYSON - 2 storey house,** double lot, oil and wood heat, full bath, 4 bedrooms, phone 648-2248. 7BJN6

**CAMPBELL'S BAY - Price** to sell. 2 storey house in Centre town, situated on 3 lots. Phone 648-2897 after 5 pm. 4BM9

**CAMPBELL'S BAY - Riverfront** property, renovated house with office, extra lot and with new workshop, 647-2830. otc

**CAMPBELL'S BAY - 2 storey** house on Leslie St. Large living room, kitchen, small family room, 3 large bedrooms, large bathroom. Heated with wood and oil. Asking price \$27,000. Phone 648-2439. 4XMI9

**TWO STOREY older house,** 3 bedrooms, 2 bathrooms, fully carpeted, Shawville 647-5945. 4XMI30

**THORNE LAKE - Lakefront** home, two bedroom, separate guest house, both electric heat, garage, extra lot, \$60,000. Phone 647-3167. 4BM30

**WANT A CHEAP HOME,** give me a call. A 2 bedroom bungalow, 20 x 22 ft for sale in Otter Lake, has to be moved. Also cottage lot at Leslie Lake, phone 453-7282. BM9

**1 1/2 STOREY House** on Sand Bay road, 2 1/2 miles from Shawville, phone 647-3583. 2BM16

**TRUST GENERAL Le Maitre Courtier**

**SHAWVILLE - Garage** 60 ft x 70 ft on property running from Lang St. to Queen St. FORT-COULONGE - Beautiful old stone home on nicely landscaped 1 1/2 acres. BRISTOL - 107 acre farm with 3 bedroom home with barns 30 ft x 82 ft and 36 ft x 67 ft. BRISTOL - 3 bedroom brick home on lot 78 ft x 160 ft. LADYSMITH - 3 bedroom cottage, fully insulated with full basement on lot 100 ft x 150 ft. (Toots Lake). OTTER LAKE 224 acre tree farm. 130,000 Red Pine. 40 acres tillable, 3 bedroom home completely renovated with good out buildings. SHAWVILLE - JR Shop, Children's Wear Retail Store on Main Street, next to I.G.A. Shopping Centre. Stock only being sold. SHAWVILLE - 406 Elm, 3 bedroom home on lot 100 ft x 120 ft, with den, dining room, has patio doors leading onto patio with private woods. Partly finished basement, single car garage. STARKS CORNERS - 68 acre hobby farm, good producing farm, 60 acres tillable. WYMAN - Building 20 ft x 40 ft, on hwy 148, with separate living quarters, 27 ft x 60 ft on lots 100 ft x 500 ft. 2 drilled wells and septic system. OM9

**QUYON - Partially serviced** building lots, 100 x 200 - \$100.00 monthly, 9.75% interest. No down payment. Phone 458-2632. otc

**2 Waterfront lots** on Ottawa River, near Fort Coulonge, well treed, sandy shoreline. Phone 1-613-646-2214 after 6 p.m. 3BM23

**GOOD quality, first cut hay.** David Rusenstrom, phone 647-3149. bm9

**ELGIN Seed** gain at \$10.00 per hundred, Bob Crawford, 648-2790. otc

**FOR SALE PROPERTY**

**QUYON - Partially serviced** building lots, 100 x 200 - \$100.00 monthly, 9.75% interest. No down payment. Phone 458-2632. otc

**2 Waterfront lots** on Ottawa River, near Fort Coulonge, well treed, sandy shoreline. Phone 1-613-646-2214 after 6 p.m. 3BM23

**WORK WANTED**

**CUSTOM WORK.** Plowing and discing, call Earl Bottrill at 458-2875. 3BM16

**SHAWVILLE - JR Shop,** Children's Wear Retail Store on Main Street, next to I.G.A. Shopping Centre. Stock only being sold.

**SHAWVILLE - 406 Elm,** 3 bedroom home on lot 100 ft x 120 ft, with den, dining room, has patio doors leading onto patio with private woods. Partly finished basement, single car garage.

**STARKS CORNERS - 68 acre** hobby farm, good producing farm, 60 acres tillable.

**WYMAN - Building 20 ft x 40 ft,** on hwy 148, with separate living quarters, 27 ft x 60 ft on lots 100 ft x 500 ft. 2 drilled wells and septic system. OM9

**We have many other listings** on farms, cottages, etc. Please enquire. For appraisals call: Don Dods, 647-2466, Res. 647-2620.

**AUCTIONS**

**TWILIGHT AUCTION FRIDAY, MAY 18 -** At 6:30 p.m. at Stark's Corners, Quebec, for Ray and Roberta Bryant (MOVING). Player piano and rolls, several other pianos, large oak roll-top desk, harvest tables, ice box, dough boxes, pall stand, dressers, broad axes, Pequegnat Clock (Ontario), Wall phone, Pembroke Clock case, pint beaver (left rare), cupboards, buffets, quilts, violins, wooden ware, English vanity, coal oil lamp, copper boiler, pictures, No 5 Stanley moulding plane 41 blades, Military badges and pictures, old photos and albums, owl and pussy cat butter dish (rare), chairs, iron pots, silverware, crocks, gas engine, etc. Plan to attend this one. Lunch served. Auctioneer Murray Graham. Located between Shawville and Portage on No 303 Hwy. Not responsible, etc. Wagon at 6:30 p.m. Furniture and pianos later. 2BM16

### FOR SALE FARM EQUIPMENT

**USED Cultivators,** trailing discs, harrows, seed drills, ploughs, wagons, hay racks, dump trailer, Cockshutt 20 tractor with P.T.O. and hydraulic, Circular Saw, Hammermill, Side Rake, Fertilizer Spreader, Tandem Trailer. C.W.A. Equipment, Allison Corrigan, 647-3424. otc

**NEW, hay tedders** available soon. Chain harrows, Mineral feeders, Implement jacks, disc blades, cultivator teeth, wagons, racks, round bale forks, rear blades, Post hole diggers, Electric Fencers, Round Balers in stock now. C.W.A. Equipment, Allison Corrigan, 647-3424. otc

**MASSEY Ferguson 165** Tractor. Massey Ferguson 65 tractor Massey Ferguson forage box \$500. Massey Ferguson 4 row planter \$250. International disk, 9 ft. New Holland 510 spreader \$1000. New Holland 469 haybine \$2900. 4-wheeled trailer with green chop feeder, 14 ft. 3 wagons, one with flat hay rack. Straw chopper, feed cart. 15 ft. lift boom for 3 pt. hitch. Camper cap for Ford. Wallace Barber, 647-3635. 2BM16

**TWO Tractor tires,** in excellent condition. Size 15.5 x 38, Richard Glaes, 647-3128. XM9

**FOR SALE CAMPER UNITS**

**TENT Trailer,** sleeps 6, best offer, phone 647-5945. 2XMI6

**1971 hardtop camper,** with fridge and stove. Asking \$850.00. Antique cupboard and table refinished \$200.00. Spin dry washer \$90.00. Phone 458-2323. BM9

**WANTED TO RENT**

**2 OR 3 bedroom house** or apartment wanted in Shawville or surrounding area for June 1st, reasonable rent. Box L, The Equity, P.O. Box 490, Shawville, Quebec, JOX 2Y0. 2BM16

**WANTED A farm** in with barn, between Bristol and Lusville, phone 647-3211. BM9

**COTTAGE on lake** wanted to rent for responsible family, phone 648-2474. 2BM9

**HELP WANTED**

**PERMANET Position.** Able, serious driver over 25 to make furniture deliveries in Ottawa. Hull area. Call 684-8391 for interview. 2BM9

**EXPERIENCED person** to work on Dairy Farm. Apply Bill Smiley, 647-3368. XM9

**FOR SALE MOTORCYCLES**

**HONDA XR-250,** 1982, good condition, 900 km, \$1500. 648-2941. 2XMI6

**ONE MOPED, PA 50,** Honda, in good condition, phone 648-2492 after 5 pm. 2XM9

### WANTED TO BUY

**HIGHEST prices** paid for soft wood, logs, or bush lots. Call (613) 732-3667 days or (613) 732-3444 after 5 p.m. 4BM30

**200 Cedar poles,** 16 ft long, small ends, 5 inch or bigger; 100 posts, 8 ft. long. Dr. G. Desaulniers, 648-2021. BM9

**Paying top price** with many years experience. Fred is interested in buying old articles . . . . . dolls, comics, crocks, dishes, tools, furniture, flat-to-wall or corner cupboards, etc. Never sell anything old before contacting Fred Desabrais. etc 458-2268

**SECOND Hand harrow** and wagon, call 684-3686. otc

**STEEL Bed** with brass knobs and spring, call 648-2554. BM2

**FOR SALE CAMPER UNITS**

**TENT Trailer,** sleeps 6, best offer, phone 647-5945. 2XMI6

**1971 hardtop camper,** with fridge and stove. Asking \$850.00. Antique cupboard and table refinished \$200.00. Spin dry washer \$90.00. Phone 458-2323. BM9

**WANTED TO RENT**

**2 OR 3 bedroom house** or apartment wanted in Shawville or surrounding area for June 1st, reasonable rent. Box L, The Equity, P.O. Box 490, Shawville, Quebec, JOX 2Y0. 2BM16

**WANTED A farm** in with barn, between Bristol and Lusville, phone 647-3211. BM9

**COTTAGE on lake** wanted to rent for responsible family, phone 648-2474. 2BM9

**HELP WANTED**

**PERMANET Position.** Able, serious driver over 25 to make furniture deliveries in Ottawa. Hull area. Call 684-8391 for interview. 2BM9

**EXPERIENCED person** to work on Dairy Farm. Apply Bill Smiley, 647-3368. XM9

**FOR SALE MOTORCYCLES**

**HONDA XR-250,** 1982, good condition, 900 km, \$1500. 648-2941. 2XMI6

**ONE MOPED, PA 50,** Honda, in good condition, phone 648-2492 after 5 pm. 2XM9

## PLANTING TIME

come to **BELLE TERRE BOTANIC GARDEN**  
Semi-dwarf fruit trees potted - SPECIAL PRICE \$9.99 ALL OF MAY. Roses, Nursery Stock, and full selection of Perennial, Biennials, Annuals, Herbs, READY TO PLANT. Tea Room open 8:00 a.m. - 5:00 p.m. - Landscape consultation. Look for signs at South West end of Otter Lake, Quebec.

## GARDENING SUPPLIES

Large variety of flowering hanging baskets and potted plants, also, gift certificates available in time for Mother's Day. Melba, Spartan, Red and Golden Delicious, Northern Spy, Macintosh and Yellow Transparent Apple Trees. Anjou and Bartlett Pear Trees. Plum and Cherry Trees ready for planting. Ornamental Shrubs, Flowering Cr



**Trust Royal**  
Courtier  
**JEAN-PIERRE DUSSIAUME**  
Agent Immobilier  
Centre Comm. Glenwood  
Aylmer, Québec J9H 1A2  
Bur. 684-2260  
Ré. 947-3825

SHAWVILLE 3 storey brick bldg., 4 apart. plus space for comm. use. Existing mortgage at 7%.

SHAWVILLE Established business and bungalow included in asking price.

WATER FRONT lovely 3 bdrms. cottage on private lake. Superb area.

NORWAY BAY a 4 bd. and d./room furnished cottage.

NORWAY BAY STARTER HOME 2 br. pine finished both ext. and int. Very, very clean property.

QUYON CLARENDON ST. 2 storey house, stone and alum., finished basement, upstairs could be rented, very clean.

LUSKVILLE COTTAGE 3 br. Tremblay Beach. Asking \$22,500. Make an offer.

BELISLE BEACH close to water, live there year round, elect. & wood heat, garage - extras.

PORTAGE DU FORT Frame and stone house, 8 bedrooms, 2 bathrooms. Asking \$22,000.

THORNE LAKE Beautiful winterized furnished cottage.

KENNEDY BEACH - Lovely cottage close to town.

**JEAN-PIERRE DUSSIAUME**  
684-2260, 771-3451, 647-3825

**IN MEMORY**

**GORDON** - In memory of mother and father. Mother - Gone but not forgotten - Died May 14, 1983 and Father - Always Remembered. Predeceased mother on October 2, 1975.

Their daughter Belva, son-in-law Wayne, grandsons Neil and Darwin and daughter-in-law Carol, (Neil's wife).

**BOISVERT** - In loving memory of my dear wife Jeannette who passed away May 4, 1978. Ever and ever grateful for the years spent together.

Husband Art  
XM9

**HODGINS** - In loving memory of a dear father and grandfather Edmond Hodgins who passed away May 15, 1981 and dear mother and grandmother, Emma, who passed away June 5, 1981.

We will always remember the way you looked, the way you spoke and smiled, the little things you did and said.

Are with us all the while. In tears we saw you sinking, We watched you fade away, Our hearts were almost broken.

You fought so hard to stay, But when we saw you sleeping So peacefully, free from pain, We could not wish you back, To suffer that again.

Always remembered and sadly missed by your children, Eileen, Velma, Mabel and Herbie and families.

**HODGINS** - In loving memory of a dear son and brother, Kirby, who passed away as a result of an accident May 16, 1987.

God needed one more angel child  
Amidst his shining band  
And so he bent with smiling face  
And clasped Kirby's darling hand  
Always remembered  
Mom and Dad  
Brothers and Sister  
XM9

**MOORE** - In loving memory of a son David Moore, who passed away May 20, 1967, husband Freeman May 11, 1967 and a brother Thomas Moorehead on May 15, 1971.

When all is still and silent  
And sleep forsakes our eyes  
Our thoughts are in the silent grave  
Where our loved ones lie.

Laura and family  
XM9

**MOOREHEAD** - In loving memory of a dear brother Thomas Moorehead who passed away May 15, 1971.

You tried so hard to stay with us  
Your fight was all in vain,  
God took you to his loving Home,  
And freed you from all pain.  
Always remembered  
Sister Harriette  
XM9

**McGUIRE** - In fond and loving memory of a dear son, brother, and brother-in-law and uncle Leo McGuire who died accidentally May 23, 1977.

Somewhere beyond the sunset  
Where happiness never dies,  
Leo sleeps free from pain  
No matter the miles we travel  
Or different sights we view  
There will always be that long-  
ing  
To go home and share with you.

Always loved and remembered  
Mom, Dad, brothers, sisters  
and families.  
XM9

**McRAE** - In loving memory of Uncle Robert McRae who entered into rest March 6, 1979, dear husband and father Harry McRae who left us suddenly on May 25, 1982.

Forever remembered  
Lorne, John and wife Alice  
XM9

**GORDON** - In memory of Hilda and Robert, mother and father. Mother - Gone but not forgotten - Died May 14, 1983 and Father - Always Remembered. Predeceased mother on October 2, 1975.

Their daughter Belva, son-in-law Wayne, grandsons Neil and Darwin and daughter-in-law Carol, (Neil's wife).

**RICHARD** - In fond and loving memory of a dear father and grandfather, Midas Richard, who passed away May 7, 1981.

Peacefully sleeping, resting at last,  
The world's weary troubles,  
And trials are passed,  
In silence he suffered,  
In patience he bore  
"Til God called him home,  
To suffer no more.  
Remembered by his family  
BM9

**IN MEMORY**

**VAUGHAN** - In loving memory of a dear husband and father, Richard L. Vaughan, who passed away June 6, 1978.

Always Remembered  
Wife Daisey and family  
XM9

**ZIMMERLING** - In loving memory of a dear husband, William Zimmerling who passed away suddenly at his home on May 7, 1980.

Four years have passed since that sad day  
When the one I loved was called away  
God took him home it was His will  
Within my heart he liveth still  
In my heart you memory lingers  
Always tender, fond and true  
There is not a day, that I do not think of you  
O happy hours we once enjoyed  
How sweet the memory still  
But death has left a loneliness  
The world can never fill  
Nothing can ever take away  
The love a heart holds dear  
Fond memories linger every day

Remembrance keeps him near  
I think of him in silence  
His name I often recall  
There is nothing left to answer  
But his picture on the wall  
Every hour I dearly miss him  
Sadly do I feel his loss  
Lonely is my home without him  
Help me Lord to bear the cross  
Days of sadness still come o'er me

Tears in silence often flow  
For memory keeps you ever near me  
Through you died four years ago  
Like falling leaves the years slip by  
But loving memories never die.  
Sadly missed an lovingly remembered by wife  
Harmalean.  
XM9

**ZIMMERLING** - In loving memory of Dad, William Zimmerling who passed away May 7, 1980.

God's Golden Gates stood open  
Four years ago today.  
With farewell left unspoken  
You gently slipped away  
Gone are the days we use to share  
But in my heart you are always there.

Remembered by  
Theresa and Cledas  
XM9

**ZIMMERLING** - In loving memory of a Dad and grandfather, William Zimmerling, who passed away May 7, 1980.

Some day we hope to meet you  
Some day we know not when  
We shall meet in a better land  
And never part again.

Remembered by  
Florence and Warren and grandchildren.  
XM9

**RICHARD** - In loving memory of a dear mother, Rosina Richard, who passed away May 19, 1979.

Dear Mother how we often think of you  
Friends are friends if they are true

We lost our best friend  
When we lost you.  
The Richard Family  
XM9

**McCANN** - Eddie and Diane (née Martineau) wish to announce the birth of their fourth daughter, Caryl Diane on May 4, 1984, at the Grace Hospital, weighing 7 lbs. 10 ozs. A little sister for Melanie, Sara and Meagan. Grandparents are Mr and Mrs Lester McCann of Quyon, and Mr and Mrs Donald Martineau of Fort McMurray, Alberta.

**ATKINSON** - Les and Monique are proud to announce the arrival of their first child Gregory Francis, 6 lbs 13 oz at the Pontiac Community Hospital on May 3, 1984. Proud grandparents are Helen and Cyrus Atkinson of Shawville and Denise and Lou Robillard of Cascades, Quebec. Special thanks to Dr. O'Neill, Ruth Hitz and caseroom staff. XM9

**ENGAGED**

**SPARLING - LAPORTE**  
Mr and Mrs Eldon Sparling wish to announce the forthcoming marriage of their daughter Betty to Robert Laporte, son of Mr Lionel Laporte. The marriage will take place at St George's Anglican Church, Campbell's Bay, Quebec, on August 4, 1984 at 4 p.m. BM9

**LOST**

**HUB CAP** for 1984 Pontiac 6000 car. Lost Sunday, May 6, between Shawville and Greenmount. Reward. Wilson R. McCleary, 647-2810. XM9

**LADY'S** Gold watch, lost May 4 in Shawville, phone 648-2345. BM9

**FREE**

**FREE TO** Good home, 5 newborn kittens to be given in five weeks when weaned from mother, call 647-5675 after 5 p.m.

**PUPPIES**, Collie and Border-Collie cross. Phone 647-3522. XM9

**THANKS**

**REMERCIEMENTS**  
Gauthier - Beaudoin - Nous remercions sincèrement les personnes qui ont bien voulu nous témoigner des marques de sympathie à l'occasion du décès de notre bien aimé Archange, survenu le 25 avril, 1984, soit par offrandes de messes, fleurs, dons à l'association du cœur, ou assistance aux funérailles. Aussi, nous remercions notre curé de la paroisse, choeur, Mme Johnston, et Ringrose Bros, la sœur de Québec, les Filles d'Isabelle, les personnes qui nous ont servi un bon repas, les amis qui nous ont apporté du manger à la maison et tous ce et celle qui nous ont supporté et aidé de loin ou de près lors de notre événement douloureux, encore une fois nous vous remercions tous.

La Famille Gauthier - Beaudoin  
BM9

**THANKS**

**AYEARST** - My sincere thanks to friends and neighbours for the get well wishes and beautiful cards, phone calls and visits to my home, and to Rev. Ken Spear, the Ladies Auxiliary of Royal Canadian Legion, Br. 231 for the flowers. Muriel Ayearst. BM9

**BULLIS - PITT** - We wish to thank the Caldwell ladies for a lovely shower and gifts given in our honor. Your kindness is very much appreciated. Ellen and Terry. XM9

**MERCI** à toutes pour avoir organisées données et venues à mon shower.

**THANKS** to everyone for organising, giving and coming to my shower. Diane Chevalier  
XM9

**GAUTHIER** - The family of the late Archange wish to express sincere appreciation to our relatives, friends and neighbours for their many acts of kindness, beautiful floral arrangements, memorial tributes, sympathy cards, donations for Mass, heart foundation, and your presence at the funeral. Special thanks to the ladies who served lunch, our parish priest, the choir, Mrs Johnston, Ringrose Bros, the Quebec Police, daughters of Isabella and to all her friends who supported us during this painful event. To anyone who we may have forgotten please accept our thanks. May God bless each and everyone.

Thanks again.  
The Gauthier - Beaudoin family  
BM9

**THANKS** to St Jude for favour received. I promised public acknowledgment for his intercession. M.T. BM9

**THANKS**

**LANGFORD** - The family of the late Ernie Langford wish to express their sincere thanks and appreciation to our relatives, friends and neighbours for their many acts of kindness and sympathy, floral and memorial tributes and sympathy cards, for food brought to the house and to the church and to the ladies who arranged and served the meal at the church. Also to the Bristol Presbyterian Church for the use of the church hall. Thank you to Rev Ken Spear, Hayes Funeral Home and to the pallbearers. Your kindness will always be remembered.

Verl, Wayne and family  
XM9

**LANGFORD** - Our sincere thanks and appreciation to our relatives, friends and neighbours, for the kindness shown to Ernie while he was in Hospital, for the cards, flowers, and prayers offered. We thank Rev Ken Spear for visits and encouragement, Dr MacLellan and the nursing staff, 1st floor of Pontiac Community Hospital and also Dr Benoit and nursing staff 7th floor E. Civic Hospital. A heartfelt thank you to all.

Verl, Wayne and family.  
XM9

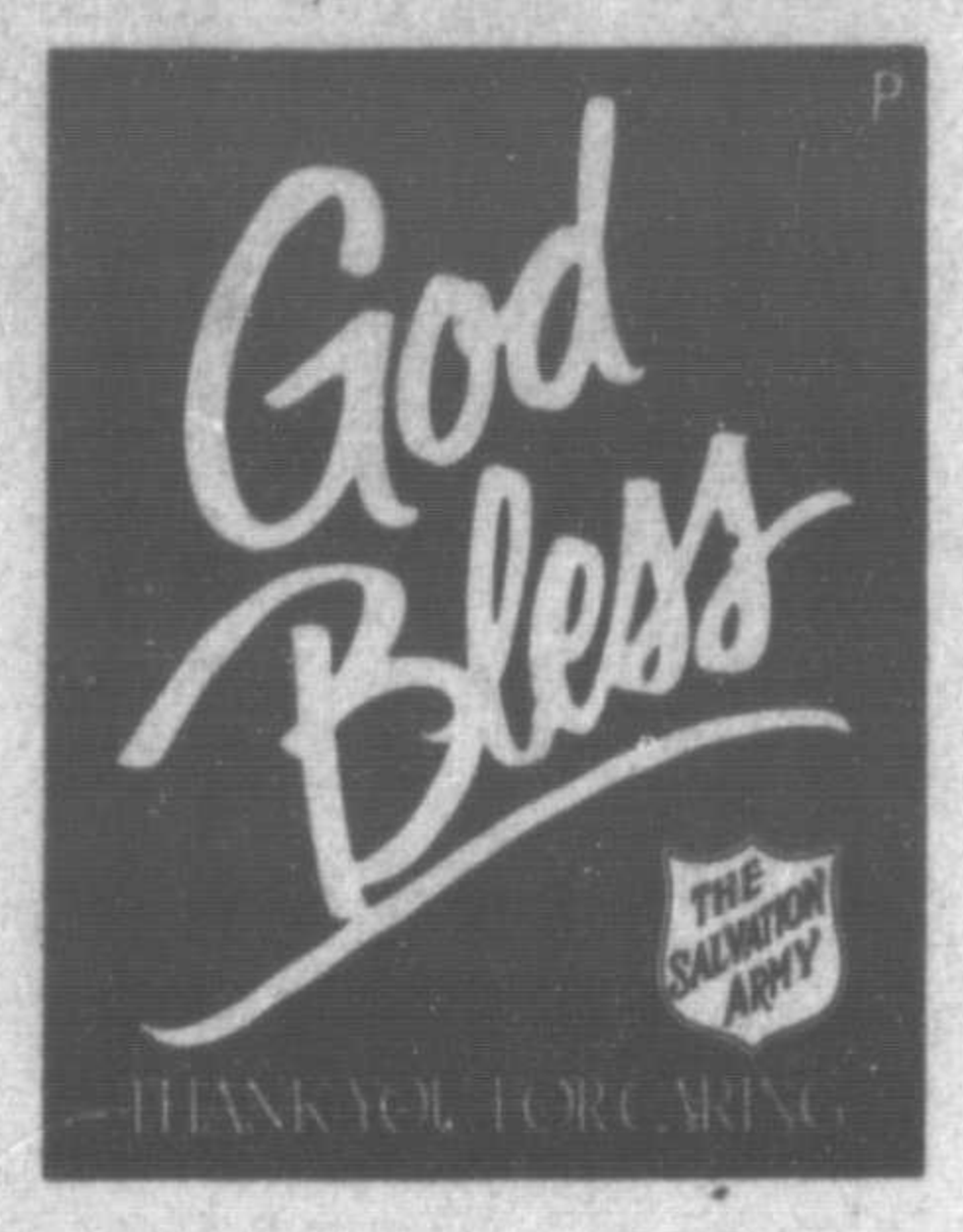
**SCHROEDER** - I wish to thank my neighbours and friends for the lovely farewell surprise party, gifts, money and food. Special thanks to Shirley Bretzaff for the lovely cake made like a horseshoe and Good Luck on it. Special thanks also to Margaret Firobin who was the hostess of the party. I will always remember my good neighbours and friends.

Grace Schroeder  
XM9

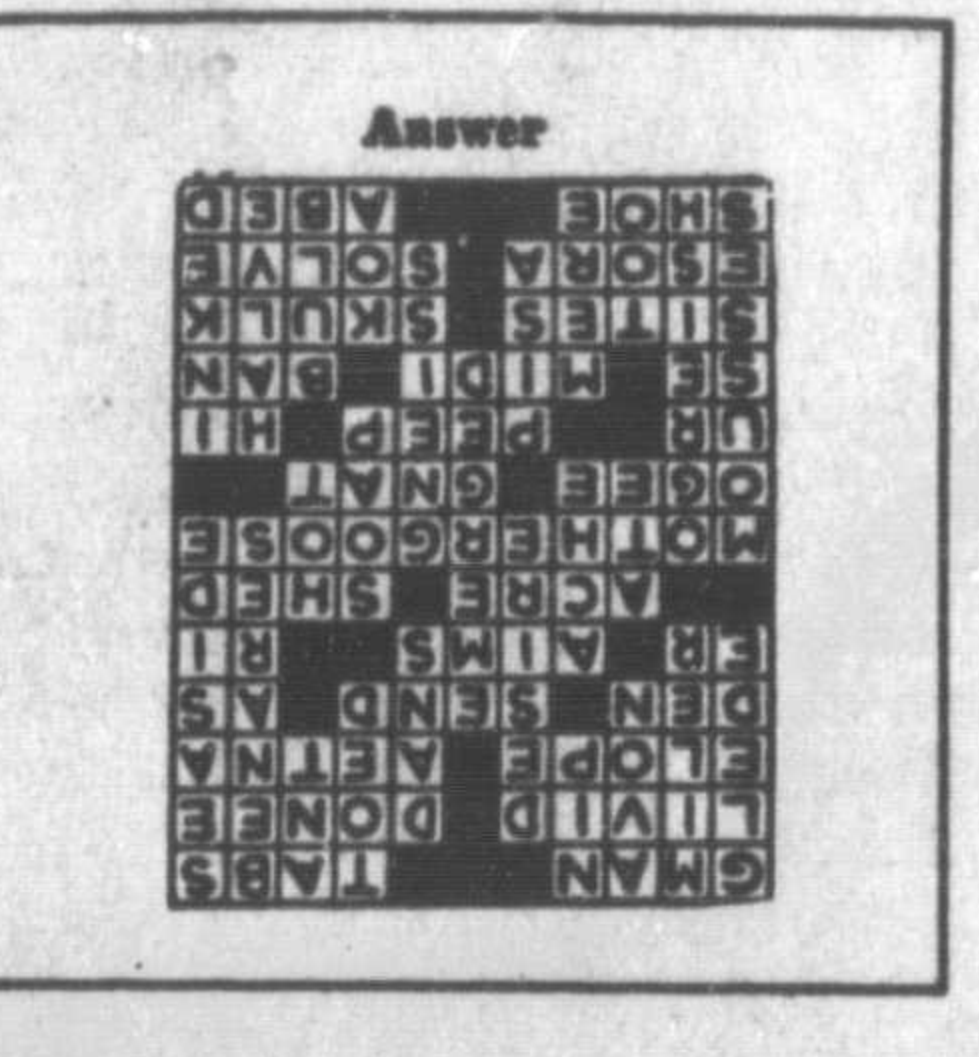
**THANKS**

**HODGINS** - I would like to thank all the ladies who gave me such lovely gifts at the baby shower held for me. Everything is greatly appreciated. Special thanks to Rossie and Laurie Smart and Sylvie Laroie.

Ann Hodgins  
XM9



Please help the Red Shield Appeal  
**Give us this day**



**Celebrate Mother's Day**  
at the  
**Otter Lake Restaurant**  
Open from 10 a.m. - 10 p.m.  
For reservations 453-7602

**Church Services**

**Lutheran**  
Zion and St. John's  
Rev. C. Kappes  
Services alternate weekly between Churches - 9:30 and 11:00 a.m.

**Pentecostal Assemblies**  
Shawville Bethel Tabernacle  
Pastor - William Lumsden  
9:45 a.m. family Sunday School  
11 a.m. Morning Worship  
6:30 p.m. Gospel Service  
Wednesday 7:30 p.m. family night

**Bristol Ridge**  
Rev. Gary Hobbs  
Sunday School 10 a.m.  
Morning Worship 11 a.m.

**Waltham**  
Pastor Rev. Harold Sowerby  
Sunday 7 p.m. - Tuesday 7:30 p.m.

**Presbyterian**  
**Bristol Memorial**  
Rev. Allan G. MacKenzie  
9:30 a.m. Worship and Sun. Sch.

**Fort Coulonge**  
Rev. Allan G. MacKenzie  
11:30 a.m. Worship Service

**Roman Catholic**  
**Bristol Mines St. Edward's**  
Rev. M.R. Costello  
Mass Saturday 7:30 p.m.  
Sunday 9 a.m. and 11 a.m.

**Bryon Immaculate Conception**  
Father: Pelletier  
Mass Saturday 7 p.m.  
Sunday 9 a.m. and 11 a.m.

**Campbell's Bay St. John the Evangelist**  
Rev. Father McElliott  
Mass Saturday 7:15 p.m.  
Sunday 8:30 a.m. and 11 a.m.

**Calumet Island St. Anne's**  
Mass 7:30 p.m. Saturdays-French  
9:00 a.m. Sundays - English  
11:00 a.m. Sundays - French

**Chapeau**  
Rev. Nil Guillemette and Rev. John Matappas  
Luskville St. Dominique  
Rev. Maurice Plouffe  
Saturday 7 p.m.  
Sunday 10:30 all masses bilingual  
Winter schedule only

**Fort Coulonge St. Pierre**  
Mgr. Roland Pilon  
Messe sur semaine lundi à vendredi  
7:00 p.m.; Messe Dominicale samedi  
7 p.m., dimanche 8 et 10:30 a.m.  
et 7 p.m.

**Quyon St. Mary's**  
English Mass Saturday 7:30 and Sunday 11 a.m.  
Messe en français dim. 9:30 a.m.

**Otter Lake St. Charles Borromeo**  
Father Pat Tait  
Saturday Mass 7 p.m.  
Summer - Sunday Mass 7 p.m.

**Portage du Fort St. James**  
Rev. Father Ethier  
Mass Saturday 7 p.m.  
Sunday 10:30 a.m.

**Waltham Our Lady of Perpetual Help**  
Rev. Nil Guillemette and Rev. John Matappas  
Mass Sat. 7 p.m. and Sunday 9 a.m.

**Anglican**  
Parish of Campbell's Bay  
(for emergencies contact Shawville Rectory)  
Sunday Services:  
St. James', Otter Lake  
9:00 a.m. (every Sunday)  
St. George's, Campbell's Bay  
10:30 a.m. (1st and 3rd Sun. only)  
St. George's, Portage-du-Fort  
12:00 noon (weekly)

**Parish of Clarendon**  
St. Paul's Shawville  
Rev. Rick Marples

**EASTER WEEK SERVICES**  
Mon. Apr. 16 Way of the Cross  
8 p.m. Holy Trinity, Radford.  
Tues. 17 Tenebrae 8 p.m. St. Paul's  
Wed. 18 Pot Luck Supper & Eucharist 6 p.m. St. Paul's  
Thurs. 19 Eucharist & Stripping of the Altar 8 p.m. St. Paul's  
Good Fri. 20 Good Fri. Service  
12-3 p.m. St. Paul's  
Sat. 21 Holy Saturday, 8 p.m. St. Matthew's  
Easter Vigil & Baptism  
Sun. 22 Easter Celebration usual times

**Parish of Quyon**  
Father Ken Spear  
Saturday, 7:00 p.m. St. George's  
Thorne Centre  
Sunday, 8:45 a.m. St. Thomas',  
Bristol  
Sunday 10:15 a.m. St. Luke's,  
Eardley  
Sunday 11:45 a.m. St. John's,  
Quyon.

**Baptist**  
**Otter Lake Baptist Church**  
Pastor Roy Godber, B.A., M.Ed.  
11 a.m. Service and Sunday School

**Church of the Living God**  
(Apostolic Pentecostal of Canada).  
Now in new building, Hwy. 148  
(used to be R & R Fabric Shop)  
Sunday School for all ages 10 am  
Prayer 7 p.m.  
Evening Service 7:30 p.m.  
Tues. 7:30 p.m. Prayer & Bible Study

**Free Methodist**  
Campbell's Bay  
Pastor P.L. Swann  
9:45 a.m. Sunday School  
11 a.m. Morning Service  
8 p.m. Wednesday Bible Study

**Jehovah's Witnesses**  
Shawville, Hwy 148  
10 a.m. Public Discourse  
11 a.m. Watchtower Study  
Thursday 7:30 Theocratic School  
Thursday Service 8:30 p.m.

If It's 'Usable,'  
Put It Back Into 'Use'  
With A Want Ad

**hertel**

Wash and Shine  
Dish-washer  
Cream-soap  
Hertel-plus

Sales persons wanted  
Fort-Coulonge  
(819) 683-2812

**PONTIAC'S FUTURE, TODAY!**

**THE MRC and OUR FUTURE . . . WHY BOTHER?**

Everyone is being asked to participate in local public meetings. What good will it do? This MRC PONTIAC which is our regional government, wants to know what its people think of their future. Since the twenty municipalities in Pontiac together, are the MRC, the growth and future of our county is a major concern to all of us.

A regional development plan for Pontiac must be drawn up according to law (bill 125). Without input from its population, the MRC will rely on information from its mayors which represents municipal concerns but may not, by its very nature, include individual concerns and suggestions in a variety of areas including education, conservation, culture, consumer preferences, retirement lifestyles, etc . . .

Think of your children, of your grandchildren. Think ahead! Participate in the meeting in your area.

If you are in the municipality of: You are invited to the meeting at: Dates:

Bristol	Anglican Church Hall in SHAWVILLE	RESCHEDULED Thursday, May 10 at 8:00 p.m.
Clarendon	St-Ann School	Wednesday, May 9th at 7:30 p.m.
SHAWVILLE	Municipal Hall in OTTER LAKE	Monday, May 14th at 7:00 p.m.
RAPIDES DES JOACHIMS	R.A. Hall in CAMPBELL'S BAY	Wednesday, May 16th at 7:30 p.m.
Alleyne & Cawood	Municipal Hall in OTTER LAKE	Monday, May 14th at 7:00 p.m.
Leslie, Clapham & Huddersfield	R.A. Hall in CAMPBELL'S BAY	Wednesday, May 16th at 7:30 p.m.
Thorne	R.A. Hall in CAMPBELL'S BAY	Wednesday, May 16th at 7:30 p.m.
Bryon	R.A. Hall in CAMPBELL'S BAY	Wednesday, May 16th at 7:30 p.m.
Campbell's Bay	R.A. Hall in CAMPBELL'S BAY	Wednesday, May 16th at 7:30 p.m.
Litchfield	R.A. Hall in CAMPBELL'S BAY	Wednesday, May 16th at 7:30 p.m.
Portage du Fort	R.A. Hall in CAMPBELL'S BAY	Wednesday, May 16th at 7:30 p.m.

By planning TOGETHER, Pontiac's people can choose the direction of their county's growth for this and future generations.

Friends of  
**Gerald and Joan Hannaberry**  
have suggested that a  
**BENEFIT FUND**

be set up through the courtesy of the Royal Bank to assist them in a recent loss of their home and belongings by fire. Anyone wishing to donate to the fund may do so at the Royal Bank, corner of Main and Centre Streets, Shawville, Que.

Jean-Guy Lallemand  
secrétaire-trésorier

1961 - 1984  
12,000 sq. ft.  
of  
**GOOD CANADIAN FURNITURE**

• "Budget Plan"  
Accounts  
• FREE DELIVERY

**LES MEUBLES GLENWOOD FURNITURE LTÉE**

Plaza Glenwood, Aylmer  
**684-5391**

**ENSEMBLE M.R.C. PONTIAC TOGETHER**

**PONTIAC'S FUTURE, TODAY!**

**THE MRC and OUR FUTURE . . . WHY BOTHER?**

Everyone is being asked to participate in local public meetings. What good will it do? This MRC PONTIAC which is our regional government, wants to know what its people think of their future. Since the twenty municipalities in Pontiac together, are the MRC, the growth and future of our county is a major concern to all of us.

A regional development plan for Pontiac must be drawn up according to law (bill 125). Without input from its population, the MRC will rely on information from its mayors which represents municipal concerns but may not, by its very nature, include individual concerns and suggestions in a variety of areas including education, conservation, culture, consumer preferences, retirement lifestyles, etc . . .

Think of your children, of your grandchildren. Think ahead! Participate in the meeting in your area.

If you are in the municipality of: You are invited to the meeting at: Dates:

Bristol	Anglican Church Hall in SHAWVILLE	RESCHEDULED Thursday, May 10 at 8:00 p.m.
Clarendon	St-Ann School	Wednesday, May 9th at 7:30 p.m.
SHAWVILLE	Municipal Hall in OTTER LAKE	Monday, May 14th at 7:00 p.m.
RAPIDES DES JOACHIMS	R.A. Hall in CAMPBELL'S BAY	Wednesday, May 16th at 7:30 p.m.
Alleyne & Cawood	Municipal Hall in OTTER LAKE	Monday, May 14th at 7:00 p.m.
Leslie, Clapham & Huddersfield	R.A. Hall in CAMPBELL'S BAY	Wednesday, May 16th at 7:30 p.m.
Thorne	R.A. Hall in CAMPBELL'S BAY	Wednesday, May 16th at 7:30 p.m.
Bryon	R.A. Hall in CAMPBELL'S BAY	Wednesday, May 16th at 7:30 p.m.
Campbell's Bay	R.A. Hall in CAMPBELL'S BAY	Wednesday, May 16th at 7:30 p.m.
Litchfield	R.A. Hall in CAMPBELL'S BAY	Wednesday, May 16th at 7:30 p.m.
Portage du Fort	R.A. Hall in CAMPBELL'S BAY	Wednesday, May 16th at 7:30 p.m.

By planning TOGETHER, Pontiac's people can choose the direction of their county's growth for this and future generations.

# Social Notes

## Bryson . . .

by Mrs DeeDee Ostrom  
Deepest sympathy to Mrs Michael Stanton and family in the sudden loss of a dear daughter and sister, the late Earlene Stanton who died this past week.  
Visiting Mr and Mrs Renaud Rainville last weekend were Mrs Gilberte Gervais of Timmins, Mr and Mrs Jacques Gunn, Sylvie, Richard and Steven of Quebec City.  
Get well wishes to Mr Charles Lemaire who is a patient in Pontiac Community Hospital.  
Mrs Eva Maloney, Mr and Mrs Gerald Maloney and Shawn visited last weekend at LeVack.  
Visiting Mr and Mrs Cletus Newberry, Lisa and Timmy last weekend were Mr and Mrs George Carboneau, Peter, Dan and friend Joanne of

Timmins.  
Mrs Rita Lepine spent Easter visiting with her son Mr and Mrs John Lepine, Stephen and Vivian of Rouyn.

Deepest sympathy to Mr Teddy Newberry, Mr and Mrs Cletus Newberry, Mr Reggie Newberry in the sudden loss of a dear brother and uncle the late Mr Joe Newberry.

Visiting Mrs Eva Maloney over the weekend was her daughter Mrs Theresa Kane of Ottawa.

Visiting Mr and Mrs Brian Stanton, Michael, and Carey last weekend for the opening of their new hotel were Wayne and Patricia Schrim of Ottawa, Harold and Edna of Ottawa, Jacques and Lucille Robinson of Hull, Mr and Mrs Robert Eady of Arnprior, Miss Tina Coyne of Ottawa.

Mr and Mrs Denver Thru and Crystal spent the weekend in Ottawa visiting with Mr and Mrs Jerry Schwartz and also visited other friends in the city.

Mr and Mrs Ron Lewis and girls from Ottawa were recent weekend guests at the home of Mrs Lewis' parents Mr and Mrs Richard Dahms.  
The beautiful warm sunny weekend and Sunday were much enjoyed by the many campers and cottage owners who came out to check and houseclean their cottages after the long winter months.

Get well wishes to Mr Earlin Tubman who is home from Renfrew Victoria Hospital after surgery. We wish you a speedy recovery.

Murphy and Lee on Saturday evening.  
Birthday wishes to Mrs Eileen Smith and Norval McNeill who have birthdays on May 15th.

Mr and Mrs Denver Thru and Crystal spent the weekend in Ottawa visiting with Mr and Mrs Jerry Schwartz and also visited other friends in the city.

Mr and Mrs Ron Lewis and girls from Ottawa were recent weekend guests at the home of Mrs Lewis' parents Mr and Mrs Richard Dahms.  
The beautiful warm sunny weekend and Sunday were much enjoyed by the many campers and cottage owners who came out to check and houseclean their cottages after the long winter months.

Charlene Durocher of Petawawa, and Mrs Fleming of Chapeau.  
Anita and Jeanette Gagnon motored to Ottawa on Saturday.

Elwood Fletcher, of London, was a guest of Clifford Robinson on Sunday. He visited his mother Mrs Florence Fletcher at Marionhill in Pembroke.

Jane LeRoy of Bryson spent Saturday and Sunday with her grandparents Mr and Mrs Densel LeRoy.

Sympathy is extended to Mrs Leda Pilon and the members of the family in the passing away of Msgr Rolland Pilon on Monday, May 7th. He will be sorely missed by family and friends.

Reverend Jack Warder of North Bay spent a few days with Rev Roger McElwain.

formerly of Beechgrove. Interment was in the Mohr Cemetery of Beechgrove, Quebec.  
Michael Guertin passed away in the hospital on May 4, at the age of 62 years. He was formerly of Quyon and the dear brother of Annie Guertin, son of Narcisse and Catherine (O'Reilly) Guertin. Funeral mass was at St Mark's Ayimer. Interment was in St Mary's Cemetery in Quyon.

Get well wishes go to Mrs Ida Trudeau. She has spent a few days in the Pontiac Community Hospital. She is home now and we wish her the best of health.  
There was a Memorial Mass for Bobby Bennett on Sunday afternoon at 2:30 p.m. May 6th in St. Mary's Church, officiated by Fr. G. Cain and requested by

Sympathy goes out to the Dowd family. Mrs Mabel Dowd died in the hospital last week. Left to mourn is her only daughter Doreen of Ottawa. She was predeceased by a son Wilmur. Mrs Billy Dowd was

his parents, Mr and Mrs Andrew Bennett. Friends and relatives turned out unexpectedly well and truly filled St. Mary's Church. Father Cain delivered a most truly and appropriate homily and expressed sympathy on behalf of the community to this bereaved family. Besides his wife Colleen O'Hara and son Brett of Edmonton and who are both under medical supervision out there, are his sisters Joan (Mrs Clem Foran), Muriel (Mrs Foster) and Carroll Bennett, as well as his dear parents. Friends and neighbours served lunch at the Beach Barn after to the many people who came out to express their wishes and sympathy to the Bennett family.  
Sympathy goes out to the Lebrun family. Mrs Ernie Lebrun has passed away over this weekend and the funeral was on Tuesday in St Mary's Parish.



## Fort Coulonge . . .

Belated birthday greetings to Mrs Emile Horth. Her daughter Doris and husband and family wish her the best of health.

The Golden Age Club had their yearly Maple Syrup dinner at Guy Ladouceur's Golf Club. It was attended by a large crowd and the dinner was delicious and enjoyed by everyone.

Easter weekend visitors at the home of Mr and Mrs Tancrede St. Jean were Ann from Hull, Mr and Mrs Lyola Gervais and family from Beachburg.

Speedy recovery to Mgr Pilon who is still a patient in

## Otter Lake . . .

On Sunday, May 6th dinner guests at the home of Denise and Steve Saunders in Wakefield, Quebec, were Olive and El Utz of Prince George, B.C., Elizabeth and Clifford Hahn, Mr and Mrs Edgar Mayhew, Pat and Brenda Hahn, their daughter Kelly of Pembroke, Pamela and Randy Thoms of Nepean, Ontario, Mr and Mrs Sam Gravelle, their son David of Braeside, Blake and Hilda Keayes of Nepean, Ontario, Mr and Mrs Rami Gravelle and their two children Gilles and Marise of Norway Bay, Que., Tammy Loesche of Ottawa and Stephenie of Calgary, Alberta.

Recent visitors with Mrs Augusta Krutz were Olive Utz of Prince George, B.C., Liz Hahn, Hilda Mayhew, Pamela Thoms of Nepean, Kelly Hahn of Pembroke, Mrs Venitia Crawford of Campbell's Bay, Debbie Narlock, Wayne Millitt, Tammy Narlock of Nepean, Ontario.

Mr. Horst Loesche of Wakefield visited with Mr and Mrs Edgar Mayhew on Monday.

Weekend visitors with Mr and Mrs Adolph Zimmerling were Dianne and Steve Peters, their son Mark of Oshawa, Ont., Grace and Bob of B.C., Rev Kappas, Grace Schroeder, Ann Drissel, all of Ladysmith, Theo Schroeder and Hannah Richard.

Mr and Mrs Pat Hahn and Kelly of Pembroke and Pamela and Randy Thoms of Nepean, Ontario, spent the weekend with Elizabeth and Clifford Hahn.

his parents, Mr and Mrs Andrew Bennett. Friends and relatives turned out unexpectedly well and truly filled St. Mary's Church. Father Cain delivered a most truly and appropriate homily and expressed sympathy on behalf of the community to this bereaved family. Besides his wife Colleen O'Hara and son Brett of Edmonton and who are both under medical supervision out there, are his sisters Joan (Mrs Clem Foran), Muriel (Mrs Foster) and Carroll Bennett, as well as his dear parents. Friends and neighbours served lunch at the Beach Barn after to the many people who came out to express their wishes and sympathy to the Bennett family.  
Sympathy goes out to the Lebrun family. Mrs Ernie Lebrun has passed away over this weekend and the funeral was on Tuesday in St Mary's Parish.

# Agricultural chemicals an environment problem

by Jim Currie  
The Canadian Agricultural Chemical Association suggests triple rinsing and burial as the only safe way of disposing of

agricultural chemical containers. However, there appears to be no easy way to get rid of left over pesticides safely.

At the moment there are no government guidelines concerning this problem, only regulations about what not to do. The main concern of the government is that poisonous material not be disposed of in public areas or where it might contaminate the environment. The Ministry of the Environment is especially concerned that waste chemicals and containers not end up on municipal garbage dumps. This is an honourable objective, but what can people do to dispose of this potentially hazardous waste material?

Farmers, and urban homeowners, use many pesticide products. Whether the product is used to eliminate brush in the pasture, scab in the apple orchard, or mites on roses in the back yard, there is a common problem. What can be

done with the container or left-over material afterwards? The farmer may use the same material next year, so storing over winter in a safe place is logical. However, there are times when a product won't be used again, or has been de-certified by the government, and should be disposed of safely. The urban dweller often has nowhere to store chemicals, or has no use for left over product, so he wants to get it out of the house. Unfortunately, there is no safe disposal site, so usually the container is hidden in the rest of the garbage and disappears in the truck.

There are companies that are licenced to pick up toxic wastes. But, according to representatives of both Connetic Ecological Group of Montreal, and also Stablex, the new chemical waste disposal company in Blainville, Quebec, none are licenced for agricultural pesticide disposal.

However, both companies are aware of the problems, and are working toward a solution. Some of the chemical companies, notably Monsanto, are working on a returnable container. This should solve the problem for users of large amounts of pesticides, but it won't help the gardener with his small container.

For the time being, it appears that the advice of the Canadian Agricultural Chemicals Association is best. They advise rinsing containers three times with clean water, and use the water in the spray tank.

This makes economic sense too. Then crush the container and bury it in a dry spot, well away from running water or animal and human traffic.  
For the time being, left over chemicals will just have to be stored, in solid containers, in a dry, safe place, preferably behind a locked door.

Anyone wishing further information about safe disposal of agricultural chemicals should contact: Canadian Agricultural Chemicals Association, 116 Albert Street, Suite 710, Ottawa, Ontario, Canada, K1P 5G3, Telephone 613-232-6802.

## Au Bouleau Blanc

Calumet Island

On Mother's Day (a special day) we wish to extend our best wishes to all mothers.

To celebrate this occasion we are offering a (SMORGASBORD) worthy of this great occasion from noon to 8 p.m. Sunday, May 13th.

For reservations call 648-2377

**Pinnacle Mall Renfrew**  
432-6966

PRICES EFFECTIVE UNTIL MAY 12, 1984  
ITEMS AVAILABLE ONLY WHILE QUANTITIES LAST.

# SAAN SAVERS ARE HERE REMEMBER MOM! MOTHER'S DAY, SUNDAY, MAY 13th

**SAVE \$2.02**  
**LADIES' HANDBAG**  
**\$7.97** each  
REG. \$9.99

Bag a bargain from our assortment in canvas, vinyls and nylons. Choices galore — mesh trims, pleatings and more, some with detachable straps for two-way wear. In fashionable neutrals or brights.

**SALE**  
**3 Pair Pack KNEE HIGHS**  
One size fits ladies' sizes 8½-11  
**\$1.17** per 3 pr. pack  
REG. \$1.69

Choice of sandalfoot or reinforced toe. In Beige, Spice or Taupe.

**SAVE \$3.02**  
**Raglan Sleeve Crewneck SWEATERS**  
Ladies' sizes: S, M, L  
**\$5.97** each  
REG. \$8.99

The ideal gift to give or get for cool summer days. Short sleeve styles in a choice of solid or dotted stripes and rib-knit or hemmed finish. 100% polyester. Selection of stripe colors all on Summer-Bright White.

**SAVE \$3.02**  
**COOL, COTTON JUMPSUIT**  
Junior Ladies 5-15  
**\$16.97** each  
REG. \$19.99

Fashion bargain in easy-care, cotton sheeting with elastic waist and handy side pockets. Pink, Lilac, Aqua or Blue.

**SAVE \$2.02**  
**Ladies' 'Prairie' SKIRT**  
**\$8.97** each  
REG. \$10.99

Fresh, flattering, pull-on style with elastic waist and dainty lace accents. Sizes: S, M, L in wash and wear polyester/cotton. Red, Navy, Turquoise or Light Blue.

**SAVE \$3.02**  
**Quality, Short Sleeve SHIRTS**  
By "Cellini". Men's sizes: S, M, L, XL.  
**\$9.97** each  
REG. \$12.99

From our fine collection of co-ordinates. Classic collar styles, one or two pockets, with or without flaps. In a crease-shedding, woven polyester/cotton. Wide color choice in gingham checks, stripes or solids.

## FOR THE LOVE OF GOD. GIVE.

The uniform is like a beacon on the street. It signals help. Compassion. Caring.  
But not many people know how much it takes to be a soldier in the Salvation Army. The inhuman hours. The incredible patience. The brutal situations.  
Taking responsibility for those whom society is unable to take responsibility for. Providing help, and then hope, for the people who need it most. But they know. Anyone whose life the Salvation Army has touched knows. And we ask for them, that you give. As much as you can. For the love of God.



WATCH FOR THESE ADS — THEY ARE YOUR BEST "SAVER" BUYS OF THE SEASON

# X-TRA SAAN SAVERS

SAVE YOU EVEN MORE THURSDAY NIGHTS!

Save your sales slips. **10%** of the value of purchases made Good if used Thursday only, 6:00 p.m. to closing.